

This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

#### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + Keep it legal Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

#### **About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at http://books.google.com/

## HARVARD COLLEGE LIBRARY

w 7796.316.25

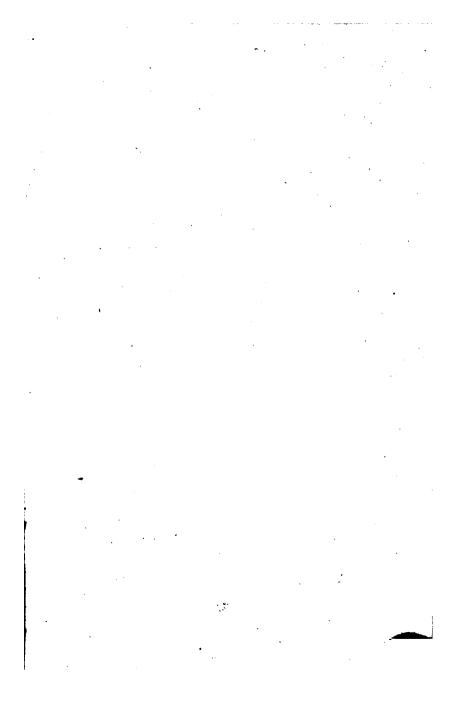
Bought with the income of THE KELLER FUND

Bequeathed in Memory of JASPER NEWTON KELLER BETTY SCOTT HENSHAW KELLER MARIAN MANDELL KELLER RALPH HENSHAW KELLER CARL TILDEN KELLER









# PAMÁTKY STARÉ LITERATURY ČESKÉ

VYDÁVANÉ

Maticí Českou.

CÍSLO II.

ŘADA I., ODDÍL 1.

KRONIKA DALIMILOVA.

V PRAZE 1877. nákladem matice českí.

## Rýmovaná

## KRONIKA ČESKÁ

TAK ŘEČENÉHO

## DALIMILA.

#### UPRAVIL

Jos. Jireček.

Dr Josef Tumpach

1069D/86

#### V PRAZE 1877. Řákladem matice české.

Slav 7796.316.25



Knihtiskárna: J. Otto v Praze.

#### ÚVΟD.

Rýmovaná kronika Česká, nyní vůbec pode jménem kroniky Dalimilovy známá, první úpravou dokonána byla l. 1314. Potom skladatel ještě několik dějův pozdějších vypsal a k prvotní úpravě připojil l. 1326.

Od prvopočátku spis ten hojně byl přepisován, přitom pak, po obyčeji písařův tehdejších, co do slov ledakde měněn, ba někdy i co do věci přibráním nových dějův rozprostraňován. Ale proměny takové za XIV. věku v celku vždy se dály jen skrovnou měrou; teprv po l. 1400 provedla se nová redakcí celé kroniky, při čemž nejen větší episody vloženy, ale i sama osnova značně předělána. Původce proměn těchto nepochybně byl jeden, ačkoli ne všecky episody pocházejí z jednoho péra. Příklad zajisté daný podnětem byl k novému tvoření. Ještě dáleji v tom pokročil Jan Pinvička z Domažlic, učitel v Ledči, an l. 1459 všecken text zpřeobracel. I později v směru tom pracovati nepřestáváno, ačkoliv při nedoÚvod.

statku úplných rukopisův ze XVI. věku o celkové povaze proměn těch určitého úsudku pronesti nelze.

Postačí tudíž rozeznati trojí recensí, totiž prvotní, přiberouc k ní proměny za XIV. věku vykonané, druhou z počátku XV. věku a třetí Pinvičkovu. Samo sebou se rozumí, že v otázce, ku které recensí který kodex náleží, doba napsání jeho nerozhoduje, jelikož se i později přepisy dály z kodexův starších.

#### Rukopisové první recensí.

1.\* Zlomky Hanušovy, spisovateli současné, které l. 1861 od professora Konst. Höflera v universitní bibliothece pražské byly objeveny a od bibliothekáře J. J. Hanuše popsány. Obsah: hl. 30 v. 16 po hl. 32 v. 6, pak hl. 39 v. 72 po hl. 42 v. 53.

2.\* Zlomky Hradecké, z první polovice XIV. věku, chované od let dvadcátých v Českém Museu. Obsah: hl. 3 v. 12 po hl. 4 v. 7, pak hl. 8 v. 33 po hl. 10 v. 40.

3.\* Zlomek Olomoucký, z druhé polovice XIV. věku, l. 1833 od Ant. Bočka Museu Če-

VI

<sup>\*</sup> Hvězdičkou znamenány jsou rukopisy pergamenové; kde hvězdičky není, ten rukopis psán na papíře.

skému darovaný. Obsah: hl. 10 v. 31 po hl. 11 v. 19.

4.\* Rukopis Cambridgeský asi z polovice XIV. věku, jejž l. 1875 v knihovně kolleje svatotrojické (Trinity College) v Cambridgi objevil tamní bibliothekář Robert Sinker a professor A. H. Wratislaw v Bury St. Edmunds poznal i s diplomatickou věrností přepsal. Obsah: celá kronika s některými mezerami až po hl. 100 v. 32.

5. \* *Rukopis Vídenský* z konce XIV. věku, jenž druhdy náležel J. P. Ceronimu (u Hanky slove "Ceronský druhý"), nyní pak jest majetkem císařské dvorské knihovny ve Vídni. Obsah: celý text i s přídavky.

6. *Rukopis Františkánský*, nyní majetek pražské bibliotheky knížat z Lobkovic, psaný l. 1440 od Fraňka Všerobského pro mlynáře Thómu u Kutné Hory. Obsah: celá kronika.

7. *Rukopis Strahovský* z polovice XV. věku, nyní majetek knihovny na Strahově. Obsah: předmluva a text až po hl. 14 v. 32.

#### Rukopisové druhé recensí.

8.\* *Rukopis Lobkovický* z počátku XV. věku, nyní majetek pražské bibliotheky knížat z Lob kovic. Obsah: celá kronika i s přídavky. Úvod.

9. *Rukopis Pelcelovský*, v polou XV. věku, nyní majetek bibliotheky hrabat z Thunu na Děčíně. Obsah: celá kronika.

10. Rukopis Fürstenberský z pozdější doby XV. věku, majetek bibliotheky knížat z Fürstenberka. Obsah: celá kronika i s přídavky.

11. Rukopis Ceronský, psaný l. 1443, nyní v zemském archivu moravském. Obsah: "Krátké sebránie z kronik českých k výstraze Čechóv" l. 1438 sepsané (u Hanky slove "Ceronský třetí") a celá kronika i s přídavky (u Hanky "Ceronský první").

#### Rukopis třetí recensí.

12. *Rukopis Zebererův*, psaný l. 1459 od dotčeného již Jana Pinvičky v Ledči, nyní majetek Českého Musea. Obsah: celá kronika s některými mezerami.

#### Vydání tiskem.

1. Kronika kláštera Boleslavského (v Praze 1620 u Dan. Karla z Karlšperka) upravená od Pavla Ješína, kniha nyní velmi vzácná a za minulých dvou věkův často přepisovaná.

2. Kronika Boleslavská (v Praze 1786 u J. J. Diesbacha), upravená od Fr. Faustina Procházky.

#### Úvod.

3. Vydání Václava Hanky a) vLipště a v Praze 1849, pouhý text; b) v Praze 1851, text s přídavky a různočteními; c) v Praze 1853 u Řivnáče a s obnoveným titulem 1876, pouhý text.

4. Vydání Hankova textu "pro studující s historickými a gramatickými poznámkami" od Jana Ortha (v Praze 1874 u Kobera).

#### · Překlady německé.

Rýmovaný překlad zpořízen okolo l. 1340 i zachován rukopisem metropolitní kapitoly pražské z l. 1389. Tiskem vydán ve sbírce "Bibliothek des litterarischen Vereins in Stuttgart" od Václava Hanky l. 1859.

Prosaický překlad zpořízen na počátku XV. věku na základu druhé české recensí. Rukopisy v bibliothekách lipské (jeden) a mnichovské (dva). Vydán od Hieronyma Peze ve sbírce "Scriptores rerum Austriacarum" (Lipsiae 1725) podle přepisu, jejž benediktin svatoemmeramský, Krištof Hofman († 1534), byl učinil.

#### O spisovateli.

Spisovatel rýmované kroniky nemnoho o své osobě památky zůstavil. Nejstarší děj, jejžto znal z vlastního zkušení, připadá v dobu 1278

IX

do 1283, i zmiňuje se o něm, když vypravuje o výtržnostech německých měšťanův za vládaření Otty Bramburského (hl. 93 v. 51). Za bojův, které zmítaly vlastí naší pod vládou Jindřicha Korutanského 1308—1310, žil v Praze. Tehdá viděl, "a'no po pániu Vítkovu ořiu (když z Malé Strany na hrad pražský jel) třěva sě vlečiechu" (hl. 103 v. 33 sld.), a "z města", totiž ze Starého, hleděl na to, kterak "na přědhradiu" Vilém Zajíc, Vítek z Landšteina, Kamýk rytíř a Jan ze Stráže boj vedli s Míšňany a Korutany o hrad pražský (hl. 104 v. 28). Z připomínek těchto zároveň jde na jevo, že spisovatel sám boje se neúčastnil.

Vzdělání na onen čas měl značné. Znaltě děje starověké. Zmiňuje se o bojích Amazonek s Cyrem i Alexandrem, o Cyrovi a paních medských, o výpravě Vespasianově a Titově na Jerusalem; znal bitvu canenskou a počítání po ní prstenův rytířům sňatých (hl. 68 v. 30 a hl. 84 v. 25 sld.). Rovněž znal pověsti středověké o Karlovi Velikém a Rolandovi, o Dětřichu Berúnském. Mocen byl jazyka latinského a i německého (hl. 39 v. 4). Zanášel se porovnavacím probíráním kronik českých, přednost dávaje té, kterou nalezl u kněze starého v Boleslavi. Zemi Úvod.

českou znal dobře; nejčastěji dotýká se končin severních a ještě více severovýchodních. Rovněž znal Moravu a krajiny sousední.

Rodu měšťanského nebyl. Měšťanstvo tehdá nejen venkoncem ještě bylo německé, ale stálo ve zřejmém zápasu se šlechtou českou, spisovatel pak na měšťany z národního i politického stanoviska pohlédá velmi s příkra a s vysoka, nenazývaje jich jinak než "chlapy". Hořkost jeho ke všemu, co německého, nejbližší svůj základ měla právě v tomto soupeřství mezi městy i šlechtou.

Co do smýšlení obecného, všude a vždy jeví se u něho vroucí láska k národu a vlasti, věrná oddanost k rodu Přemyslovskému i nelítostivá nenávist k odporníkům jeho, k Vršovicům, obliba v památkách šlechtických, zvláště ve znameních na štítech, zároveň pak veliká nechuť k zábavám rytířským, zejména k turnajům. Šlechtice souvěké drahně připomíná ze jména a oslavuje činy jednoho každého, jak se kde statečně zachoval. Nicméně šlechtické jeho smýšlení mírněno vědomím, že i z lidu sedlského stávají se šlechtici, ba i kněžny a knížata. Proti církevníkům nikde neukazuje nepřízeň, ale také nikde zvláštní nějakou přízeň, ba v některých výstupech, jako ku př. v setkání Spytihněva s aba-

ž

XI

tyší svatojiřskou, Ojíře s opatem Fuldským, pronikají náhledy nehrubě kněžské. O svatých českých a životech jejich vypravuje se zvláštní zálibou. S pečlivou šetrností vyhýbá se věcem mravně pohoršlivým; tak vypouští Kosmovu povídku o Mathildě Lombardské, "aby, prý, ho kázaný nekázanú řečiú nevinil". Vzácnou ozdobou spisu jeho jsou mravoučné průpovědi, výsledky to mnohonásobného zkušení v životě soukromém i veřejném.

Všecko to v jedno shrnouc, dojdeme k závěrce, že skladatel kroniky byl šlechtic z rodiny, někde v severních, neřku-li severovýchodních Čechách usedlé. Vzdělání svého, jakož tehdá jinak býti nemohlo, nabyl on na školách duchovenských, ale nebyl knězem, jakož s druhé strany také nebyl válečníkem, ačkoli horoucně velebil válečnou slávu. Byltě pěvec, jenž sobě za staršího věku svého položil úkolem, aby "vše české skutky v jedno svázał". I přiznání jako: "Plete sě v to, a neuměje" podle tehdejších názorův ukazuje k tomu, že nebyl z kněží, kteří tehdá, jako později mistři učení pražského naproti Štítnému, písemnictví výhradně za obor svůj považovati obvykli.

Kroniku svou psáti nezačal před l. 1308, jakož dosti určitě vysvítá z narážky na zavraždění krále Albrechta I. synovcem Ješkem Švábským, po matce vnukem Přemysla Ottakara II., kteráž obsažena jest ve proroctví stadického oráče, že "vnuk pomstí svého děda" (hl. 6 v. 21). L. 1314 kronika dokonána byla až po vyvolení Jana Lucemburského; s přídavky pozdějšími zavřel ji l. 1326.

O vážnosti, jakéž se dílu jeho od prva přikládalo, nejlépe svědčí ta okolnost, že již okolo l. 1340 neznámý spisovatel, nepochybně duchovní nějaký, Pražan rodu německého, přistoupil k rýmovanému překladu německému.

Jakkoli se kronika rýmovaná pevnéji, než který jiný spis český, udržela v paměti lidu, nicméně jméno spisovatele jejího nám se nedochovalo. Václav Hájek z Libočan mezi "ctnými, slavnými a pravdomluvnými muži, kterých při spisování svém následoval", ovšem beze všeho určitého vztahu ku kronice, klade jméno "Dalimil Mezeřický, kanovník kostela boleslavského", a T. Pešina († 1680) i M. B. Bolelucký († 1690) nerozpakovali se jméno to přiosobiti skladateli rýmované kroniky. Později se G. Dobner zasadil o "Dalimila", a od té doby, přes odpor Procházkův, jméno to v literatuře zobecnělo, i není příčiny, proč by se i dále na návyku tom popřestati nemělo.

#### Vydání naše.

Přítomné vydání souvisí s větším podnikem, totiž s úpravou Dalimilovy kroniky do třetího dílu velikého sborníka: "Prameny dějův českých" určenou. Úprava tato mimo text český obsahuje rýmovaný překlad německý, různočtení všech známých rukopisův a některá jiná skládaní o dějích českých za XIII. i XIV. věku. I shledáno bylo za vhodné, aby se vzácná ta památka starého našeho písemnictví, jejížto cena slove sná z příčin rozličných posud postrádá zaslouženého uznání, z obsáhlého tohoto díla o sobě vytiskla a tudíž širším kruhům snáze stala přístupnou.

Při upravování textu šetřeno bylo těchto pravidel:

1. Kde se zachovaly zlomky textu nejstaršího (zejména Hanušovy, Hradecké a Olomoucký), tam se tyto položily za základ.

2. Pokud pramenův takových nebylo, tam přijal se text z kodexu Cambridgeského.

3. Kde i v tomto jsou mezery, tam přídržáno se kodexu Vídenského.

4. Nicméně se nepochybná starší čtení, která se i v jiných rukopisech po různu naskytují, ne-

odmítala, nýbrž do textu přijala. Velké vydání v případech takových podává všecka čtení, aby postup při tom zachovaný očitě posouditi se mohl.

5. V mluvnických tvarech spravováno se rukopisy, za základ vzatými, leč s jednou úchylkou. Złomky nejstarší kladou důsledně *iu* na místě pozdějšího *i*; i kodex Cambridgeský převahou tak činí. Z té příčiny u vydání našem všude položeno *iu*, obratmo *iú*, i na těch místech, kde v rukopisu hlásky té není. Obměna ta všude naznačena písmem ležatým. Jestliže tedy ku př. u vydání se čte "rozkl*iu*diti", toť důkazem, že rukopis má "rozkl*i*uditi". Totéž provedeno i v některých jiných případech, kde se porovnáním styčných míst v nejstarších rukopisech samých dalo zjititi, že v prvotní osnově na tom neb onom místě byly starší tvary, než tam rukopisy kladou.

6. Přídavky, které se nalezají v rukopisech druhé recensí, v přítomném vydání zůstaly opominuty, tak že zde podána prostě a přesně ta osnova, jížto poskýtají rukopisové první recensí. K třetí recensí ovšem nehleděno.

 7. Od vydání Hankových se vydání naše v jedné příčině odlišuje. Hanka byl toho domnění, že text ve v šech rukopisech pln jest interpolací, jmenovitě pak nesouměrnost verše že příčinu svou má v takovýchto "přepisovatelských příměscích", i měl za to, že třeba text "očistiti" a tudíž "v nejdávnější čtení navrátiti". Leč domnění Hankovo pozdějšími objevy nejen se nepotvrdilo, anobrž z kořen se vyvrátilo. Nesouměrnost veršův vyskýtá se v samých nejstarších zlomcích a rukopisech, i není naprosto žádné pochybnosti, že pochází od samého prvotního skladatele. Následkem toho sme ovšem za jediné pravé pravidlo uznati musili, aby se text otiskl tak, jak se nachází v rukopisech nejstarších, beze všeho libovolného vymítání slov a urovnávání veršův, týmž spůsobem, jakého před Hankou šetřili i Ješín i Procházka.

V Praze, konec srpna 1877.

#### J. J.

;

### PŘEDMLUVA.

#### I.

Mnozí pověstí hledajú, v tom múdřě i dvorně činie, ale že své země netbajú, tiem svój rod sprostenstvím vinie.

- 5 Neb by sě do nich které cti nadieli, své by země knihy jměli; z nich by svój rod veš poznali, odkud jsú přišli, vzvěděli. Jáz těch knih dávno hledaju,
- 10 a vezdy toho žádaju, by sě v to někto múdrý uvázał, všě české skutky v jedno svázał. A dotad sem toho žádał, donid sem toho prvě nezbádał,
- 15 (ež) v to sě nikte nechce otdati; proto sě sám v to drbiu uvázati.

#### Předmluva.

Ale věz, že-ť úsilno jesť tuto kroniku psáti, že-ť drbiu z rozličných jednu shledati. Neb to za jisté povědě,

- 20 že-ť nikděž cělé kroniky nevědě; neb-ť jejie vši písaři ne velmi sú snažni byli, proto sú jie mnoho opustili, jedno o svém kraju, a jiného málo mluviece, jiného mnoho opustiece,
- 25 a někde velmi krátiece, a tiem pravý sled tratiece.

#### III.

Nalez kroniku u knězě starého v Bolesłavi, ta všecky jiné osłaví, ta mi jistě vlastiny boje zpraví, 30 mnoho neznámého vypraví. Proto, budeš-li pražskú neb břevněvskú kroniku čísti, tiemto sě právě ujisti, že na niej jesť méně postaveno,

ale słov viece młuveno.

<sup>35</sup> Opatovická ta často bľúdí,
ač i viece młuví, však tobú sľúdí,
Vyšehrazská ta mi sě najméně slúúbila,
najlepšie na Boleslavi byla.
To račtež všickni věděti,
40 ež té chciu sě podržěti.

r

Ale nalezneš-li kde co jinak, než tuto, młuveno, věz, ež to jesť mú vol*iú*, neproměněno, ale, jakž to jesť tam postaveno, takež-ť jesť i mnú ustaveno.

#### IV.

- 45 Řěči prázdné, jelikož mohu, mysliu ukrátiti, avšak smysł cělý mysliu položiti, aby sě tiem mohł každý raději učiti, k svému sě jazyku viece snažiti; neb usłyšě múdrý řěč múdrú, múdřejí bude,
- 50 túžebný tiemto túhy zbude. Jáz tuto sprostně položiu a na to lepšieho prošiu, aby pro našie země česť i pro našich nepřátel lesť

#### Předmluva.

<sup>55</sup> opravil mú řěč rýmem krásným a oslavil hlaholem jasným, a mne tiemto nehaněje, řka: "Plete sě v to, a neuměje." Jáz sě v tom sám dobřě znaju,
<sup>60</sup> kromě že-ť o svém jazycě velmi tbaju. To mě jesť k tomu vzbudilo, i mě k úsiliu připudilo.

#### L

#### Potopa. Rozdělení jazykův.

Když vešken liud pro svú vinu kromě osmi vodú zhynu, ti, jižto běchu ostali, ot vzchodu słunečného vstali. Ku połedniu vždy sě brachu, nebo bychu plni strachu, potopy sě vždy bojiece, sami sobě v tom nevěřiece. Když na jednom poliu biechu, jemužto Sennar diechu, tu nemúdrú radu vzěchu a právě podobnú k smiechu, řkúc: "Postavimy věžiu sobě, ta buď vz výšiu až do nebě." A když tu věžiu děláchu, tvrdými cihłami ju skłádáchu, klí miesto vápna jmějiechu, všickni jednu řěč młuviechu. Bohu jich dieło sě nesmíli, i jich jazyky tako zmýli, (ež) bratr bratru neurozumě, ale všeliký svú řěč jmě.

5

10

20

#### I. Potopa. Rozdělení jazykův.

Tu svého dieľa přěstachu, a druh ot druha sě brachu. Každý těch sobě vťast ustavi, ot těch sě vzněchu rozliční nravi. Ti sobě osobichu země, jakž i dnes jmá každá své jmě. Mezi jinými Srbové, tu kdežto bydlie Hřěkové, podle mořě se usadichu,

**3**0

5

až do Říma sě vzplodichu.

#### II.

Praotec Čech. Osazení země.

V srbském jazyku jest země jiežto Charvaty jest jmě. V tej zemi bieše lech, jemužto jmě bieše Čech. Ten mužobojstva se dočini, pro něž svú zemiu provini. Ten Čech jmějieše bratróv šesť, pro něž jmějieše moc i česť, a ot nich mnoho čeledi,

juž jedné noci Čech osledi.
I vybra sě se vším z země, jiejž diechu Charvaty jmě.
I bra sě lesem do lesa, dědky své na pleciú nesa.
A když dľúho lesem jide,

k velikému hvozdu příde.

#### II. Praotec Čech. Osazení země.

.

Tu sě stešte čeledi jeho. Vecě Čech: "Ach běda jesť skutka mého, že pro mě jste v tejto núzi a jsú pro mě vaši domové hustí łuzi." 20 I vecě Čech k svému sboru: "Podejděm pod tuto horu, dětem, skotu odpočinem, a snad sě tu s túhú minem." Za jutra u pravé zořě 25 by Čech sám sedm na tej hořě, s niež všiucku zemiu ohleda. a dále jim jíti neda. řka: "Jmámy zemiu po svej vóli, 30 budú nem z té plni stoli. zvěři, ptákóv, ryb, včel dosti. Ot nepřáteľ tvrdá dosti." Jako by sě dnes na púšči stało, kdež by jim nic nepřěkážało. S té hory na zemiu zřěchu, 35 proto tej hořě Říp přěvzděchu. Prvé chleba nejmějiechu, maso a ryby jediechu. Prvé léto łaz vzkopachu, a druhé léto rádłem zorachu. 40 Ale že jich starostě Čech diechu, pro-ň zemi Čechy vzděchu. Ti liudie velmi věrní biechu. všě sbožie obecno jmějiechu; komu sě co nedostanieše. 45 u druha jako své jmějieše.

#### II. Mravy Čechův.

Jeden obyčěj złý jmějiechu, že manželstva nedržiechu. Tehdy i jedna žena mužem jista nebieše, jeden muž žen mnoho jmieše. Právě skotsky přěbýváchu, na však večer nového manželstva hledáchu. Súdcie i jednoho nejmějiechu, nebo sobě nekradiechu. Pakli sě kdy stala která sváda.

55 Pakli sě kdy stała která sváda, u stařějšieho budieše rada, aby právo učinili, pravému škody polepšili. Minu let tomu velmi mnoho,
60 že sě držě ten l*iu*d obyčěje toho.

#### III.

#### Krok. Libuše.

Když tomu mnohý minu rok, vsta v zemi muž, jemuž diechu Krok. Ten zem*iu* vš*iu*cku súdieše a múdrosti je učieše.

5 Potom Krok jide do <u>navi</u>, tři múdré dcery ostavi, Kaziu, Tetku a Liubušiu, o třetiej mluviti mušiu. Kazě sědieše na Kazíně,

a Tetka na Tetíně, Liubušě prorokyni bieše a všiucku zemiu súdieše.

8

50

#### III. Krok. Libuše.

Sta sě, že o meziu dva sě svadista, a sobě dobřě přibista. Liubušě je sě jú súditi, a vinného musi smútiti. Vinný je sě Liubušě haněti. řka: "Nechciu tebe za súdciu imieti: neb žena lépe umie jehłú šíti, než v súdě mužě súditi. Auvech, to mě velmi trudí, že našiu zemiu žena súdí." I všech paní je sě haněti, jehož jáz nechciu młuviti. Liubušě, to usłvševši, nemúdrému přehověvši, nic jemu neotpovědě, ale valný snem zapovědě. Když sě na snem všickni snidú, a přěd Liubušiu přijidú. tehdy ta všie země máti je sě hanby žałovati. Zeměné, to usłyševšě, svej hospodě sě nasmievšě, jako z praka sě zpodjemšě, rady i jedné nevzemšě, křikú všickni jedniem hlasem: "Nevypłatímy to jedniem vłasem! Pravdu-ť jesť mluvil člověk taký: nebo-ť jesť muž viła všaký. jenž sě kto přěd ženú súdí, jehož k tomu núzě nepřipudí.

15

20

 $\mathbf{25}$ 

35

30

**4**0 <sup>°</sup>

#### III. Soud o meze.

Juž ti déle nechcem hověti, chcem mužě za hospodu jmieti.

Jednoho-ť na tobě prosímy: pověz nám věstbami svými, z které nám radíš země knězě vzieti? Nebo v svej nemóžem podobného jmieti."

#### IV.

#### Proroctvi Libušino.

T'dy Liubušě otpovědě, řkúc: "To-ť vám beze lsti povědě, jakož koli ste mě uhanili, kdež ste mě tak potupili.

- 5 Złý člověk to musí býti, kterýž pro své dobré dá obci zlým užiti. Obec jesť každého ohrada; kdož ju tupí, minula-ť jej rada. Ztratě obec, neufaj do hrada;
- bez obcě dobude tebe všeliká sváda. Ale jáz vám své škody nedám zlým užiti, chciu vám beze lsti raditi. Radější byste mohli mój súd trpěti, než že drbíte za kněz silného mužě jmieti.
  Lehčeje-ť tepe dievčie ruka:
- ot mužské rány bývá veliká muka. Tu mně tehdy uvěříte, když svého knězě za železným stołcem jedúc uzříte.

#### IV. Proroctví Libušino.

| 20         | Bude-li nad vámi ciuzozemec vlásti,<br>nemoci bude dľúho váš jazyk trvati.<br>Túha-ť jest každého mezi ciuzími, |
|------------|---|
|            | a smutný utěší sě mezi známými.   |
|            | Každý kraluje přieteli svými,   |
|            | i jeden múdrý nerad se s ciuzími.   |
| <b>25</b>  | Pojme k sobě liud jazyka svého,   |
|            | bude-ť vždy hledati vašeho złého,   |
|            | a na váš l <i>iu</i> d bude hledati viny  |
|            | a svým rozdělí vaše dědiny.   |
|            | Češte své, ač i krastavo,   |
| <b>3</b> 0 | nedaj v své ciuzozemc <i>iu</i> , česká hľavo.  |
|            | Tomu-ť vy učí ženská hľava,   |
|            | kde jeden jazyk, tu jeho słáva."  |
|            | Opěť Liubušě otpovědě,  |
|            | řkúc: "To vám beze lsti povědě;   |
| 35         | nebo-ť jáz to dobřě vědě,   |
|            | jemuž býti vašiú hospodú.   |
|            | Jdětež, ctnější, po mého konie vodu,  |
|            | kamož-ť jedno on poteče.  |
|            | A komuž-ti on přiteče,  |
| 40         | toho na ten kóň vsadiece,   |
|            | veďtež ji sěm, sě nesvářiece.   |
|            | Budete-li sě svářiti,   |
|            | po tis <i>iu</i> c let bude-ť zemi škoditi."  |
|            | L <i>iu</i> bušě sě na své věstby vzpusti,  |
| 45         | kóň osedłaný bez uzdy pusti.  |
|            |   |

ı

11

I

.

#### V. Přemysl ze Stadic.

#### Posláni o Přemysla a nalezení jeho.

Páni po koniu pojedú, až Bieliny řěky dojedú. Podle té řěky kóň poteče, na jednu úlehl přiteče, na niejž oráše muž veliký, obinuv své nohy łýky. K tomu mužiu kóň přiskočiv, i sta u něho sě vzbočiv. Stojieše jako jat v uzdici, pro to tej vsi vzděchu Stadici. Páni na chťapě vzvěděchu jeho jmě, že j'mu Přěmysť diechu.

Počěchu sě druh k druhu smieti, i chtiechu jej inhed vzieti.

Přěmysł vdruži v zemiu otku,

vyně sýr a řešetný pecen velí,

A jakož sě jeho dotkú.

15

5

10

12

20

bychť mohł tuto úlehl vzorati, viec było by nelzě oráčiu chleba kupovati. Ale že ste uchvátili a mně v roli přěkazili, móž to každý słyšěti rád, bude v zemi žizn, a často hład." Posáh Přěmysł k lýčeniej kabeli,

řka: "Žel mi jesť, že ste tak rano přišli! By ste byli teprv ot Liubušě vyšli,

#### VI. Proroctví Přemyslovo.

počě, na radlici połoživ, jiesti, pánóv prosi podle sebe siesti. Páni počechu sě shliedati, a na Liubušinu řeč vzpomínati. Jechu sě jeho tázati, proč by jemu było miło na železě sniedati? Přěmysł tak jim otpovědě: "Jakž vám Liubušě pověděła, též vám povědě. Když ste o dievcě nerodili tbáti, bude vy mój rod železnú metlú kázati." A když tu Přěmysł sniedáše, jeden pán na otku hlédáše, že otka vypusti z sebe pěť pramenóv a z nich prokvete pěť ořěchóv.

40

a z nich prokvete pěť ořěchóv. Čtyřie uschú po małej chvíli, pátý by živ, ten sě všěm smíli.

#### VI.

#### Proroctví Přemyslovo.

Když sobě ten div ukázachu, na Přěmyslu potázachu, které by bylo znamenie té suché otky vzektvěnie.

Jim tak Přěmysł otpovědě, řka: "To jáz vám všě povědě. Otka suchá jesť znamenie mého chłapieho urozenie. Ale že-ť jesť brzo vzkvetřa,

10 jakž vem Liubušě była řekła,

30

#### VII. Sňatek. Počátek Prahy.

mój rod z chłapieho pořáda dojde králového řáda; pětiú pramenóv bude kvísti. To budú na knizě čísti, (ež) ze mne bude kněžstvo patero.

Ale brzo zhyne čtvero; páté vzektve velmi krásně a vypustí svój płod jasně. Ač ti sě jím kdy podejde,

všakož časa toho dojde, že vnuk pomstí svého děda; i jeho vrahóm napokon bude běda!" Řka to, vsta z chłapieho sboru, jede do Liubušina dvoru.

#### VII.

Sňatek Libuše a Přemysla. Založení Prahy.

Jakž brzo Liubušě doje, Liubušě jej za muž pojě. Přěmysła páni velikými dary ctichu, knězem jeho učinichu.

- 5 Přěmysť bieše múdré mysli, on s Liubušiú všě právo zemské zamysli. Tehdy Liubušě povědě: "Jáz ti jedno miesto vědě, to bude slovútno po světu,
- 10 jako słunce v svém osvietu. Pomněte všickni slova mého! Vyndeta dvě olivě zlatiej z něho,

#### VIII. Smrt Libušina.

Vácłav bude jmě olivě prvej, a Voitěch olivě druhej. Tě ot pokolenie mého 15 vendeta až do královstvie nebeského. Tě to město oslavíta, a juž pohřebená všiu zemiu obráníta. Stavte město, to vem kážiu, tu kdežto jáz vám ukážiu: 20 u Vltavy pod Petřínem. kdež tesař činí práh s svým synem. Pro práh městu vzděite Praha. Toho města bude veliká dráha. Neb jako kniežata i králové, 25 liudie silní jako lvové, proti prahu kłanějú hłavu, aby ju jměli zdravu: takež proti Prazě, městu mému; neb bude česť i chvála jemu."

**3**0

5

#### VIII.

#### Smrť Libušina. Vlastiny snahy.

Skončě svój život Liubušě, pohřěbú ju ve vsi, jiež diechu Liubicě. Po niej jejie knieně válku počěchu a právě podobnú k smiechu; neb tomu za právo chtiechu. aby takež dievka zemiú vládla, a mužie sě držěli rádła.

Chtiece své řěči užiti, jechu sě hradu staviti.

10

20

 $\mathbf{25}$ 

Dievky hradu Děvín vzděchu a Vlastu za knien*iu* vzěchu. Ta po všiej zemi k dievkám posla posly, řkúc: "Podbímy pod sě ty bradaté kozly." Neb sě tehdy po pohansku jmiechu,

15 mužie dłúhé brady nosiechu. Vecě Vłasta: "Která leží na nich moc? Zpíjejú-ť sě na každú noc. Když nad nimi svítězímy, co chtiece z nich učinímy."

Pro tu řěč mnoho sě dievek k Vlastě obra, na šesť set jich sě do Děvína dobra. Jako holubi letiec z svých kotcóv, takež sě dievky brachu od svých otcóv. Když bieše mužóm to brániti,

každému svú dceru bíti: dvorno jim to bieše viděti, i jechu sě tomu smieti, že dievka okročmo na kon*iu* jezdieše, druhá po niej prázdný kóň vodieše.

30 Mužie z smiecha nemúdrého dojidú smutka velikého; mohúc to złé słovem uhasiti, i dachu velikému złému býti. Snad sú byli nepomněli,

že múdří sú za příslovie jměli, řkúc: "Kto chce v domu škody zbýti, ten nedaj jiskřě uhlem býti;

# IX. Úprava vojska Vlastina.

40

45

5

10

neb uhel často ohněm bývá, proněž bohatý sbožie zbývá." Tak mužie, mohúc slovem obrániti, i dachu z mála vojsku býti. Kněz Přěmysl chtieše to brániti, páni řechu: "Pokus'my, čso-ť mohú učiniti." Vecě Přěmysl: "Viděch ve sně dievku krev ločiúcě

a po všiej zemi jako vzteklú běhajúcě. Pro ten sen boju sě země zlého." Páni na smiech obrátichu sen knězě svého.

# IX.

Upraveni vojska Vlastina.

Když dievky ot otcóv sě brachu, a na Děvín sě vzěbrachu, dci otciu na život otpovědě, sestra bratru to povědě: "Juž jáz nejsem ničse tobě, každý jměj péčiu o sobě." Pak sobě sliúbichu vieru. Vlasta jim da v pitiu smieru, aby své tlustosti zbyły, črstvy a múdry k tomu były. Potom je na tré rozděli a úřady je poděli.

Pak múdřějším hrad poruči a v radě je vsdy seděti uči,

řkúc: "Ktož-ť rád sedí v radě, 15 ten ostojí v každej svádě."

2

Kráším káza sě líčiti a chytrej řěči sě učiti, řkúc: "Tímto mužóm poleku, kdežto mociú nedoteku." Třetím káza s lučišti jezditi, a mužie jako psy bíti.

# Х.

### Válka divči.

Když sě dievky svykú, na koních jezditi obykú, jechu sě země pleniti a všě mužě pořád bíti.

- 5 V div sě dievčie srdcě proměniechu, že proti mužóm jako kámen biechu. I jedna přáteľ nebránieše, dci na svého otcě vnadieše. Kněz Přěmysť to da všiej zemi věděti,
- 10 ale mužie nevědiechu, čso tomu sdieti; neb oděnie nejmějiechu a na jich koních dievky jezdiechu. Však, jakž mohúc, sě mužie sebrachu a přěd Děvín sě brachu,
- mniec, ž'by dievky měchýřem zahnali, a mniece, ž'by jich na hradě nedočakały. Přěmysł nerodě s nimi jíti, řka: "Mój rod nechce toho škodú užiti; neb vědě, že dievčie lsti nemóžete zbýti,
  a ot nich vám jest pobitu býti.

#### X. Promluva Vlastina.

Ž'by mě v prvém boju pobily, mój by rod nepřietelie skoro zbili. Proto s vámi nechciu iíti. ni vám raziu s nimi sě sníti." 25 Mužie jeho rady netbachu. proti jeho vóli přěd Děvín sě brachu. Mužie, když ten hrad uzřěchu, dievkám sě přěvelmi vsmiechu. Kdežto Bojiště slove, za Vyšehradem stojiechu. 30 Dievky, když je dobřě sezřěchu, všecky sě tu poradivšě, a u vieře sě utvrdivšě pojidú s Vlastú, nápřěd mocnějšie postavivšě, u prostřěd múdřějšie. 35 A když na poli stojiechu, a juž bojovati chtiechu. Vlasta na koniu s oščěpem a v turniech stojieše a svému vojsku tak młuvieše: "Ó dievky, šlechetné stvořenie! 40 vás na světě šlechetnějšieho ničs nenie! Držte sě šlechetenstvie svého, dobývajte sobě slova dobrého. Buď vám milo úsilie málo pojměti a skrzě to věčný pokoj jmieti. 45 Ač je nynie potepemy věčnú chválu i paměť vezmemy.

Budem sobě mužě voliti, kdy chtiec, budem je bíti.

Dudan isles messenals man

Budem jako amazonské panie.

50 Ty sú poručiły mužóm oránie,

### X. První boj s muži.

a samy zemiú vládú.

Ty sú jměły s ciesařem Cyrem svádu, ty sú toho ciesařě ctně pobiły, a jemšě jej, sú ve krvi utopiły, 55 řkúc: "Krve si žádał, krev pí,

viec na světě liudí nebí."

Ty sú sě proti Alexandrovi udatně jměly, a s jinými králi sú sě bíti směly. A jmajú toho česť po světě i chválu,

60 pojměvšě u boju práciu małú.

Též vám, panny šlechetné, slušie učiniti! Nebo dámy-li sě nynie těmto bradáčóm zbíti, budú šlechetnými pannami chłapi smiech pobíjeti,

a věč ny mužie budú za robotné jmieti.
<sup>65</sup> Bí každá jako psa bratra a otcě svého, aby mohła sobě dobyti života pokojného. Lépe by było nám ctně zbitu býti,

než těmto chłapóm bradatým na miłost jíti! Ale bude-li která ot nás běžěti chtieti,

70 věz to, že s námi tovařišstva nikdy nebude jmieti.

A moci-li kdy ju budu jmieti, smrti nemoci bude zbýti. A bude-li která jata, jáz jmám dosti Liubušina zľata,

75 a to vám za jisto praviu, že to všěcko pro vy jednu ztraviu." A jakž té řěči brzo přěsta, tak sě inhed hnuchu s toho miesta.

### XI. Vyšehrad.

A jakž na mužě vynikú, 80 tak všěcky plavecky křikú. Obsuchu mužě dievčie střěly, Vlasta mužě oščěpem rozděli. Dřieve, než svých opěť dohna, sedm lepších oščěpem prohna.

- 85 Młada, Hodka a Svatava, Klimka, Vracka a Častava tu podle své knieně vždy biechu, a dobrodružsky sě ovšěm jmějiechu. Mužóm do smiechu nebieše,
- 90 na tři sta mužóv juž ležieše. A by tu blíz les nebył, i jeden by z mužóv nezbył. Na Vłastu sě i jeden nevrátił : nerad bych jiej był skopka rozvrátil.

## XI.

### Vystavění Vyšehradu.

Po pół létu mužie sě ostrabichu, smolníkóv i koní sobě dobychu; však dievek bojem podstúpiti nesmějiechu, ale blíz jich hrad postaviti chtiechu. Dievky je dvakrát otpudichu, až však takto je přělstichu. Mužie lstiú přěd Liubiciu padú. Tehdy dievky, vzemšě radu, podjemšě sě z svého sboru, jedú bránit svého dvoru.

5

Mužie sílv sě bojiece. v Liubici lahú, sě tajiece. V tu dobu Přěmysł s svú radú připraviv, což slušie k hradu. jedné noci vzvede dřěvem hrad, 15 jemuž vzděchu Vvšehrad. S toho válechu let pěť, a'ž mužóm by úzek svět. Neb dievky mužóv na hradě nejmiechu, proto sě zrády nebojiechu; 20 ale dievky na Vyšehradu biechu. Když mužie kam jeti chtiechu, dievky dievkám pronesiechu; tak na cěstě dievky mužě ztepiechu. Také k ženám idieše Vlastin list, 25 pro-ňž nebieše sobú i jeden muž jist. Neb veliká túha v zemi bieše. z jednoho słova žena mužě tepieše. Tehdy mnoho mužóv nalezachu na łożi zbodených noži. 30 Proto v noci stáju jmievachu často v hustém háju, aby dievčie liuti zbyli a životóv neztratili. Panie cné válkú sě stydiechu 35 a jim za błáznovstvo jmějiechu. Některé sě k tomu nepřimłuviechu, neb tajně s Vlastú svěť jmějiechu. To mužie ot žen trpiechu; pravé ženy jim věrny biechu. 40

 $\mathbf{22}$ 

### XII. Dívčí lsti.

V tom chváliu mužě toho věka; neb sú ot múdrých dóstojni dieka, že i jeden muž nedal své cnej paniej zlé zlým užiti,

ni který chtěl jie tiem uhaniti,

45

řka: "Necná činí podle svého práva; požídajte, ať jesť má cná žena dľúho zdráva."

### XII.

### Divčí lsti.

Potom dachu sě dievky na rozličné lsti, pro něž mužie zbychu své cti. Uzřěvšě, že na Vyšehradě jest veliký hład, za příměřím pozvachu jich na svój hrad.

<sup>5</sup> Tu s nimi krásné panny vsadiechu, jenž chytré řěči mnoho umiechu. Ty diechu: "Jáz bych tvá ráda była, by má tetka živa nebyła. Chtěl-li by ty mě sobě jmieti,

10 musil by jiej život otjieti. A to-ť sě móž dobřě státi, chceš-li jie na tejto cěstě ždáti. Jmá tú cěstú sama desáta jeti, móžeš ju s jejie tovařiškami jieti."

15 Tak nebožátka přěřúdiece, zástavu jim zastaviece, tiem činem mnoho dobrých zbichu, tak mocnějších nepřáteř zbychu. Pak jedna jednomu skutky zjevováše,

20 velikú mu vieru sliubováše,

28

XIII. Ctirad.

řkúc: "Mrzí-ť mě v tom přiebytku býti; chceš-li mój muž miłý býti, chciu ti jáz Děvín zraditi." I je sě jeho učiti, kak jesť jim k tomu přijíti. Když to kněz Přemysł vzvědě, tako jim všěm otpovědě: "Raziu vem, neroďte jim věřiti; věřte mi, ež vy chtie tiem činem zbíti." Mužie nerodichu j'mu v tom uvěřiti, podle dievčie rady chtiechu v hrad jíti. A když juž v onen hrad vnidú, tu na ně dievky vynidú: přěkotem je všěcky zbichu, i jednoho neživichu.

35

### XIII.

#### Přelstění Ctirada.

Jeden dobrý ostal bieše, ten sobě jmě Ctirad jmieše. O tom sě jechu bráti lesť. Sebravšě sě dievek šesť,

i nalezú jednu radu. Vzvěděvšě, že mu kl*iu*diti jednu svádu, ulíčivšě najkrášiu ładu, na jeho cěstě vsadichu ju na kłádu. Tiej dievcě Šárka diechu,

10

5

tu za najkrášiu mezi sobú jmiechu. Połožichu u niej trubiciu a medu velikú łahvic*iu*.

 $\mathbf{25}$ 

XIII. Šárka.

25

Svázánu ostavichu ju na lesě. Jedno-ť Ctirad povleče sě, uzřě, nali dievka pláče, a nad niú inhed vran kváče. jenž snad bieše prorok smrti jeho. Škoda toho druha dobrého! Otáza jie, co by tu činiła, proč-li by tak kvieliła? 20<sup>°</sup> Vecě: "Jsem z Oskořína dci toho pána, i sem ot těch złých dievek svázána. Chtiec mě násilím na svój hrad vézti a k svej zlobě mě přivesti, ale jakž vy uzřěchu, 25 mne svázány tuto otběhú." Když na dievcě všeho ztáza, ssěd s koně, pannu rozváza. Panna s płáčem je sě jeho prositi, aby v niej ráčil všě panny uctiti, 30 i ráčil ju k otciu se ctiú donesti, řkúc: "Nevědě, co sobě zdieti." Ctirad podle panny sě posadi, liudi około sebe zsadi, i je sě s niú medu píti 35 a v tu trubiciu trúbiti. Po trúbě dievky urozuměchu, že Ctirada jako u měchu jmějiechu. Dievky tu koňóv podpěchu 40 ; a svá ľučiščě napěchu. Jakž na Ctirada vynikú, hłasem vysokým na ně křikú.

XIV. Dívčí práva.

Dřieve než mužie k koňóm dospěchu, a'ž je jako ptáky jechu.

 Inhed všěcky liudi zbichu, Ctirada přěd Vyšehradem na koło vzbichu. Črtie sě tej věci smějú,
 i dnes tomu miestu Šárka dějú.

### XIV.

#### Divči práva.

Tak zbychu toho Ctirada. Naleze to dievčie rada, by všiú zemiú Vłasta vłádła, mužie držěli sě rádła.

- 5 Vlasta sě v zemiu uváza, na dievkách práva potáza. Dievky jiej to právo dachu, inhed po všiej zemi poslachu, řkúc: "Který-ť sě pacholík narodí,
- 10 ať sě viec k boju nehodí, pravý palec mu urúbiti, a pravé oko vyťúpiti, by mečě nemohť držěti a za ščítem nemohť by viděti."
- Někdy témuž sú pohani od židóv chtěli, snad sú były to dievky usłyšěły. Ač sú to samy zamysliły, znamenie jesť, že-ť sú múdré były. Opěť Vłasta tomu z práva chtěla,

20 to všiej zemi vzpověděla,

### XIV. Úklady mužské.

by dievka toho za muž jměła, kterémuž by sama chtěła; u dvora by žena była, mužě v dieło porobiła. S tiem právem svú miłosť Vłasta všěm vzpo-

25

věděła

a mír v zemi zapověděla. Kněz Přěmysl, když tu řěč vzvědě, tajně na snem zapovědě. I jechu sě tu raditi,

30 kak by sě mohli obrániti. Přěmyslovi vieru sliúbichu a u vieřě sě potvrdichu. Přěd Děvín jezd jechu sě činiti a na cěstách dievky bíti.

35 Naleze to mužská nevěrná rada. Pozvavšě za mírem slovútnějších do Vyšehrada, mnoho dievek pohanichu, za pravým mírem cti je zbavichu. Ty inhed všiu sílu i udacstvo ztratichu,

40 hanbú sě viec do Děvína nevrátichu.

# XV.

### Pobiti divek.

Když to usłyšě Vlasta liuticě, vzřiu žalostiú jako nedvědicě, všěm mužóm na život otpovědě. Přěmysl jiej po poslu povědě: "K vám sě nevěrú nestydímy;

5 "K vám sě nevěrú nestydímy neb ju ot vás vždy vidímy.  $\mathbf{27}$ 

#### XV. Pobití dívek.

Byste były k nám vieru zdržały, ot nás byste nevěry neohledały. Ale že ste vy směły v nevěrný plášček sě odieti,

10 přějte jeho také jiným pojměti." Dievky sě všěcky sebrachu, a přěd Vyšehrad sě brachu, chtiece jeho mociú dobyti, všěcky mužě na něm zbíti.

<sup>15</sup> Mužie proti nim vynidú, a jakž sě brzo snidú, Vlasta sě z svých nemúdřě vyrazi, mezi nepřátely sě vrazi. Sedm junochóv sě k niej otda,
<sup>20</sup> jimž ona ni v čem sě nepodda. Tu ju jejie náhlosť omýli,

že mnieše, by za niú dievky zbyły. Když v húščiu nemože oščěpem ani mečem vlásti,

tu dojide veliké strasti.

<sup>25</sup> Tu ju noži rozebrachu, po boju psóm ju rozmetachu. Když dievky šípy rozplískachu, oščěpóv jim jich młazšie přidávachu. Płač*iú*c pěšě u boj jdiechu,
<sup>30</sup> mužie je pořád tepiechu. Když dievek na dvě stě smrti dachu, jiné sě na běh otdachu. Dřieve, než na hrad přiběhú, mužie na most vzvoditý po nich vzběhú.

- 35 Sěč veliká by na mostě, u bránu sě tiskniechu hustě. Mužie o tom máło tbachu, mociú sě tu v hrad sebrachu. Tu dievky bratřiu poznachu
- 40 a na ně silně volachu. Některé přěd nimi vzklekáchu, některé sě k nim vlísáchu. A což kolivěk činiechu, mužských srdec neuměkčiechu.
- Krásná tělce smrti dáváchu, pryč je s hradu metáchu. Tak ten veš sbor i pohynu, a ta válka tak i zminu.

# XVI.

Smrť Přemysla a jeho následníci.

Přěmysła na stolec vsadichu, hrad Děvín ihned zkazichu.
Potom snide kněz Přěmysł, po tom by knězem syn jeho Nezamysł.
<sup>5</sup> Po něm Mnata knézem bieše, po tom syn jeho, ten Vojen slovieše.
Ten synoma zemiu rozděli, za života je otděli : Łučsko da Vlastislavovi,
<sup>6</sup> české kněžstvo Unislavovi.

10 české kněžstvo Unislavovi. Jenž dřieve slovieše Łučsko, to nynie slove Žatečsko.

### XVII. Neklan.

Unisłav po otciu knězem był. ten jesť v krátcě života zbył.

Po něm byl knězem Křěsomysl, svn jeho. Ti všickni neostavili sú jmene dobrého; nebo biechu jich hłúpí nravi, proto o nich písmo nic nepraví.

### XVII.

### Neklan.

Nekłan vsta po Křěsomysłu, ten bieše dobrého smysłu. Jeden nedostatek do sebe imějieše. že ovšěm neudaten bieše.

- Snad jemu proto Nekłan diechu. 5 že j'ho s koně nikdy nekłáli běchu; nebo ktož u příhodu nechodí, ten sě zlé příhodv doma schodí. Toho j'mu za złć i jeden nejměj,
- nebo to každý za jisté jměj: 10 błáznóm jesť hrdinstvo vzdáno, múdrým neudacstvie dáno. Neb múdrý rozličně příhodu rozkládá, až ta i mine sváda;
- ale nemúdrý, małú příčinu jmaje, 15 trutí, až pronikne, nic netbaje. Proto słova dobývajú, a často škodu přijímajú. Pakli jesť múdrý udaten, věč jeho skutek nenie zmaten, 20

neb sě taký nebojí mar. To-ť jesť vláščí boží dar; neb sě ten rovná kniežatóm, neb všie země česť leží na tom. Toho daru Neklan nejmieše; múdrosť jmaje, neudaten bieše. Zemiu dobřě oprávieše, ale války sě velmi bojieše. Nebo často sě to stává,

25

5

30 že, kdyžto nemáhá hľava, ve všěch údiech statka nenie: takež pro knězě všěcka země oblenie. Zbáda Neklana kněz žatečský, Vlastislav, ten krásný, děcský.

Obdržě na Pražěnech dva boje,
i sědě na Vlastislavi, nepřietel sě neboje. To město bieše postavil,
nad ním tvrdý hrad ustavil.
Mezi Příbkem a Lovošem stojieše,
po kněziu Vlastislavovi město slovieše.

# XVIII.

### Vlastislav Lucký.

Vlastislav na vojnu zapovědě, o tej vem divně povědě. Káza na vojnu všě psy vésti, všě ptáky káza s sobú nésti, aby je liudmi krmili, když by Pražany všěcky zbili.

#### XVIII. Styr.

Mně, by skončěniu takému było býti, i je sě počátkem chłubiti. Ale Bóh, jenž chłúby neliúbí, jeho chłúby brzo urubi. 10 Vzvěděv to Nekłan, počě sě báti, i nesmě na vojnu vstáti. Pozvav Styra, mužě udatného, k radě člověka múdrého, s tiem počě sě kněz raditi. kak by mohl Łučan bez boje zbýti. řka: "Lépe jim jesť něco země ustúpiti, než sě k nim tak zavražditi." Styr tak kněziu otpovědě: "Jáz to dávno dobřě vědě, budem-li v tom hověti tobě. učinímy škodu i hanbu sobě. Jakž sú směli oni k nám sě zavražditi, tiem právem my móžem svých přátel mstíti." Mohł by sě kněz domysliti, že sě strašivému s udatným zlo raditi. Ž'by był na radu pojał neudatného. radił by był jemu něco strašivého. Ale Styr udatný udatně radieše, kněziu ta rada nemiła bieše. Vecě Styr: "Učiň mi tak veliký rov, jenž by uzřěl veš Chýnov: chciu sě rád s Eučany bíti. a v tom boju chciu rád sníti." Kněz mu rov vysoký sliúbi učiniti: Styr za knězě u boj sliúbi vníti.

15

20

25

30

### XIX. Výstrahy věštic.

Znamenajte, kaký-tě byl liud, že nebyl v nich nynějšieho l*iu*du blud, již netbajú, by česť u měšě byla, ž'by mu jedno dědina sě plodila. Ale oni o sbožiu nic netbajú, jedno jmene dobrého a paměti věčné hledajú.

**4**0

5

## XIX.

### Věď pražská a věď lučanská.

Když Styr všě Pražany sebra, proti Ľučanóm sě vzebra. Když by u jednoho doła, jedna baba na Pražany vzvoła, řkúc: "Nebude-li má mezi vámi rada, stane sě u vašem vojsku vada. Náhle jděte na onu studniciu, obětujte bohóm osliciu a každý jie něco sněz. A Stvřě to jistě věz

10 A Styřě, to jistě věz, že knězě Vlastislava pobješ, jeho liudi všěcky zbješ." V Lučště také bieše baba, ta jmějieše pastorka, jemuž jmě bieše Straba.

3

15 Ta baba pastorku povědě: "Jáz vašiu biedu dobřě vědě. Ach túho vaše, nebozí! Hněvajú sě na vy bozi.

Když na Tursko přijedete, ottud viec neotiedete. 20 Tu łučské kniežě ostane a ten rod veš viec nevstane. Synku, když vendeš v turský boj, prvý, ktož tě potká, tomu stój. Dai mu oščěpem malú sotu. 25 a nečiň jemu nic životu. Obě jemu uši uřěž a schovati jú nehřěš. Když přineseš na své dráhy, tu poznáš všě své vrahy. 30 Přěd kóň učiň to znamenie. v núziu nic lepšieho nenie. Tomu znameniu kříž dějú, - jemuž sě nynie blázni smějú. Łučěné sú Pražanóm dáni, 35 a proto koni jich budú svázáni. že nemoci budú sobú hnúti. Jedinému tobě s smrtiú jesť sě minúti. Ač ti jesť věč slúti zběhem, na Turště sě nestvď během." 40

# XX.

### Bitva na poli Turském.

Když na Tursko voje sě snidú, tu v liútý boj velmi vnidú. Ot jutra až do večera sta Vłastisłav, a boj bera.

5 Až sě Styr však k němu přibra, kněz Vlastislav sě na-ň vybra. Łučanóm sě tu ovšěm zle zdě. Stvr Vlastislavovi hlavu stě. Pražěné Łučany tak tepiechu. až potoci krvaví tečiechu. 10 Ze všěch ujide jediný Straba tú radú, juž jemu bieše dała baba. A když ujide z toho łomu, jakž přijide do svého domu. uzřě, že jeho žena dušiu béře. 15 což dosiehne, to všě zdéře. Uzřě u nie oščěpem ránu, juž pozna u boju ot sebe dánu. Počě sě velmi diviti, vecě: "Tiem sě chciu lépe ujistiti." 20 Uzřěv, že ušiú nejmějieše, a'n v tobołce ji jmějieše, je sě k hťavě jú měřiti. Přiměřiv vecě: "Chciu tomu uvěřiti, že na mě u boj má žena vyjeła, 25 ta mě jieti právě chtěla." To jesť była proto zděla, že mezi Pražany přáteły jměła. Chtěla jim pomáhati a mužiu sě chtěla posmievati. 30 Ktož tomu nechce uvěřiti, přída k svatému Vítu, móž sě tiem ujistiti; neb na rajském dvořě nalezne to psáno, což o tom jesť mnú poviedáno.

#### XXI. Vlastislavice zabití.

Pro své dobré činy Styr był mił Čechóm jako Tateróm výr. Ješče Styra vzpomínajú, "Nečiň sě Styrem" řiekajú.

# XXI.

#### Vlastislavic a Durink.

Nekłan sě v Ľucko uváza, na knězě Vlastislavovu čeleď vztáza. Vzvěděv, že ostavil syna mladého, vztáza na člověka jeho milostného.

5 Jeden mu Durinka ukáza, tomu j'ho chovati káza, řka: "Rozpomínaj sě na jeho otcě cného, jenž tobě činił mnoho dobrého. Chovajž cně kniežete svého,

10 a buď vládař kraje postoloprtského." To dětátko velmi krásné bieše a inhed z mládu kázané nravy jmějieše. Ten Durink jako liška k liudem sě klanieše a o svém pánu lesť kladieše,

15 kak by mohł jej zabiti

'a v dědinách pánem býti. Zimě Durink dětátko samo na led vyvede, k rybám je na Ohřiu přivede, řka: "Hlédaj, kněžku, kde-ť rybicě stojie, patři, kako-ť sě divně brojie." A když na ryby hledieše,

35

# XXI. Odplata Durinkovi.

słyš, co ten złý Durink zdě! Děfátku bradaticiú hlavu stě. 25 I nese hlavu kněziu do Prahy, mně, by nesť mu koláč přědrahý. I je sě s Němec mluviti a sám svú vieru chváliti. řka: "Jáz sem mému kněziu věren był; proto sem mu vždy był mił. 30 Tobě chciu býti věren viece. Ale že sem słýchał młuviece: Kto chce v domu škody zbýti, nedaj jiskřě uhlem býti .... " Řka to, vyně z podpažie hlavu, 35 jakž ju bieše sťał, ješče krvavú. "To-ť Vlastislavova svna hlava, pro něhož smrť bude tobě sláva. By-ť był došeł mužského stavu, mnohý by Čech jměl krvavú hlavu. 40 Zapłatíš mi. svému hrdině. dada mi Postoloprty k dědině." Když usłyšě kněz řěč jeho, káza Durinka svázati zlého. řka: "Tobě sem jeho zabiti nekázał, 45 ale cně sem tobě chovati přikázal. Juž viziu, že dobré nebłúdí, błázn jesť, ktož ciuzozemcě dobrým súdí. Tobě sem jeho kázał střieci; proč si směž kniežeti šíju sieci? 50 Tu tobě chciu v Čechách česť učiniti:

svú sě rukú musíš oběsiti,

### XXII. Hostivít.

neb svým mečem sám sě prokláti, nebo na tejto skále státi 55 a dolóv samému skočiti a hlavu sobě slomiti." Uzřěv Durink, že širšie rady nenie, zvoli sobě oběšenie. Když jdieše Durink s hradu, 60 vecě: "Ach kak sem měl nemúdrú radu!

Vece: "Ach kak sem mei nemudru radu! Mniech, by mi było v Čechách dědiny jmieti, a juž mušiu na dřěvě visěti." Blíz u Prahy na jednej nivě oběsi sě sám Durink na jívě.

# XXII.

Hostivit a Leva.

Nekłan dva syny jmějieše, stařějšiemu jmě Hostivít bieše, młazší jmě Děpołt jměl. Ten Zličsko vzal za svój diel.

Jemuž diechu dřieve Zličsko, tomu potom vzděchu Kúřimsko. Potom Nekłan s světa snide, jeho syn Hostivít na otcóv stolec vznide. Za toho času sta sě příhoda,

že vsta Leva, jeden z Vłastisłavova roda,
i je sě liudi k sobě sbierati chtě łučského kniežstva dobývati. Ustaviv hrad na vysokej hořě, dopudi Pražan velikého hořě.

| 15         | Kněz Hostivít połoži liud přěd hradem,     |
|------------|--|
|            | by jej vyleželi hładem.                    |
|            | Leva proti jim vynide,                     |
|            | s Pražany sě bojem snide.                  |
|            | Když Łučěné svú horšiu uzřěchu,            |
| <b>2</b> 0 | přěd Pražany na hrad běžiechu.             |
|            | Když jich múdré panie uzřěchu,             |
|            | své mužě takto vzpřijechu.                 |
|            | Po łónu sě poklepachu,                     |
|            | a svým mužóm velmi vzłáchu,                |
| 25         | řkuc: "Sěmo, sěmo pojděte,                 |
|            | zde sě těchto Pražan skryjete!"            |
|            | Pro tu hanbu sě vrátichu,                  |
|            | a tu Pražany pobichu.                      |
|            | Ó panie, múdrá krásitá zvieřata,           |
| <b>3</b> 0 | otkud vám ta rada vzata,                   |
|            | júž ste sě hanby obrániły, 🗸 🖌             |
|            | své mužě smrti zbaviły?                    |
|            | Snad ste to były słýchały,                 |
|            | že medské panie Cyrovi též były spáchały?" |
| 35         | Pro taký klep tak nelepý                   |
|            | tomu hradu vzděchu Klepý.                  |
|            | Na tom hradě sú ti seděli,                 |
|            | donadž sú otměny nepřijeli.                |
|            | Ti k dědině Vlastislav jmajú,              |
| <b>4</b> 0 | ti sě po krásném ščítě znaj <i>ú</i> .     |
|            | Nosie-ť v złatě fioletniej orlici          |
|            | kněži Vlastislavovi rodici.                |

•

# XXIII.

# Bořivoj a Svatopluk.

Kněz Hostivít potom snide, Bořivoj na otcóv stolec vznide. Tehdy Svatopłuk u Moravě králem bieše, kněz český jemu slúžieše.

5 Jednú kněz Bořivoj přijede k královu dvoru, král mu učini velikú vzdoru. Káza jemu za stolem na zemi siesti, a řka: "Slušie tobě to viesti, ež ti neslušie pohanu

10

15

za roveň býti křěsťanu. Seď se psy, to-ť jesť tvé právo, ne kněže, ale nemúdrá hľavo, že netbáš na tvorcě svého. jmaje za bóh výra ušatého."

Kněz, to uslyšav, sě zapole, a jakž brzo by po stole, prosi křista Bořivoj ot Svatopluka, krále moravského,

a ot Metuděje, arcibiskupa velehradského. Ten arcibiskup Rusín bieše,

20 mšiu svú slovensky slúžieše. Ten Velehradě křstil Čecha prvého, Bořivoje, knězě českého, léta ot narozenie syna božieho po osmi set po devieti dcát čtvrtého.
25 Když kněz Bořivoj tak stav svój směni, svět potupiv, v svatosť sě proměni,

### XXIV. Svatoplukův boj s císařem.

41

ałmużny veliké činieše a domv božie stavieše. Prvý kosteľ v Hradciu postavi, svatému Klimentu jej osłavi; druhý svaté Mářie na Prazě ot velikých vrat inhed na drázě.

# XXIV.

Svatoplukovy boje a konce. Tuto drbiu do moravské kroniky málo zajíti. abych mohł k svej cti i řěči sličně přijíti. Kako jesť korona z Moravy vyšťa, povědě-ť, kako jesť ta země k Čechám přišla. Král moravský ciesařovu sestru za sobú jmějieše, tej velmi násilen bieše;

a proto na-ň ciesař jide a král moravský s ciesařem u boj vnide.

Po hřiechu tu král boj ztrati,

žałostivě sě do Velehrada vráti. 10 Ciesař za ním do země pojide, král hanbú u púščiu vnide, řka: "Raději chciu konvršem býti, než králem, a s nepřátely sě nebiti."

Proto v lesě přěbýváše 15 a za obyčěj s pústenníčky motykú kopáše. Po sedmi let král s dłúhú bradú jede přěd ciesařovu radu, i je sě na ciesařě žalovati.

řka: "Kniežata, račte poslúchati! 20

30

Mú mi zemiu otjał bez práva. a má žena jesť v jeho dvořě ješče zdráva." Ciesař tiej řěči je sě smieti, což mnich młuvieše, je sě přieti. Mnich tako počě młuviti: 25 "Toho chciu svým mečem dolíčiti." Kniežata mnicha neznajiechu, a však jemu pověděchu: "Kdvž si směl tu řěč na ciesařě mluviti, musíš toho sám svým mečem dolíčiti." 30 Mnich tej řěči počě prositi roka, ciesař na-ň vyvržě svého soka. Pojide ciesařóv sok v okoł, a zpievaje a na mnicha nic netbaje. Mnich, dosáh mečě sědacieho, 35 přětě soku ščít, i jej samého. Ciesař, pozvav mnicha do svého dvoru, jide jemu u pokoru. Král Svatopłuk da sě ciesařiu poznati: ciesař je sě ve všěm znáti, 40 vráti jemu ženu i královstvie i da Moravě všě svobodenstvie. A což by mohł uherské země dobyti, da jemu moc k svej zemi osobiti. V krátcě králiu Svatopłukovi žena snide, 45 a král vojensky na Uhry jide. Uhři krále pobichu a mnoho mu liudí zbichu. Král, pozvav knězě českého, přěd ciesaře m postúpi jemu královstvie svého. 50

### XXV. Spytihněv a Vratislav.

Opěť jeho Uhři pobichu a Moravan mnoho zbichu. Tiem sě počě král velmi styděti, a hanbú nesmě k svým jeti.

5 I jede tajně na púščiu,

i by do své smrti v tom húščiu.

I dnes na tom miestě črní mnišie pějú,

a tomu kłášteru v Uhřiech Zabor dějú.

## XXV.

Spytihněv. Vratislav i Drahomiř.

Potom Bořivoj s světa snide a z kněžstva králevstvie věčného dojide. Po tom Spytihněv přije stolec otcě svého; ten nebieše života silného,

umřě za věka mładého, ostaviv knězem Vratisłava, bratra svého. Ten poje ženu z Stodor, dceř hrabie českého, tej diechu Drahomiř, z kraje žatečského. Ta knieni pohanka bieše,

 dva syny krásná jmějieše : stařějšiemu diechu Bolesłav a młazšiemu diechu Vácłav. Ten tiché nravy jmějieše, pro něž všěm liudem mił bieše.

15 Protož jej po otciu knězem zvolichu, Bolesłava Bolesłavem otdělichu. Ale že ješče kněz Vácłav mlád bieše a země opraviti nemožieše,

55

# XXVI. Sv. Lidmila.

poručichu jej svatej Liudmile, Bohu i všěm liudem milé. Ta jesť byla žena Bořivojova a hraběnka ze Pšova. Jemuž tehdy Pšov diechu, témuž potom Mělník vzděchu: neb přěd Mělníkem hrad bieše, ten sobě Pšov jmě jmějieše; a pod městem potóček teče, ten sobě Pšova řěče. Knieni Liudmile Drahomiř závidieše. neb sama zavlásti chtieše. Ta pozva Tuně a Komoně. sliúbi jima střiebro i koně, aby Liudmiłu zabiła neb tajně ju zadávila.

**3**5

K niej sě chtiec*i* přislúžiti, sliúbista to učiniti.

# XXVI.

# Smrt sv. Lidmily.

Svatá Liudmiła knězem vládieše, dvorem v Tetíně sedieše. Proto že svatá Liudmiła mnohu liudem bieše miła,

5 jedny křésťanské děti tu řěč dachu jiej věděti, co Drahomiř umłuviła, co-li sta ta dvá jiej sliúbiła.

20

25

## XXVII. Vláda Drahomiřina.

Znamenavší svatá knieni, co jiej zlá nevěsta miení, je sě k smrti připrávěti, prvé sirotkóm sliuby poplácěti. Když v náboženstviu přebýváše, smrti dobrovolně ždáše,

Tuň i Komoň přijidesta a přěd dvorem ssedesta. Knieni, vědúc, že ju chc'ta zabiti, káza jima přěd sě jíti, na své nevěsty zdravie vztáza a jejú potřebu jima dáti káza. Toho dne je sě zpoviedati, smrti nábožně čakati. Té noci ta zlá na niu komňatu vyrazista, tu svatú knieniu závojem zadávista. Tak ta pohany črtu sě dostasta, a svatú Lįudmilu k Bohu poslasta.

## XXVII.

Vláda Drahomiřina. Sv. Václav.

Drahomiř sě v syna uváza, a na kmetěch práva potáza, komu by bylo zemiu opravovati, donidž by sobě kněz nemohł rady dáti. Když sě kmetie potázachu, to jiej za právo dachu, by svého syna chovala a dotud zemiu opravovala,

10

15

20

# XXVII. Sv. Václav.

|     | donidž by kněz svých let nedošeł     |
|-----|--------------------------------------|
| 10  | a jeho pravý smysł neprošeł.         |
|     | Drahomiř je sě pohanstva ploditi,    |
|     | žákovstvo z země puditi.             |
|     | A kdež žáka neb křěsťana přěmožieše, |
|     | živu jemu býti nebieše.              |
| 15  | K tomu ju jejie złob připudi,        |
|     | ež pohany na křésťanstvo vzbudi.     |
|     | Prostřěd Prahy taký boj vzěchu,      |
|     | až krvaví potoci ploviechu,          |
|     | s obú stranú mnoho zbitých ležieše.  |
| ••• |                                      |
| 20  | Ona to ráda vidieše,                 |
|     | řkúc: "Na tom přeju smrti pohanóm,   |
|     | by sě tiem umenšiło moci křěsťanóm." |
|     | Když kněz Vácłav k letóm přijide,    |
|     | z své mateře moci vyjide,            |
| 25  | vecě: "Matko, sediž na svém věně;    |
|     | mně-ť słušie země oprávěnie."        |
|     | Je sě země oprávěti,                 |
|     | domy božie káza otvářěti.            |
|     | Žákovstvo v zemiu navráti,           |
| 30  | jež bieše vypudiła máti.             |
|     | Božiu česť v zemi płodieše,          |
|     | kupuje pohanské děti, křstieše.      |
|     | Ke mšěm sám oplatky pečieše,         |
|     | vdovicěm z lesa drva v noci nosieše. |
| 35  | Po svatým v noci bos chodieše,       |
|     | až mu po cěstě krev z nohú tečieše.  |
|     | Ženy i jedné jesť nejměł,            |
|     | sirotky za dietky jměł.              |
|     | situty 2a dicity juice.              |

#### XXVIII. Radislav Zlický.

Žaltář pod pažiú vždy nosieše, své komorníky žaltářiu zučil bieše. Panošě jeden přěd ním léháše, tomu skorně szuje utieráše. Tomu komorníku Podiven jmě bieše, ten knězě v náboženstviu tepieše.

### XXVIII.

Setkání s Radislavem Zlickým.

Uzřěv to kněz zličský Radisłav, že jesť tak pokoren kněz Vácłav, nemně, by sě směł brániti, i je sě jemu zemi škoditi.

5 K tomu jej jeho nemúdrosť připudi, že všě Zličsko proti jemu vzbudi. I je sě žitomirského dvoru dobývati, kněziu Václavovi pletichy dávati. Mýlieše sě v tom zličský kněz.

10 Neb to ote mne každý jistě věz, že dobrodružské jesť znamenie: tiší skutci a pokorné młuvenie. Neudatný nevie jedno łáti, dobrý dá sě u příhodě znáti.

To sobú kněz Václav dobřě ukáza: kako-ti bieše tich, všěm na vojnu vstáti káza. Když kněz Václav z Prahy potěže, kněz zličský proti jemu vytěže. Kněz Václav, vida, že sě boju sníti,
po poslu je sě kněziu Radislavovi mluviti:

"Který cti a užitka žádá, tomu sě slušie bíti, to má rada. Proto mně a tobě slušie sě bíti, a nedajvě liudu u boju býti.

25 Kterýž mezi náma živ ostane, ten v obojiem kněžstviu knězem zóstane. Obojiemu vojsku kažvé s mírem státi, ni mně ni tobě pomáhati." Radislav, nevěda, co tomu zdieti,

30 pro hanbu musi v tu řěč podjieti. V tu dobu raději by na Zličsku był, aby toho, jemuž pletichy dáváše, zbył. Vynidesta dva knězě z svých liudí: słyš, kako-ti je Bóh dvorně skliudi!

35 Když Radisłav blíz knězě Vácłava bieše, uzřě, že kněz Václav kříž zlatý na čele jmějieše, dva angely s obú stranú jeho. Uzřěv to, užěse sě knězě českého. Radislav skoči s koně svého,

40 i da sě na milosť jeho. Kněz Václav přije jeho k milosti, řka: "Báto, mého nechaj, jměj v svém dosti." Přěbyv s ním tu v Žitomiři, o všě dobré s ním sě smíři.

### XXIX.

#### Sv. Václav u cisaře.

Sta sě, že ciesař pozva kniežat k dvoru, kněz Václav jide k tomu sboru.

#### XXIX. Sv. Václav u císaře.

Když kniežata społu biechu, kněz Vácłav zapozdi pohřiechu. Ciesař, rozhněvav sě na jeho dlúhé Bohu 5 modlenie. učini to ustavenie, ktož by proti kněziu českému vstal anebo jemu miesto dał, beze všie řěči jemu hlavu stieti, dětem jeho všě dědiny otjieti. 10 A když ciesař s kniežaty na radě sědieše, rozličné příhody súdieše, kněz český, vstúpiv, kniežatóm zdravie vzda, ciesař s velikú ctiú proti jemu vsta, na svém stolciu jej posadi, 15 kniežata około jeho zsadi. Pak sě je ciesař kniežatóm omłúvati, řka, že sě jinak nemohło státi. "Viděch u něho na čele kříž zlatý, po němž vědě, že jesť člověk svatý. 20 Angjeli boží s ním biechu a mně tiem velmi hroziechu. Proto sě nesmiech obmeškati, musich proti jemu vstáti." I je sě Václava knězě ciesař prositi, 25 by jeho přietel ráčil býti. a z jeho klénotóv ráčił vzieti, což by jedno ráčił chtieti. Tehdy kněz svatý, o jiném nic netbaje, to za najlepšie imaje, 30

4

### XXX. Křtiny v Boleslavi.

vzě svatého Víta ruku, jenž pro Bóh trpěł velikú muku. Tehdy ciesař z své miłosti všie roboty zemiu zprosti.

35

Kněz sě je kostela na Prazě činiti, aby mohl cně svatého Víta položiti.

### XXX.

### Zavraždění sv. Václava.

Bratr jeho je sě jemu záviděti, i myslieše, kak by mohl zemiu obdržěti. Nemoha mu jinak učiniti škody, pozva jeho do Boleslavě na hody.

5 Křest svému synu zamysli, jmaje velikú zlob na mysli.

A když kněz Vácłav u bratra přěbýváše, jeden bohobojný kóň osedłaný jemu dáváše, řka: "Vskočě na kóň, žeň pryč v skóřě;

10 dobydlíš sě u svého bratra hořě. Juž tě chce tvój bratr zabiti, by mohł sám knězem býti." K tomu j'mu kněz otpovědě: "To-ť jáz, báťo, dobřě vědě.

15

Z tvé viery děkuju tvej milosti, ale juž sem był živ i přieliš dosti. Když pro Bóh nemohu ničs jiného trpěti, asia tu smrť pro tvorcě mého chciu mile přijieti.

# XXX. Zavraždění sv. knížete.

| •          | Vypijmy tu čiešiu na česť Michału svatému, |
|------------|--|
| 20         | aby našě dušě přinesť ku královstvu nebe-  |
|            | skému."                                    |
|            | A tu čiešiu on mienieše                    |
|            | o nejiež syn boží młuvieše:                |
|            | "Móžete-li z té čiešě píti,                |
|            | juž čas mně jest všiucku vypiti."          |
| 25         | Řek to, počě otpuščenie bráti,             |
|            | řka: "Viec mi vás sde jesť neviděti."      |
|            | Vstav na modlitvu, k cěrekvi jdieše,       |
|            | a tu Bolesłav s svými jeho střežieše.      |
|            | Když kněz Václav uzřě bratra svého,        |
| 30         | počě j'mu děkovati z kvasu cnieho.         |
|            | Tehdy j'mu Bolesłav věcě,                  |
|            | potrhna z nožnic mečě:                     |
|            | "Báto, jáz tobě vsdy rád slúžiu,           |
|            | a nynie takto ti poslúžiu.                 |
| 85         | Bude tuto konec tvým řěčem."               |
|            | I da jemu vrch łba mečem.                  |
|            | Taká hróza Bolesłava poje,                 |
|            | že ledva bratru kóžě doje.                 |
|            | Však utě ucho svatému Vácłavovi,           |
| <b>1</b> 0 | a inhed vypade meč z ruky Bolesłavovi.     |
|            | Svatý kněz, vzem meč, je sě młuviti,       |
|            | řka: "Bratr, to-ť bych mohł otpłatiti;     |
|            | ale toliko-ť mi jesť mój tvořěc mił,       |
|            | že bych tvé krve pro věš svět neprolił."   |
| 15         | Řka to, meč bratru vráti:                  |
|            | "Co's počał, rač dokonati."                |
|            |  |

÷

51

I kleče u cierkve na prazě. Bolesłav sě ku bratru přirazě, je sě na liudi volati,

50 a ž' by j'ho zabiti chtěl, je sě žalovati. Když u cierkve na prazě kletieše, a svú dušiu u boží rucě porúčieše, Hněza a jeho bratřie přiskočichu a tu svatú dušiu s tělem rozdělichu.

- 55 To sě sta ot narozenie syna božieho léta po devieti set po dvú dcátú osmého. Ale že Bolesłav pro krstiny był učinił kvas, tomu synu pro příhodu vzděl bieše Strachkvas. Nebo ktož sú vinni byli tu v úmrti knězě svatého,
- 60 trpěli jsú-ť mnoho zlého. Hněza sě s koněm propadl, bratr jeho maletevstvem sě rozpadl. Z jich rodu zlé nemoci jmievajú, a druzí sě na každé léto vztěkajú.

# XXXI.

### Boleslav Litý.

Když snide svatý Václav, by knězem bratr jeho, liútí Bolesłav. Toho léta ciesař, mstě svatého Václava, jide na knězě Bolesłava.

5

Bolesłav počě proti jemu jíti, ale pro své hřiechy nemože dobřě projíti. Ciesař Čechy bojem pobi a zemiu v daň porobi.

### XXXI. Přenesení sv. Václava.

Kněziu u dvora službu jmieti, koteľ nad ohněm káza držěti. 10 Bóh, svatého Václava chtě svatosť ohlásiti, počě skřězě jeho veliké pomoci činiti. Uzřěv Bolesłav, že sě božiej moci nomóž' protiviti. i počě v svatosť svého bratra ot polú věřiti. Po třech letiech káza jeho do Prahy přěnesti 15 a v svatého Víta kostele jej tajně pohřiesti. Kdvž to svaté tělo do Prahy nesiechu, na dvú městú stěžem svatým hnúti nemožiechu. Dvě řěcě bez mostu a lodí přějedú, vězni s okovami z žalářě vynidú. 20 Rány jeho všě zacělely běchu, ránu jednu jako novú vidiechu, juž liútý bratr był učinił a tiem znamením jeho vinił. a úško, jež był uťał, toho nebieše. 25 Ale svatý Václav sestru Přibyslavu imieše. ta svatá dievka kněziu povědě: "Já-ť svého bratra zjevením vědě, že úško svaté mezi stěnú a dřěvem do té doby ležalo. tu kdež sě bylo to zlé dielo stalo." 30 Nalezše ucho, k hłavě přičinichu: tak přicěle k hłavě, až sě podivichu. Tehdy kněz jeden tu bieše, ten s velikým pláčem prosieše, aby j'mu těła ráčił uděliti, 35 sliubuje, že j'mu chce tiem nábožněje slúžiti.

Inhed sě je jeden nehtek viklati; vzem jej, je sě jemu děkovati. Již tu biechu, Bohu chválu vzdachu a to svaté tělo schovachu. 40 Bolesłav, znamenav, čso zavini, za svú vinu Strachkvasa, svna svého. mnichem učini. Ale neměl-li jesť pokánie pravého, málo by spomohla svatosť syna jeho. Pak kněz Bolesłav káza zemanóm u Bolesłavi miesto zdíti, o to sě zeměné jechu raditi. Po řěčníku kněziu v tom otpověděchu, a toho učiniti nerodiechu. Kněz povědě jich řěčníku: "Běda tobě, mój starý vinníku!" Sám jemu inhed stě hłavu, a vržě za sě tak krvavú. Vskočiv na peň, je sě mluviti: "Kto sě chce mně protiviti?" Páni sě kněziu pokořichu, a Bolesłav zdiú obradichu.

## XXXII.

Boleslav Štědrý. Biskupství pražské.

Pak Bolesłav liútí snide, jeho syn Bolesłav na stolec vznide. Połúči sě svatý ze zlého a miłostivý z liútieho.

45

50

XXXII. Boleslav II. Sv. Vojtěch.

Kostełóv dva dcěti v Čechách postavi. 5 młádí Bolesłav ustavi. Ałmužny veliké činieše, křěsťanstvo velmi plodieše. Jměiieše sestru děvojnu, tej diechu Młáda, ta bieše božiej cti velmi ráda. 10 Ta jide do Říma v kniežěciej drázě. i doby biskupstva na Prazě. Ta zákon svatého Benedikta do Čech přinese, k svatému Juřiu mnoho panen snese. 15 Prvý biskup mnich, ten Sasic bieše, a Dětmar iménem slovieše. Druhý svatý Vojtěch, ten také mnich bieše. Otec jeho jmě Słavník jmějieše, matka jeho Střezisłava bieše, sestřěnec kněziu zlickému bieše. 20 (Slavník ten v Liubici dvorem sedieše). Ale že cti netbajieše, Strachkvasovi mnichu biskupstva postúpiti chtieše. ale Strachkvas přijieti nerodieše. Tehdy mu svatý Vojtěch povědě: 25 "Synku, jáz to dobřě vědě, ty nynie moha, i nechceš přijieti, potom budeš chtieti. a nelzě-ť bude jmieti." Svatý biskup chtieše liud pohanských oby-30 čějóv odvesti, chtě jej ke křesťanským obyčejóm přivesti,

by v pravé manželstvo vstúpili, a pohřěb u svatých jměli, a trhu v neděliu nedieli,

35 liudí robotných nejměli. Když kopřiv z své zahrady nemož' vypleti, musi všiu zem*iu* zakleti. Zaklev zemiu, svatý Vojtěch do Říma jide, proti jeho vóli Strachkvas na biskupin stolec vznide.

- 40 Když jeho na biskupstvo světiechu a kněžie około jeho stojiechu, črt v Strachkvas vstúpi; doniudž dušě, dotud z něho nevystúpi. Pak svatý Vojtěch do Čech sě vráti,
- 45 otklev zemiu, do Polan jide, chtě tam kázati. Opěť zaklev zemiu, do Prus jide, ottud s korunú mučenníkovú k Bohu dojide. To sě sta léta od narozenie božieho po devieti set po devieti dcát šestého.
- 50 Z jeho smrti ciesař Čechy vini, bez jich děky Tekdaka biskupem učini. Kněz Bolesłav snažně Bohu slúžieše, pro to sě jemu vezde dobřě vedieše. Polany tehdy pevně pobi
- 55 a všie země až do Krakova doby. Na Krakově posádku posadi, jiné tvrzě Čechy osadi; neb svoboda veliká bieše proto česť i sbožie jmějieše.

## XXXIII.

### Boleslav Skoupý. Mezka.

Pak svatý a slechetný Bolesłav snide, po tom syn jeho, Bolesłav skúpý, vznide. Ten nerodi do Polan Čechóm ztrávy dáti, a proto polskú zemiu i svú vš*iu* česť i život ztrati. Na Čechách Polené u Polščě všěch tvrzí

5 Na Cechách Polené u Polščě všěch tvrzí dobychu,

a což tam było Čech, ty všě zbichu. Bolesłav do Polan jide a svú škodú s Polany u mířě snide. Morke kněz polské porve ne body kn

Mezka, kněz polský, pozva na hody knězě českého,

10 za pravým mírem káza vyłúpiti oči jeho. Hlédaj, čemu-ť jesť taká skúposť! Pravý jesť błázen, jenž ju jmá za múdrosť. Hledaje kněz český ciuzieho oběda, i utka jej jeho běda.

15 Kněz Bolesłav pro velikú bolesť s světa snide, a Mezka, kněz polský, do Čech mocně vnide. Bolesłav slepý dva syny jmějieše, Oldřich starější a młazší Jaromir slovieše. Tehdy Oldřich u ciesařě dvořieše.

20 Ale že Mezka mnoho złata jmějieše, Ołdřicha u ciesařě kúpi; proto na ciesařě vešken liud vzúpi. Jaromir młád ješče bieše, však země rád brániti chtieše.  Ale, jimž bieše učiniti, ti netbachu, jedno že ot něho střiebro brachu. Mezka Oldřicha u věži jmějieše, a hladem jeho mučieše.

## XXXIV.

### Úklad Vršovicův o Jaromira.

V tu dobu v zemi Vršovici najvěčší biechu, Kochana mezi sobú za starostu jmějiechu. Tehdy, když Mezku silna z zemi uzřěchu, nemúdrú velmi radu vzěchu,

řkúc: "Dohubim' kniežěcí płod, tiem činem bude náš słovúten rod. Budem kniežaty jako v šachy hráti a ot každého budem dary bráti. Ciuzí kněz bude sě nás báti;

nebo chc'my-li, móžem z sebe knězě dáti. Proto nedámy kniežěciemu plodu vzníti, ač sami chcemy mocni býti." Když to Vršovici mluviechu, velmi peskú radu jmějiechu.

Snad toho nevědiechu,
že kniežata se všech stran jmějiechu,
jich každý země užiti chtieše;
však ciesař v svej moci bieše.
Nemúdří Vršovici toho sě všěho nebojiechu,
20 a pro to svého knězě Jaromira jechu.

Na velezskú horu knězě vzvedú, k jednej lípě jej přivedú,

#### XXXIV. Hovora a Hřivec.

k tej svého knězě přivázachu. Ach, kak sě zle potázachu! 25 I počěchu jím špíleti a jako k cíliu šípy k němu střieleti. Ale toho i jeden nevidieše, že svatý Jan. boží křstitel, knězě zaslánieše: v svatého Jana húni šípi tčiechu, kniežěcieho těła nedotkniechu. 30 Kněz v tom lesě dva kovcě jmějieše. jeden Hřivec, druhý Hovora slovieše. Hřivec s Vršovici držieše, Hovora hospodě věren bieše. Hřivec knězě zradil bieše. 35 ten jeho najviece mučieše. Hovora, když tu řěč vzvědě, u Prazě věrným povědě. Řěchu: "Neviemy, co tomu učiniti, ani viemy, kamo jíti." 40 Hovora vecě: "Budu-ť trúbiti, k trúbě nemeškajte jíti." Hovora Vršovicóm sě pokáza, Hřivec na-ň jako na złého ukáza, prosi, by nedali Hovořě živu býti. 45 Hřivcovi kázachu jej oběsiti. Hovora je sě jich prositi, by jemu přieli sobě třikrát potrúbiti. Hovora je sě trúbiti, a po trúbeniu je sě młuviti: 50 "A! běda mně jesť nebohu, viziu, že živ býti nemohu.

XXXIV. Vybavení Jaromira.

Kmošku, do tebe mi sě viery nadieti;
tobě porúčeju své děti."
55 Vršovici sě jemu smějiechu,

Pražěné sě k nim po trúbě blížiechu. Druhé mu trúbiti kázachu, provaz na šíju vzvázachu. Hovora sě je trúbiti

60 a za dušiu Boha prositi. Velmi dłúhý páteř jmějieše, nebo mu toho třěba bieše. Hřivec vecě: "Kmošku, neroď tolik blésti, račiž výšě na dub vlézti."

65 A když třetie trúbieše, około širocě hledieše. Jednož-ť Pražěné vynikú, na Vršovicě křikú. Vršovici sě rozběhú.

- 70 Tu některé jechu na běhu, jiné po lesu stiháchu, nemile je postřiháchu. Kochan tehdy nevědieše, koliko kur doma jmějieše;
- 75 neb sě pod skałú v zemiu vry, po hřiechu ten sě tu skry. Knězě ot lípy otvázachu, ale to miesto znamenachu. Na tom miestě oltář postavichu,
- 80 potom kosteł svatému Janu učinichu. Hovora Hřivcě na bězě podesi, a tiem lýkem na témž dubě jej oběsi.

Páni Hovořě z viery doděkovachu, a pod Veleziú blíz ves jemu dachu.

# XXXV.

# Úklad Vršovicův o Oldřicha.

Kochan, zbyv v tu hodinu, obráti na knězě všiu vinu. řka: "On jesť zradil bratrcě i otcě svého; ot nás věrných dóstojen jesť všěho zlého." I naleze on tu radu, by činili mezi kniežaty svádu, řka: "Budú ny za liudi jmieti: našě kniežata, ač budú kdy chtieti, nemoci nem budú nic zdieti." Kněz Mezka doby pražského hrada, i všie země kromě Vyšehrada. V tu válku Kochan s pokojem sědieše, ale svým na škodu Mezcě tajně radieše. Vecě Kochan Mezcě, kněziu polskému: "Chceš-li ty kněžstviu českému, musíš prvé Oldřichovi hlavu stieti: tož teprv v Čechách budeš pokoj jmieti. Ješče někteří k němu čáku jmajú; proto-ť o tobě netbajú.

5

10

15

Ale když jeho nebude, 20 v tobě všěcka našě naděje bude." Když Kochan Mezcě to da věděti, Mezka po posłu káza Ołdřichovi hłavu stieti. Když Ołdřich vzvědě, že mu chtie zajtra hłavu stieti,

nevěda, co sobě zdieti, 25

#### XXXVI. Vzetí Prahy Polanům.

je sě svatého Jana Křstitele prositi, by jej, jako bratra, ráčił zprostiti. Svatý Jan inhed Oldřicha v Oldřiši postavi, kněz Oldřich na tom miestě kostel jemu ustavi.

30

62

Kdož-ti jesť v Oldřiši býval, ten jesť kostel svatého Jana, ale pustý, vídal.

### XXXVI.

### Dobyti Prahy na Polanech.

Ke kněziu sě věrní sebrachu, tajně sě přěd Prahu brachu. S pastuchú sě tak smluvichu, dobrý dar jemu sl*iú*bichu,

- by jim Prahu chtěl zraditi.
  Sliúbi jim to učiniti.
  Káza jim na Strahově státi
  a své trúby dočakati.
  Že na tom miestě strážiu imiechu.
- 7 10 proto tomu lesu Strahov vzděchu. Zajutra, chtě pastucha stádo vyhnati, je sě na vrátného volati. Kázav sobě most spustiti, je sě náramně trúbiti.

<sup>15</sup> Čechové na Prahu vzběhú, Polené ote všěho s hradu sběhú. Čechové prostřěd hradu stojiechu. Málo jich bieše, proto za Polany nejdiechu. Polené sě neozřiechu,

<sup>20</sup> druzí nazi s stráně sě plaziechu.

#### XXXVI. Smrt Jaromirova.

63

Pastucha na ně sám voláše. Polanóm sě za nimi sto ořóv zdáše. Ołdřich z země Mezku vypudi. Kochan ke kněziu sě s Vršovici na službu připudi,

a sě ve všem věren čině, 25 knězě Jaromira proti jemu vině. Tolik Kochan na bratřiu soči, až i káza kněz bratru vylúpiti oči. Jaromir bratru povědě:

"Jáz to, báťo, dobřě vědě, 80 o svém's toho umě neučinił: neb's mne proti sobě ničímž nevinił. Však's ty mě iměl za věrného. Kochana za nevěrného.

Sukně košilě bližše nebývá, 35 nemúdrý pro daleké blížieho zbývá. Vršovici sě nesłupi. kdež móžeš, tu je tupi." Kochana tato řěč dojide.

Vzem oščěp, pod chyšiu jide, 40 je sě knězě Jaromira střieci. Když sěde na potřěbnej věci, hanebně prokla nevinného, knězě Jaromira cného.

# XXXVII

## Pět sv. bratří.

Toho časa českých mníškóv šesť, poznavše tohoto světa lesť,

u polském lesu sediechu. Zelicě za obyčěj jediechu, chleb po řiedku jmějiechu, 5 jahły na velikú noc jediechu, masa, sýra, vajec i jmenovati nechtiechu. Rohožě za posteli imějiechu, kámen hlavě za podušku kladiechu. Hrozným bitím na modlitvě sě tepiechu. 10 řiedko kdy co mezi sobú młuviechu. Jedno když bič v svej rucě jmějiechu, tehdy takto diechu: "Otpustíš-li mi, hřěšíš, tepa dobřě, mě spiešíš." 15 Tehdy Mezka, polský kněz bohatý, vzvěděv jich život tak svatý. posłav posła k nim věrného, da jim sto hřiven střiebra čistého, aby jím své chudoby zbyli, 20 za-ň snažně Boha prosili. Uzřěvše střiebro, młuviti sě jechu, již u pół létu k sobě nemłuvili běchu, řkúc: "Toto jesť duši zátopa a do pekła nábłá stopa. 25 Ktož sě tohoto přídržie, u přiezni Boha neobdržie." Proto o něm nic netbachu, šestého z sebe, točiúš Barnabu, posłachu, by kněziu střiebro vrátil opěť. 30

A tu osta bratróv pěť,

Benedikt, Matěj, Jan, Kristin, Isaak jim diechu;

Barnabu s střiebrem vyslali běchu. Zlodějie na ně přijidú

a v jich chyšku vnidú,
jechu sě střiebra hledati.
Když jim nejmiechu co dáti,
pěti bratří po liútých mukách hrdľa řězachu,
a tak je k Bohu posľachu.

40 To sě sta léta od narozenie syna božieho po tis*iúciu* čtvrtého.

## XXXVIII.

### Objeveni Přimdy.

Tehdy sě sta, že kněz Ołdřich łovieše a sám v pustém lesě blúdieše. Když u velikých túhách bieše, okolo sebe všady zřieše,

5 uzřě, nali-ť stojí dospělý hrad.
 Kněz k němu jíti chtieše rád.
 Ale že cěsty neumějieše
 a okolo hložie husté bieše,
 ssěd s koně, mečem cěstu proklesti,

i počě po ostrvách v hrad lézti;
neb sě nemože nikohého dovolati,
by v něm liud*ie* byli, nemože znamenati.
Most u něho vzveden bieše,
a hrad zdi okolo sebe tvrdé jmějieše.
15 Když kněz s úsilím v hrad vnide
a všecky sklepy znide.

#### XXXIX. Hrabě z Aldemburka.

zetlelé rúcho vidieše, však i člověka na něm nebieše. Sbožie veliké a vína mnoho naleze. Ohledav hrad, kudyž byl všel, tudyž vyleze. Pak kněz hrad ten da pánu tomu, jemuž Přiema diechu;

proto tomu hradu Přimda vzděchu.

## XXXIX.

# Pověst o Přimdě.

Proč ten hrad był u púšči postaven, proč-li jesť był pust ostaven, tak že k němu i cěsta nebyła, proč sě jesť to stało, kronika němečská mě jesť tomu naučiła. Tu sem četł, že z Aldemburka hrabie mładý bieše.

ten v ciesařově dvořě za obyčěj stojieše. I počě ciesařovnu milovati, a ona, by jeho milovala, je sě jemu zjevovati. Snúbiti jie u ciesařě nesmějieše.

- nebo jiej roven nebieše. A tak miłostiú nzieše, a ciesařovna také pro-ň túhú schnieše. K tomu ji připudi silná miłosť, že ji nadjide taká viłosť.
- 15 jež často při takých bývá; nebo řiedko kto milosti tajné dobrým zbývá. Ciesařovi své hrabstvie proda. Když mu ciesař penieze da,

20

### XXXIX. Únos císařovy dcery.

je sě po pustých lesiech túłati. sličného hradiščě hledati. 20 Nalez horu, je sě hradu stavěti. postaviv hrad, je sě ztravy voziti, júž by mohł za sto let živ býti. Dospěv jím, káza všě dělníky zbíti. Pak všiucku čeleď v jeden dóm vlúdi, 25 zapřěv je, zežže ohněm všě liudi. To učini pro tu radu. aby nikte nevzvěděl toho hradu. V tom jesť velmi złú radu iměł. že nikomému věřiti nesměł. 30 Potom ciesařovnu unese a na svój hrad ju tajně vnese, na němž jesť sám s niú za pěť let tajně seděl, až jeho i žádný člověk nevzvěděl. Sta sě, že ciesař v Řězně dvorem bieše, 35 vyjev na łov, sám po lesu błúdieše. Nevěda, co sobě zdieti. žádáše, by mohł někde ves viděti. Po potoku nahoru počě jíti, až sě mu uda pod ten hrad podjíti, **4**0 na němž jeho dci s jeho zětem bieše. Uzřěv hrad, pojide k mostu spěše, i počě velmi prositi, by jeho ráčili vpustiti; neb juž tři dni nejedł bieše, 45 a dešť studený na-ň jdieše. Hosti na hrad upustista, jakž mohúc najlép, jej uctista;

XXXIX. Císař na lesním hradě.

neb jima juž v děk člověk přišel bieše, a protož jej hrabie i ctieše. 50 Neb juž pěť let člověka neviděla biesta. noviny ráda zvěděti chtiesta. I jesta sě o ciesařovi tázati. On, jako o jiném, o sobě křivě počě otpoviedati: neb ciesař, je dobře znaje, 55 młuvieše, jako o ciesařovi nic netbaje, řka: "Či toho nevieta, že jesť sšeľ s tohoto světa?" Ciesařovna otpovědě: "Avech! kako to ráda vědě; 60 neb toho jemu přěju ráda, by sě mému milému nestala pro-ň váda. Téhož bych přála všěmu rodu svému, bych tiem učinila mír svému milému." Otšed ciesař s hradu, na vojnu zapovědě, 65 kniežatóm svého bezděčného zěti povědě. S úsilím k hradu cěstu proklestichu, a přěd hradem sě połožichu. Ciesař zěti káza povědieti, řka: "Słušie tobě to věděti, 70 že-ť sem jedł chléb tvój; ale že's ty bezděčný zěť mój, na život ti otpovědaju i o dceři-ť ničs netbaju."

75 Když sě hrabí brániti bieše, čím by sě bránił, nejmieše;

·68

### XL. Popravení Kochana.

neb všěcky tětivy zetleły biechu, a z čeho by jiné učinili, nejmiechu. Juž hrad na ztraceniu bieše, by sě była ciesařovna nedomysliła spěše na zábradlech státi a takto volati: "Vězte, že-ť po mém milém nechciu živa býti; nezabje-li mne jiný, chciu sě sama zabiti." Kniežata sě za ni k ciesařovi přimłuvichu a jima miłosti dobychu. Hrabie s ciesařovnú přěd ciesařě jide: vzpodjem most, hradu se všiem sbožím otjide. Přěd sieniú své všě klejnoty běsta schovala, jedno že sě sama na ciesařovu milosť dala. A tak ten hrad był i opustěl, až na-ň kněz Oldřich byl i vzněl.

## XL.

### Kochanova smrť.

Kněz Ołdřich, rozpomanuv na smrť bratra svého,

a poznav lesť Kochana nevěrného, vecě j'mu: "Ty's mě zbavil bratrcě mého, jáz tě zbaviu života tvého."

5 Vyřězav j'mu jazyk, káza j'mu oči vylúpiti a z živa káza třeva vyvláčiti. Vršovici to vidiechu, i přimluviti sě nesmiechu.

Kochan, když około sochy chodieše

10 a z sebe třěva točieše,

80

### XLI. Oldřich a Božena.

na svój rod počě túžiti, a liudem takto młuviti: "Neufaj i jeden do roda velikého, ani do smysła hłubokého.

15

Kněz v svej zemi ponenahłu všě uchodí, má mne złob s právem dochodí. Mniech ztepa všě kniežata, pro to mi dána dóstojná otpłata."

# XLI.

# Kněžna ze sedlky.

Kněz Oldřich o Postoloprtiech lovieše. Sta sě, když skrzě jednu ves jedieše, uzřě, že sedlská dievka na potocě stáše, bosa i bez rukávóv rúcho práše.

- 5 A sedlka krásna velmi bieše, a k tomu ovšem stydlivé nravy jmieše. Počě sě jejiej krásě diviti stoje, a inhed ju sobě za knieniu poje. Ta knieni šlechetná bieše,
- sobě jmě Božěna jmieše.
   Páni j'mu z toho za zlé počěchu jmieti.
   Kněz věcě: "Páni, račte slyšěti!
   Z chlapóv šlechtici bývajú •
   a šlechtici syny chlapy jmievajú.
- Neb ostaralé střiebro šlechtu činí, a často šlechticě chudoba chłapstvem viní. Vyšli smy všicni z otcě jednoho, a ten sě čte šlechticem, jehož otec jměl střiebra mnoho.

#### XLII. Břetislav I.

A když jesť tak šlechta s chłapstvem smiešena, bude Božěna má žena. Raději sě chciu s českú sedlkú smieti, než královnu němečskú za ženu jmieti. Vře-ť každému srdcě po jazyku svému, a proto Němkyně mieně bude přieti liudu mému. Němkyně němečskú čeleď bude jmieti, 25 a němečsky bude učiti mé děti. A proto bude jazyka rozdělenie, a inhed země jisté zkažěnie. Páni, neviete dobra svého, łajúce mi z małżenstva mého. Kde byste řěčníky brali, když byste přěd knieniú stáli?" Když z Božěny syna jměł,

tomu był Břěčisłav vzděł.

## XLIL

## Břetislav a Jitka.

Potom kněz Oldřich s světa snide. syn jeho Bračisłav na kniežecí stolec vznide. Toho časa Otta Biełý ciesařem bieše, ten dcerku krásnú velmi jmieše.

Tej krásě divit sě k dvoru kniežata jezdiechu, a juž po všem světě o jejie krásě młuviechu. Té v klášteřě svěcsky chováchu a tomu kłášteru Sviň-Brod řiekáchu. Když Bratisłav ju tu vzvědě, mezi panici tak povědě:

5

#### XLII. Břetislav ve Svinibrodě,

"Nebo té dievky dobudu, neb svého života zbudu." Do kláštera jede jezdecky, ale klášter vybi vojensky. Jutka ciesařovně diechu. 15 A kdvž Čechv v klášter idiechu. Jutka v šarłatnej kapici skry sě za oltářem v kaplici. Kněz Jutku z kláštera vyvede. a potom s niú na kóň vsěde. 20 Bradáči řětězem vrata připěchu a zatiem k oděniu dospěchu. A když sě konvrši s svými liudmi snidú, proti kněziu mocně pojidú. Kněz bradáčě silně sěčieše, 25Jutka v úžěsti knězě jako řěpí sě držieše. Některý konvrš bez ruky stojieše, druhý bez nohy ležieše, třetí přěs veš chřbet saděl jmieše, čtvrtý juž bez dušě bieše. 30 Řětěz velmi třustý mečem přětě kněz Bračisłav. i vyněde s Jutkú z dvoru, a jsa zdráv. Ciesař, když to vzvědě, na vojnu zapovědě. 35 Je sě na tom přisahati, že jeho stolec drbí u Bolesłavi státi. Bračisłav, když to vzvědě, zemanóm tako povědě: "Třěba-l' mu sě v Čechách vztéci,

40 a jáz budu v Němcích žieci."

### XLII. Císařův stolec v Boleslavi.

Knieni, když tu radu vzvědě, múdřě velmi kněziu povědě. řkúc: "Nebyła by to dobrá rada; stała by sě pro to věčšie sváda. Jáz pojedu proti otciu svému, snad to přivedu k skončěniu dobrému." I jede knieni proti otciu svému i počě dobývati milosti svému milému. Ciesař nechtieše po jejie vóli učiniti, řka: "Nechciu své přísahy zrušiti. Přisáhl sem, že drbí mój stolec u Bolesłavi býti: • dal-li bych mu miłosť, drbił bych to zrušiti." Dci vecě: "Snadno jesť toho popraviti. Daj mně stolec, jáz jej chciu tu postaviti." Podle té rady káza svój stolec v Bolesłavi postaviti, českému kněziu káza k sobě přijíti. Ktož jesť v Bolesłavi bývał, ten jest, ač chtěl, ten stolec vídal. Tehdy da za věno ciesař zěti svému. Bračisłavovi udatnému, a řka: "Když ciesař k dvoru pozove tebe, pusť oheň za míliu około sebe." To viec kniežata česká za právo vzěchu, a proto orliciu v plameném ščítě nosiechu.

50

55

45

## XLIII.

Český vpád do Polska. Pak kněz, chtě pomstiti děda svého, jede na Mezku, knězě polského. Mezka proti *j*emu mocně vynide, a v tom boju Mezka snide.

- 5 Ot Čech až do Hłohova nesłyšał by był polského słova; neb všiu zemiu popełem postavi. Bračislav v Hnězdně české stany zstavi. Ottud pěti bratří těla vzěchu,
- i svatého Radima ottud vzpodjechu. Svatý Vojtěch neda sebe vzieti, až musichu tři dni póst přijieti. Sliuby veliké činiechu: krčmy v svátek zapověděchu,
- 15 pravé manžeľstvo slúúbichu, pohřěb na poliu zatratichu, robotné liudi zprostichu. Ktož by to rušili, ti biskupem kleti běchu. A když to rychle zděchu,
- 20 tělo svatého Vojtěcha podjechu; neb jím dřieve proto kleti biechu. Toho sě otpověděvše, domóv jej vzěchu, a všěcky jiné pobrachu svaté. Tu vzěchu tři dsky psané, ovšem zlaté,
  25 jichž každá tři sta funtóv vážieše. Mezi nimi zlatý kříž bieše; ten byl kázal kněz Mezka učiniti z zlata, jím sě mohl třikrát přěvážiti.

## XLIV. Vpád Jindřicha III. do Čech.

Z Polsky sto voz zvonóv vyvezú, jiných klénotóv mnoho ottud přivezú. To sě sta léta od narozenie syna božieho po tis*iú*ciu po třech dcětech osmého.

## XLIV.

Porážka Němcův u Domažlic. Polené z násilie na Čechy žałovachu, a na ně v Římě právo ustachu. Papež je sě Čechóm velmi hroziti, ale když uzřě, že sě Čechové nechtie modliti,

5 káza jim někak Bohu polepšiti. Kněz za to káza klášter v Boleslavi učiniti. Tehdy ciesař, Jutčin otec, snide, s jehož smrtiú Čechóm mnoho cti ujide. Druhý ciesař, chtě ot Čech polské zlato jmieti,

- 10 chtieše Bračisłavovi kněžstvo otjieti. S velikým vojskem do Čech pojide. Když bavorského lesu dojide, to kněziu Bračisłavovi pověděchu, že juž Němci u lesa stojiechu.
- 15 Bračisłav tak svým povědě: "Však jáz to dobřě vědě, že nemámy łučišť borových, ani mečóv lípových, a z ciesařě-ť mléko za krev nepójde.
- 20 Ač ti jeho mój meč dojde, takéž ti krev z jeho boka poteče." Jakž to brzo dořěče,

30

káza všěm v Domažlicích býti,
řka: "Tu sě nám jesť s ciesařem sníti."
<sup>25</sup> Usłyšě, že Sasici jdú s druhé strany,
vecě jim kněz: "Nebojte sě saské rány."
I káza Prkošovi z Bieliny na Sasy jeti
a z jednoho slova boj s nimi vzieti,
řka: "Nedaj sě jim s ciesařem snieti.
<sup>30</sup> Ztratíš-li co, nedám ti ni v čem škody vzieti.

Nehledaj přěd bojem na mnoho neb na máło; často nad mnohým máło liudu česť vzało. Máło sršnóv mnoho much zapúzie, a jeden jastřáb mnoho vran vzpúzie.

35 Sasici biełć vłasy jmajú, a písmo svědčí, že tací řiedko udatni bývajú. Dobrý rytieřiu, střěz sě jmene zlého; dražšieho-ť nic nenie jmene dobrého. Donidž jsem živ, chciu tě s tvým rodem ploditi.

40 Jeď s Bohem! Ten rač s tobú býti!" Provodiv Prkošě, na ciesařě jide, a když do Domažlic přijide, vzvěděv, že juž jesť v lesě, se všémi svými vzdvižě sě.

45 Káza všěm v les vníti,
i káza Chodóm o Němcích i o sobě les zarúbiti. Páni počěchu mu za zlé jmieti,
řkúc: "Budú-li nem silni, kudy chcem ujeti?" Kněz vecě: "Jáz sem pro to kázal zarúbiti.
50 Anebo sě braňte, neb sě dajte zbíti:

jáz nechciu ottudto beze cti otjeti.

77

Ktož ote mne poběhne, kázal sem jej Chodóm zabiti: pro to vem slušie sě udatně imieti. Oni jdú, chtiec našě sbožie bez práva otjieti. Nechcete-li svých žen Němcóm dáti, 55 tehdy vem słušie pohromadě státi. Nám sě jesť s právem úsiliu brániti." Jakž to vecě, káza na ciesařě udeřiti. Tu Čechové Němcě hrdinsky pobichu a mnoho jich velmi zbichu. 60 Kniežat, hrabí němečských mnoho snide, ciesař s životem sotně ujide. Tu velmi mnoho słovútných liudí zbichu. za jich dušě na tom miestě kapliciu postavichu. Ale Prkoš nechtěl byl Sasicóv utkati 65 i dal sě jim po zemi túlati. Každému sě nevěra zdieše. že saský vévoda, žha zemiu, Prkošovi neškodieše. Vrátiv sě kněz, káza Prkošovi oči vynieti, potom rucě i nozě utieti, 70 že Sasicóv nerodił utkati

i dał sě jim v zemi po vóli tkáti.

## XLV.

Hrazeni Prahy. Smrť Břetislavova.

Knieni Jutka učini biskupem rodicě svého, Ekarda, Němcě ovšem chytrého. Ten od desátka cělého

vzě dva peniezě ot dýmu každého;
dva korcě ustavi dávati oráčiu každému, jeden pšenicě, druhý ovsa dáti kněziu svému. Po Ekardu Hiza biskupem bieše, po Hizě ten Šebieř slovieše. Potom kněz Břěčislav uherského krále boiem pobi

- 10 a valem Střěhomě doby. Tehdy kněz Bračisłav vráti kněziu polskému Vratislav, aby mu léta každého platil osm set hřiven střiebra čistého.
- 15 Kněz syna Spytihněva jmějieše, tomu otec Plzeňsko dał bieše. Tehdy kněz hrad pražský zd*iú* hradieše, a syn jeho Spytihněv około svatého Juřie hraditi imějieše.

U svatého Juřie abatyše knieněm rodička bieše,

- 20 a té pec, kdež povraz jdieše, stojieše. By zeď mohła rovně jíti, káza pec obořiti, i vecě: "Němkyně v tejto peci nebudú dnes mazancóv péci."
- 25 Knieni, když to usłyšě, vyrazi sě z své chyšě. Němečskými mniškami knězě osu a prostořěcě sě na-ň prosu, řkúc: "Błazě mně české rodiny!
- 30 Mám mezi nimi veliké hrdiny.

#### XLVI. Spytihněv II.

Vězte, že český kněžic móž pec obořiti, tiem hrdinú móžem veselv býti. Když tu pec mohł rušiti, móžeš dobřě bez peč na Šváby jeti." Sdržě svú kázeň Spytihněv, i obráti v smiech svój hněv: neotpovědě jiej i słova, do časa ten svój hněv schova. Tehdy u Moravě liud Uhři zajiechu: Čechy sě na ně vzpodjechu. A když v Chrudimi ležiechu, roznemože sě tu kněz Bračisłav pohřiechu. V tom městě snide česká hrdina: pro jeho smrť by všiej zemi smutná hodina. Navštěvujúc rova jeho, každý plakáše jako otcě svého.

## XLVI.

### Vláda Spytihněvova.

Po tom by knězem syn jeho Spytihněv, ten inhed Němcóm zjevi svój hněv. Ve třech dnech všě Němcě vypudi. Svatojuřskú knieniu vzrudi, a vsadiv ju na kolesě, vyvez ju z země, ostavi ju na bavorském lesě. Ale matku s klénoty se všěmi, i s rúchem i skříněmi.

vyprovodi ju z země s jejie knieněmi,

i se všěmi jinými Němkyněmi. 10

35

40

Když vyple ze země Němcě i všě jiné ciuzozemcě jako z zahrady kopřivy a jako řěpí z koňské hřívy:

15 jede na krále uherského, húbciu liuda moravského. Ten hrdinsky Uhry pobi, v Uhřiech mnoho tvrzí doby. Kněz čtyři bratry jmějieše,

- 20 ty jako svého otcě ctieše. Když oni svých let dojidú, miłostivě k diełu přijidú. Po sobě osvědči kněžstvo Vratisłavovi, Moravu Otě a Kunrátovi,
- 25 Jaromira káza biskupem učiniti, ač by sě událo biskupu dřieve sníti; pak-li by sě to nemohlo státi, neb by mu bylo úsilno ždáti, dotud mu Hradecko držěti;
- nebyl-li by biskupem, to mu za otdieł jmieti.
   Sto tisiúc hřiven střiebra jim rozděli: tak bratřiu ot sebe otděli.
   Všiej bratří byl mil ten diel, i řechu: "Bratr náš dobřě nám jesť zdiel."

35 Když Jaromir Hradecko držieše, jedno městiščě sě mu liúbieše; na tom miestě sobě dvór postavi a své jmě "Jaromiř" j'mu ostavi.

# XLVII. Vlaské pověsti o Češích.

81

# XLVII.

## Čechové u Mediolána.

5

10

15

 $\mathbf{25}$ 

Spytihněv s světa snide, bratr jeho Vratisłav na kněžský stolec vznide. Léta ot narozenie svna božieho po tisiúciu po čtyřech dcát čtvrtého. toho léta taký hład vznide, že pro-ň třetina liuda snide. Tehdy ciesař Jindřich Třetí v Římě bieše. jeho ciesařová k němu jdieše. Když skrzě Mediolán jedieše, mediolanská obec ju zabiti chtieše. Múdřější toho učiniti nedachu. však jejie koniu ocas uřězachu. Proto sě Mediolánu ciesař połoži. to na svej mysli ułoži, že ot města nechce otjeti, donidž j'ho nebude jmieti.

Ciesař káza kněziu českému u sebe býti. I jechu sě u městě i u vojscě młuviti, že ciesařovi jedú l*iudie* na pomoc,

20 jichž každý jmá pěti mužóv moc, a ti sú tak velmi liútí, ež ti jedie jiné liudi.

Kací sú to liudie, každý vsudi! Když to Čechy vzvěděchu, že ty pověsti o nich jdiechu, když sě k městu přiblížichu, tu lesť oni učinichu.

Na rožny vzěchu těsto jako děti, to jim do sebe dachu viděti, že to łakomě jediechu.

By Čechové děti jedli, Vlaši mniechu. Pověsť o nich veliká jdieše, město sě jich velmi bojieše, řkúc: "Hubená jesť ta máti, kteráž s svým dietětem liudí těchto smie doždáti."

Čechové, jakž k městu přijidú, mociú tu řěku přebřidú; neb Odolen z Chyš nalezł jim był brod, a tiem sě vzmohł ten rod. Čechy krabošky sobě učinichu,

40 pod nimi vałem města dobychu. Neb když Čechové po řebří na zeď leziechu, by črtie lezli, Vlaši mniechu. Oni se zdi vši běžiechu, utkati jich nesmějiechu.

45 Čechové, chtiece ciesařové hanby pomstiti, učinichu skutek, o němž mě hanba młuviti. Tu sě fíkóv z prstóv jechu činiti: podáš-li ho Vłachu, chce-ť sě o to zabiti. Neb ktož chtěl v tom městě živ býti,

50 ten musił kobyle vytrhnúti fík ústy z říti. Čechové v městě prví biechu, z města najlepšie klénoty vzěchu. Ješče stojí na hradě u svatého Víta noha sviecnova, pravie, by była Šalomúnova.

#### XLVIII. Vratislav II. králem.

55 Tu sú byli Mediolaněné z Jeruzalema vzěli, když sú byli s Titem a s Vespezianem na Židy jeli. Móžeš tu nohu, ač chceš, přěd oltářem ohledati. To věz, že nynějšie dielo nemóž sě jiej vrovnati.

Poděbrazští prví lézti směli,

60 pro to sú ot knězě řebřiu na ščítě přijeli.

# XLVIII.

### Odměny cisařovy Čechům.

Ciesařovi by v děk to poslúženie, i da českému kněziu volenie: nebo těla tří svatých králóv z města vzieti, neb v svej zemi královstvie jmieti.

- 5 Kněz zemanóm da na vóli, podle jich rady koronu zemi vzvoli. Nad to ciesař kněziu ščít změni, také úřad jemu na svém dvořě proměni. Tehdy za orla črného
- 10 da j'mu o jednom ocasě lva biełého. A že kotel nad ohněm kniežata držiechu, tú službú u dvora slúžiechu, tehdy jeho kotla zbavi, svým čiešníkem jej upravi.
- 15 A když ciesařě budú voliti, ti, již volie, budú-li sě vaditi, tehdy mu káza mezi volenníky vníti, a komuž by dał, tomu ciesařem býti.

Tehdy ciesař Vratisłava prvým králem koronova, a králem českým i polským jej provoła.

## XLIX.

### Biskup Jaromir.

Biskup Šebieř s světa snide, Jaromir s zemany přěd bratra jide, Spytihněvovy úpravy upomínaje. A král, sě v tom dobřé znaje, však chtieše Němcě biskupem učiniti. Zeměné o to počěchu sě raditi, Kojaty počěchu prositi, by jich slovo chtěl králiu mluviti. Když sě s múdřějšími Kojata potáza, v knězě Jaromirovu řěč sě uváza.

- Vecě: "Králiu, rač svých zeman řěč słyšěti! Rač na svého bratra dieł pomněti: za dieł mu jest biskupstvo jmieti, a jemu słušie na tom stolc*iu* seděti.
- 15 Nesłušie-ť, král*iu*, tak bratra tupiti, ni-ť chcem biskupstva Němciu postúpiti. Bratr tvój s úsilím Němcě z země vypudił: neviemy, kto v tě němečskú žílu vlúdil. Králiu! ot svých Čechóv máš vš*iu*cku česť,
  20 od Němcóv nejmáš jedno lesť.

Nechcem toho dopustiti, by było Němciu naším biskupem býti." Otáza král: "Jest-li to slovo vašě?" Všickni řěchu: "To jesť slovo našě."

20

5

### XLIX. Spor s biskupem olomouckým.

Řěchu: "Králiu, dai své, komu chceš, lhótv! 25 Držímy-ť s ním sbožie i životy." Král, uzřěv, že obci jesť sě úsilno protiviti, vecě: "Chtěl sem vašie viery pokusiti. Děkuju, že ste věrni kněziu svému. Jáz biskupstva přěju bratru mému: 30 chciu mu k tomu pomocen býti. ač ho však chtie kanovníci voliti." Kanovníci ho rádi biskupem jmiechu. Tomu biskupu Němci Gebhart vzděchu. Ten pobi Jana, biskupa moravského, 35 řka, že Ołomúc słušie pod biskupa českého, řka: "Činíš sě biskupem, a nemoha dolíčiti!" On vecě: "Ež jsem biskupem, chciu toho listy dosvědčiti." Kněz Jan je sě na-ň přěd papežem žalovati, ale biskup pražský nerodi na rocě státi. 40 Pro to papež počě sě na-ň hněvati, ale Mechilda, lombardská králová, je sě j'mu pomáhati: neb jej za rodicě jmějieše, a pro to jej velmi ctieše. Ta králová biskupu Jaromiru 45 u papežě doby míru. O tej královně jesť mnú opuščeno, což jesť o niej v kroniku vloženo; neb k našiej zemi nepřisłušie,

50

a také že ta řěč ke mně neslušie, by mne kázaný nekázanú řěčiú nevinil, řka: "Ež's to pisal, nekázaně's učinil.

L. Královo setkání s Benedou.

### Beneda. Sderad.

Potom král pro knězě moravského pobi Liutołta, vévodu rakúského. Pak jide na knězě srbského, točiúš na markrabiu míšeňského.

5 Hvozdec hrad král blíz Míšně postavi a voje přěd Míšněm zstavi. Na Míšni Beneda, udatný Čech, bieše, ten královu nemilosť jmějieše. Král za věrú káza Benedě k sobě sníti.

i počě sám s ním mluviti.

Vzpomanu král, že Beneda za věrú chtieše krále zabiti,

i zamysli nevěry nevěrú pomstiti.

I otáza j'ho král, co by mohł svým mečem zdieti?

Beneda vecě : "Chciu jím dva žrnovy přetieti."

Diviu sě, ač ta řěč mohla pravdú býti. A snad sě chtěl pochlubiti. Neb také mohla by ta síla k mečiu přistúpiti, a ž'by řěč pravdú mohla býti, jakž sě čte o Rulantovi,

20 když sě stala škoda od pohan Karlovi. Neb snad krále tu řěčiú chtěl uhroziti a pro to snad i chtěl to mluviti. Král, jako chtě ohledati, i vzě meč ot něho, ohleduje meč, i prokla třiesla jeho.

25 Ot Míšně posla král syna svého Bračislava na knězě saského,

# L. Sderadův svár s Břetislavem.

87

| 30 | a s ním múdrého pana Sderada.<br>Prostřěd Sas přijide kněz <i>iu</i> dětinná vnada,<br>i je sě se panici v řěcě chładiti.<br>Sderad je sě kněziu młuviti,<br>řka: "Snad si nebýval u příhodách.<br>Váně sě z popřistolských modách.                                     |
|----|---|
| 85 | Kúpě sě v nepřietelských vodách,<br>mníš sě kúpě u Vltavě?<br>By chtěl znamenati pravě,<br>v oděn <i>iu</i> by na oř <i>iu</i> sědal,<br>na všě strany právě hlédal,  |
| 40 | nepřátel sě ostřiehaje,<br>skoro-li vyniknú z háje."<br>Kněz sě na Sderada je hněvati,<br>neudatné ckety jemu dávati,<br>řka: "Nežuj mne! však mám svá léta.  |
| 45 | <ul> <li>Był 's všě své dny neudatná cketa!"</li> <li>I káza j'mu s lepšími přěd jeden hrad hnáti,<br/>a kněz je sě se panici kúpati.</li> <li>Jeda preč Sderad, vecě: "Strach mě otjeti;<br/>ostały sú tuto samy děti."</li> <li>A kdyžto juž pryč jedieše,</li> </ul> |
| 50 | veždy-ť on za sě hledieše.<br>Sderad máło pryč otjede,<br>jednož ti prach nad knězem vznide.<br>Sderad honc <i>iu</i> káza, co by tu było, ohledati,<br>a v naděju vojsku káza za sě hnáti.   |
| 55 | Nali-f Sasici na kněz udeřili,<br>a juž pánóv mnoho dobrých zbili.<br>Kněz čist niti s málem stojieše<br>a hrdinsky sě bránieše.  |

•

Juž na-ň Sasici ssědáchu. a kopí jim podáváchu. Sderad sě mezi Sasicě vrazě. ot knězě je otrazě. Tu Sasicóv mnoho zbichu. škody veliké i hanby zbychu. Po tom znamenaj každý mładý! Již netbáte stařějších rady. vězte to, že obyčěji učie starého, příhody činie múdrého. Kohož příhoda a obvčěj nenaučí, dotad každý jako ščmel bez smysła hłučí. Pro ten skutek Čechy sě rozřevnichu a své škody i hanby pomstichu. 70 Teprv sě i jechu země hubiti, Sasicě i s dětmi bíti. Tehdy král Sasicě i Srby pobi a jich země mnoho doby.

# LI.

Vratislav II. v Ührách s cisařem.

Když ciesař jede na krále uherského, i poje s sobú krále českého. Ciesař uherských obyčějóv nevědieše, pro to s nimi u práci bieše.

Se ctiú by był z Uher nevyjeł, 5 by był s sobú krále českého nejměl. Třikrát udeři na stany král uherský, a tolikrát jej pobi král český;

60

#### LII. Zabití Sderada.

89

dřieve, než Němci dospějiechu,
a'ž je Čechové potepiechu.
Do Hřěk krále uherského král český zapudi
i k tomu jej připudi,
že musi křest přijieti
a za znamenie kříž na ščít vzieti.
<sup>15</sup> V tu dobu v Uhřiech krsta mnoho bieše,
ale král pravé viery nejmějieše
Tehdy ciesař da zemi českej svobodenstvie
a u voleniu dobrovolenstvie.
Když by přirozeného knězě nejměli,

- 20 kohož by zvolili, toho by za knězě jměli. Tehdy biskup do Říma jeti chtieše, ale pro nepřiezň upřiemo jeti nesmějieše, po uherskej zemi jedieše. A když u Střěhomě bieše,
- 25 tu s tohoto světa snide, a Kozma na biskupstvo vznide.

# LII.

Smrt Sderadova i vzpoura Břetislavova.

Pak král počě pýchati,

své bratřie netbati.

I jide na Kunráta, bratra svého,

chtě jej vyhnati z kněžstvie moravského.

5 A když přěd Brnno jedieše,

Sderad vojsko stanovieše.

Chtě kralovicě saským kúpáním uhaniti, vecě: "Kněziu musili by u řěky stan rozbiti, by sě mohl lépe kúpati."

#### LIII. Kunrát I.

10 Z toho słova je sě kralovic velmi hněvati; i zabi kralovic pro to słovo Sderada. Pro-ň sě sta mezi otcem a synem sváda. Přěd Prahú Sderada schovachu, a ten kosteł Sderazem nazvachu.

15 Kralovic Bračisłav do Polan jede, se třmi tisiúci potom z Polan přěd Prahu přijede.

Na Prosiecě stojieše a zem*iu* hubieše.

I počě boje na otciu prositi;

20 král neby dospěšen proti jemu vyníti. Neb mnoho Čech nerodi přijíti, řkúc: "Neslušie mezi dřvi a podvoj prsta vložiti."

U Prazě zjevně uzřěchu svatého Vácsłava, a'n stoje město žehnává.

25 Svatý Vojtěch Bračisłavovi sě pokáza a otciu sě mu pokořiti káza. Proto syn otciu v pokoru jide, ale však, boje sě otcě, z země vynide.

# LIII.

Kunrát I. Břetislav II.

Pak král Vratisłav snide,

bratr jeho Kunrát na kněžský stolec vznide. neb zeměnie Bračisťavovi země nechtiechu dáti,

že směl živ proti otciu vstáti,

LIII. Břetislav II. Spor se Svatoplukem. 91

řkúc: "Dámy-li jemu toho užiti, 5 též nem budú našě děti činiti." Ciesař jim práva toho pochváli. a pro to sú byli Kunráta z Moravy pozvali. Kněz Kunrát v prvém létě snide, kněz Bračisłav k ciesařovi jide. 10 Tu sě přěd ním o zemiu súdi, i vyvede na to dobré liudi, že, ač jesť zlé vóle málo proti otciu pojměl. však jesť proti otciu v boj nevněl. a pro vóliu ješče i jeden nenie otsúzen. 15 Pro to slovo by ciesařem k zemi přisúzen. Pak kněz Bračisłav Polany pobi a mnoho polské země doby. Pak sě je s strýčěnú bratřiú vaditi, chtě je z Moravy vypuditi; 20 neb Vršovici je vadiechu a, by bratřie u míru byli, tomu nechtiechu. Bračisłav na bratřiu do Moravy jede, bratr jeho Svatopłuk proti jemu vyněde. Když na poliu bratry proti sobě stojiesta, 25 oba knězě náhodú na horu přijedesta, a jakž sě brzo uzřěsta, sieci sě bratry chtiesta. Tehdy Svatopłuk bratru povědě: "Báto. jáz to dobřě vědě, 30 že liudie naši około nás kuso sładie; chtiec nás užívati, ny v hromadu vadie. Poslúchaj mne, bratřě mój! Ty se mnú s pokojem stój.

LIII. Smíření knížat.

35 Když ny naši liud*ie* smějú vaditi, dajvě sě jim spolu bíti, ati kniežat a bratří nevadie, a za střiebro, což sú ot nás vzěli, svá těla posadie."

Bračisłavovi by ta řěč miła,

i vecě: "Báťo, ten jesť pravá viľa, kterýž pro řěč ciuzieho nepřietel jesť svého bližnieho. Když nás zlý liud smie vaditi, dávě jim toho zlým užiti."
Knězě sě tajně mírem rozjedesta, z jutra liudi v boj svedesta. Vršovici, již běchu knězě svadili,

těch sú tehdy mnoho u Moravě zbili. Nebo ti, již je vadiechu,

v čeło postaveni biechu.

50

V tom boju mnoho l*iu*dí s obú stranú snide, po boju Bračisťav sě s bratř*iú* snide.

## LIV.

## Smrt Břetislava II.

Tehdy Božěj a Mutyně Vršovici, svých kniežat praví vražedlníci, jesta sě o tom mysliti,

kako bysta mohła kniežecí płod zatratiti.

5 Kněz tehdy jednoho lovcě Němcě jmějieše, tomu jmě Lork bieše, tom at knězě mnaho shožia imžilaže

ten ot knězě mnoho sbožie jmějieše, tomu kněz velmi věřieše.

#### LIV. Zavraždění Břetislava II.

Tomu Božěj a Mutyně mnoho sliúbista, a'ž na tej cěstě i postavista, 10 že sě je Němec mysliti. kak by mohł knězě zabiti. Kněz ot věrných to slvšieše. že j'ho Lork zabiti chtieše. Kněz na-ň toho nedověřě, 15 však j'ho otáza k jeho vieře. Lork tu řěč na Pukatu na Čecha ukáza. by knězě chtěl zabiti, pokáza. I je sě v tom kněz viecě Němciu věřiti. Kázav přěd sě lovcóm, i je sě mluviti, 20 řka: "I dobřě-li jesť to, Pukata, že ty s svými přátely chceš zbíti všě kniežata? Mníte, by sě to mohło utajiti, že vy łovci chc'te mě zabiti? Móže mi to na mysl vzníti, 25 že vy kážiu všěcky zbíti." I káza všěm lovcóm ot sebe jíti, jedinému Lorkovi káza při sobě býti. Tehdv kněz na řiuji bieše a k večeři přisiesti chtieše: 30 jelen trudný právě na stan přiteče, kněz sě prvý k svému koniu uteče. V tu dobu Lork kněziu v srdcě střělu vstřěli, na tom miestě jemu dušiu s tělem rozděli. Všickni sě u koní brojiechu, 85. když Nèmec knězě zastřěli, všickní toho neuzřiechu.

# LV.

Rozpory Bořivoje II. a Svatopluka. Zeměné posťachu po knězě Bořivoje moravského. po strýcě bratra knězě českého. Toho sobě knězem zvolichu. na kniežecí stolec jej vsadichu. Svatopłuk, bratr jeho, tehdy mu nepřietel 5 bieše, pro to bratru kněžstva českého nepřějieše. Pro to Svatopłuk své věrné po Čechách rozesła. zvlásti Budivoje, chytrého posla. Ten sě moravským zběhem činieše. českým pánóm tak młuvieše: 10 "Jáz Svatopłukovi nechciu słúžiti, však pravdu muš*iu* młuviti. Knězě nevědě věrněišieho. ani kde čiuju ščedřějšieho. Nemóže nice zachovati: 15 pro to-ť mě mrzí, že, což jmá, to všě musí preč dáti. Ale svým zemanóm přezří všěho, proto nechciu býti člověk jeho!" Vršovici, kdvž to uslvšěchu, v svej radě tako řěčechu: 20 "Svatopłuk – to naše doba, neb bohatá vdova bude chudá roba. Tomu nám jesť kněžstva pomáhati! Budem o něm nic netbati,

١

.

| 25 | budem s ním jako s dietětem jhráti                      |
|----|---|
|    | a ot něho dědiny jako o pni hlívy bráti."               |
|    | Moravěné jechu se Vršovicóv dařiti                      |
|    | a velikých sl <i>iu</i> bóv jim činiti.                 |
|    | Tak Moravěné je i namłuvichu,                           |
| 30 | že Vršovici Bořivoje z země vypudichu,                  |
|    | Svatopłuka knězem učinichu,                             |
|    | a to přěd ciesařem osvědčichu.                          |
|    | Ach, łakomstvo hubené!                                  |
|    | Jsa vniutř zlé, proč si s vrchu zruzené?                |
| 35 | Že pokážeš máło sładkého,                               |
|    | i dáš za to mnoho hořkého!                              |
|    | Že jmajúce knězě dobrého,                               |
|    | pro małý vzatek vyvrhše jej, i vzěste l <i>iú</i> tého! |
|    | Tomu Vršovici uvěříte,                                  |
| 40 | když bradatic <i>iu</i> nad svú hłavú uzříte!           |
|    | Právě sě jim jako žabám stało,                          |
|    | že sě jim nepodobno zdáło,                              |
|    | že za král pně jmiechu,                                 |
|    | a přěd ním všě žáby křěhtati smiechu.                   |
| 45 | Věčšie sě žáby tehdy ctnějšími mniechu,                 |
|    | ty mezi sobú řěč takto młuviechu:                       |
|    | "Budú-li sě menšie koho báti,                           |
|    | musie nás ctnějších u příhodách hledati."               |
|    | Tak věčšie menším sě na škodu poradichu,                |
| 50 | svým králem čápa učinichu.                              |
|    | Čáp, jsa králem, o jich radě počě netbati,              |
|    | i je sě věčších prvé vybierati.                         |
|    | Małá za velikú sě kryjieše,                             |
|    | čáp, małé netbaje, věčš <i>iu</i> pohltieše.            |

LVI. Božej i Mutyně.

55 Když věčšie juž řiedky biechu, menšie sě jim smějiechu, řkúc: "Vy na našiu škodu krále dobyste, a pro svú zlob síly zbyste." Tehdy jim veliká otpovědě:

60

65

70

"Nesmějte sě! Jáz to dobřě vědě, že pozval jesť král na hody svého děda. Bude-ť i malým i velikým do čas bèda: až sě sbéře králóv rod, budú-ť ny jiesti." Pro to slovo nesmě i jedna kalu miesti.

"Posłúchajte słova mého! Błázn svým hledá ciuzieho złého. Bychom były pně za král jměły, toho złého bychom netrpěły. Ač co kdy chciu máło podřiemati,

o črveném nosu bude mi sě kolotati. Jdětež ote mne preč, vily,

bude-ť mnieti král, bychom o jeho nosu młuviły."

Podlé této kázni Vršovicóm sě stało, jehož sě jim nikdy nezdáło.

## LVI.

#### Záhuba Vršovicův.

Ciesař kněziu na Uhry s sobú káza jíti, kněz sebe-miesto káza v zemi Božějovi a Mutyni býti.

A když Božěj a Mutyně v zemi za starosty ostasta,

po knězě Bořivoje do Polan poslasta,

## LVI. Řež na Vratislavi a Libici.

chtiec tiem jiné pány umdliti, 5 válku vzbudiec, obú kněziú užiti. Bořivoj velikú škodu učini. Kněz sě vráti, Vacek Vršovicě z škody vzvini. Kněz v Čechách město dobré jmieše, to Vratislav slovieše. 10 Ješče na tom hradišči stojí býlé ot Mýta na pół míle. Kněz sě stavi na tom hradě i sěde tu s věrnými v radě; Vršovic v radu nepustichu. 15 Tu kněziu všickni sliúbichu ni stara ni młada živiti, ale Vršovicě všěcky zbíti. Kněz, vyšed z rady, v jistbu vstúpi, Mutyně nevěda v jistbě jej zastúpi. 20 I je sě kněz k němu młuviti, řka: "Proč si směl živ u mój dvór vjíti, a jsa svých kniežat pravá zhúbcě, našich nepřátel v zemi pravá snúbcě?" I káza jej přěd sobú zabiti 25 a jeho rod vešken zbíti. Kněz posla Vacka na Božěje, na druhého zemského złoděje. Ten na Liubici sědieše, kdežto město tvrdé i hrad jmieše; 30 neb Liubiciu Cidlina obchodí, a tu Cidlina v Łabě vchodí. Strážný jezdcě pánu povědě. Božěj vecě: "Jáz to dobřě vědě,

že z vojny naši přietelé jedú 35 a dnes k obědu přijedú." I káza spěše most spustiti a hostě inhed v hrad pustiti. Vacek, jakž brzo s koně skoči, tak všěckny v jistbě zaskoči. 40 Božěje tu inhed rozsěkú, a všiucky jeho čeleď zsěkú. Božějóv svn do lesa běžieše. a juž ovšem utečieše, ale sukně jej črvená prosoči. 45 Tu syn Vackóv neboha zoči, toho ten tu zahubi. Kněz všě Vršovicě zhubi. Dva svny ovšem krásná Božějova u Prazě biesta. ta sě tu žákovstvu učiesta. 50 Kat, je vzem pod pažiu, na tržišče nesieše, bradaticiu v druziej rucě držieše. Pacholíčky žalostně plakásta, "Matko pomoz! matko pomoz!" vołásta. Kat, vzved jima bradu jako bravu, 55 stě krásnýma děfátkoma bradaticiú hlavu. Tak tiem činem kněz Svatopluk zahładi vešken Vršóv płuk. Juž vidíš, že lépe by było Božějovi střiebra nebrati, 60 dobrotivého knězě v zem i nechati. To sě sta ot narozenie Syna božieho léta po tisiúciu po stu osmého.

#### LVII. Zavraždění Svatopluka.

Toho léta biskup Kozma snide, na jeho stolec Daněl vznide.

## LVII.

Války Svatoplukovy. Vladislav I. Tehdy král uherský u Moravu vnide. kněz Svatopluk proti jemu vvnide. Kněz, honě v lesě, oko ztrati, pro to sě do města do Chrudimě vráti. Jakž brzo sě úraza zhoji, 5 inhed sě do Uher vzbroji." Uhry tu hrdinsky pobi, jich země až do Střěhomě doby. Pak ciesař na Polany jede; tu kněz k ciesařovi přijede. 10 Polené nemnoho ciesařě tbáchu. ale Čech sě velmi báchu. Neb ciesař s svými k hradóm nejdieše: kněz český, kdež přistúpieše, tu každé tvrzě dobudieše. 15 Polené jechu sě młuviti, by mohli kako Svatopłuka zabiti. Z Vršovic jeden utekł bieše. ten Jan Tista słovieše. 20 Ten sě je Polanóm mluviti. že je chce jeho zbaviti. Ten tajně v české vojsko vnide, a když kněz přěd ciesařě pojide, v srdcě kněziu střělu s nálepem vstřěli, a dušiu j'mu s tělem inhed rozděli. 25

## LVII. Vladislav I.

Česká dráha na Jana Tistu poteče. Tista, ze všěch sě vysěk, i uteče. Ciesař učini knězě českého kněžicě Ottu moravského.

35

30 Páni proti ciesařově vóli knězě volichu a Vładisłava, bratra jeho, knězem učinichu. ne pro- to, by lepší był, ale, by ten, jehož ciesař da, nebvl, radějšě chtiece sbožie i životy vzvážiti, než zemi volenie ztratiti,

řkúc: "Ač by nám nynie dał knězě jazyka našeho.

pak by nem dał rodicě svého. U prvé i słušie nám za právo státi: pustiece za rohy, úsilno za ocas chvátati. Lépe nem sě jesť nynie brániti, než ny budú našě děti potom haniti. řkúc: "Otci naši byli sú sě na pokoj otdali,

a nám sú hrdła řězali."

Pro to knězě Otty nerodiechu,

45

40

ale jeho bratra Vładisłava za kněz jmiechu.

## LVIII.

Boj se Srby míšeňskými.

Vładisłav k ciesařiu jide, miłosti ciesařovy dojide. Když Vładisłav u ciesařě bieše, o pokoju péčiu jmějieše,

tehdy někteří po Bořivoje poslachu, 5 Prahu s Vyšehradem j'mu vzdachu.

#### LVIII. Bitva na Bojišti.

· Vladislav, do Čech odtad jeda, o zemském stavu nic nevěda. ku Prazě jedieše. A když u Brusnicě bieše, 10 uzřě kněz Vladislav. nali-ť jede silně kněz srbský Vácisłav na pomoc Bořivoju. Vecě kněz Vladislav: "Nu vzvěžte k boju." Liudie Srbóv mnoho uzřěchu, 15 inhed sě velmi vzhrozichu, knězě na to namłuvichu. že přěd Srby do Prahy jede. A když města dojede, do města ho nepustichu. 20 Vrátiv sě, s Srby sě vzbichu. Tu sě Čechy dobřě jmějiechu, boj na Srbiech obdržěchu. Ktož v tom boju i málo raněn byl, kako máło odřěn, však inhed života zbył. 25 Ot toho boje Róžě vz hóru pojide, léň mě młuviti, kak ten rod vznide. Opěť kněz Vladislav bratra pobi. přěd Prahú imene i země doby. To miesto Pražěné dobřě znajú, 30 vždy-ť mu "Bojiště" řiekajú. Bojóv sě v zemi mnoho stało, však tomu miestu jedinému jmě ostalo. Neb tu mnohu s málem kněz český ostal, na tom miestě třikrát sě boj stal. 35

# LIX.

Cisařův soud nad Čechy. Vladislav je sě ciesařě prositi, by ráčil do Čech přijíti. Ciesař do Čech přijede, u Prazě na súdě sěde.

5 Vladislav je sě na bratra z války žalovati, ciesař na kniežatech je sě práva tázati. Dotud sě oni súdichu, až Vladislava k zemi přisúdichu, řkúc: "Prvé našě volenie

10 moc má, drahé nic nenie." Ciesař vecě: "Páni, pokažte nám své listy, nebo jinak ny učinite jisty, by vy Čechové, mohúce koho chtiec voliti, zvolivše i zapuditi."

15 Ciesař knězě srbského Vácisłava je a knězě Bořivoje. Mnohu pánóm káza hłavy stieti a mnohu káza oči vynieti,

aby kniežatóm svým věrni byli

20 a v hromadu jich nevadili. Již sú byli kázali Bořivojovi v zem*iu* jeti, všěm káza oči vynieti. Tehdy také Jana Tistu jechu a oči jemu vyněchu.

25 Kněziu Bořivojovi najviece sě dostalo bieše, že svého rodu vraha v svej čeledi jmieše. Tehdy ciesař mnoho Čech káza zhubiti: věz, proč-tě to chtěl učiniti!

.

30

35

40

45

55

Ne proto, by právu rád był, ale aby kněz český silen nebył. Kněz, kdvž ciesařóv úmysł vzvědě, s pláčem takto povědě: "Tehdy sěkyra na sě dlubny kliudi, když přěd svým vrahem sě súdí. Juž to právě znamenaju, že všickni Němci českého zlého hledajú. Bych był máło přěhověł, viece bych dobrých liudí jměł. Ač sú byli včera nepřietelé, dnes by mohli býti všickni přietelé. Nesłušie-ť nikdy zkaziti udatného; přijde-ť čas, že-ť sě hodí do přěvážného." I chtieše rád bratra zprostiti: ciesař nerodi toho učiniti. Věda ciesař, že Mediolaněné sě na Čechy hněvaj*ú* a jich škody vesdy hledaj $\dot{u}$ , káza u Medioláně knězě schovati. řka: "Nedajte sě jemu mnoho kochati." Vlaši knězě u věžiu vsadichu. a sedm let jej hładem i smradem mučichu. 50 Pak káza ciesař jemu život otjieti. Vłaši jemu na zajtřie chtiechu hłavu stieti. S večera dachu kněziu dosti jiesti i píti, i vzkázachu jemu : "Jez a pí; zajtra-ť nejiesti ani píti." Nevěda kněz, co sobě učiniti,

je sě snažně Bohu modliti.

#### LIX. Vybavení Bořivoje.

Té noci svatý Apolinařiš sě j'mu pokáza a, chtěl-li by do Čech, ho otáza. Kněz jemu učini veliké sl*iú*benie.

aby jeho ráčił zbaviti vězenie. 60 Vecě: "Kde sě poznáš, tu mi kosteľ ustavi!" To řka, na Sackej jej postavi. To miesto dobřě kněz lížěmi znamena, jide do Miličic, kde bydlieše pan Bena. Ten pán bratry u mír svede,

65

# a pak knězě ctně do Prahv vede.

## LX.

#### Boj s Polaky nad Trutinou.

Vacek je sě knězě učiti, svej bratří nikdy nevěřiti. Uposlúchav kněz Vacka zlého, je Ottu, knězě moravského.

Soběsłav, bratr jeho, 5 boje sě knězě českého, do Polan uteče a na Čechy sě vzteče. Sebray mnoho Polan

a rozličných pohan, 10 i počě zem*iu* hubiti, chtě bratra dobyti. Vladislav proti jemu jede, a když Łabě dojede,

Polany s druhé strany uzřěchu. 15 Vzemše přímiřie ob noc, boju rok za jutra vzěchu.

#### LX. Dětříšek Buzovic, Vacek.

Té noci sě bez strážě Čechové rozhostichu, Polené svú vieru zrušichu. Přěs Labě sě taině přěbrachu a v české stany vzeprachu. Dřieve než Čechy k oděniu přijidú, a'ž lepší smrt*iú* snidú. Mezi Čechy był jeden jmenovaný junoch dobrý a velmi kázaný. Dětříšek Buzovic to bieše. mezi hrdinami jako "Tuří roh" słovieše. Ten był někdy divokú sviniu v lesě živú za uši jał. a pro to byl na ščítě sviniu hlavu přijal. Ten hrdinsky sě jmieše, ale pomoci nejmieše. Zbiv Polan mnoho, neboh snide, kněz český ledva bratra ujide. Błazě junochu dobrému a u vieře vzchovanému! Sbožie a rozkoš přěstane, 35 jediné-ť dobré jmě ostane. Po stu let chválie Dětříška dobrého. Raziu-f: "Opustě všě po duši, dobývaj imene ctného." Pak kněz svej bratří hněv otpusti, bratra Soběsłava na Vacka spusti; 40 neb ten všě zlé kněziu o bratří radieše, ten je v hromadu vadieše. Poznav radciu nevěrného. kněz Soběsłav zábi Vacka zlého.

20

25

LXI. Kněžic Břetislav.

1

45 Vacek muž otlustný a krátký bieše, harované rúcho rád nosieše. Panici sě mu smějiechu, pro-ň křepeličnému miešku "vacek" vzděchu.

# LXI.

## Čechové v Římě.

Ciesař nový do Říma chtieše jeti, chtě posledniu korunu přijieti, káza s sobú jeti kněz*iu* českému; kněz sebe-miesto káza synovc*iu* svému.

Tomu Bračisłav jmě bieše, ten s sobú tři sta vybraných ščítóv jmějieše. Že chce dobrým býti, strýc Bořivoj sě jeho ruči, mediolanské měščany synovciu poruči,

aby jim pro jeho nemilostivé drženie učinil některé otplacenie.

Bračisłav, když v Římě bieše, po svatých rád chodieše. Vzvědě, že papež z Mediolána rodem bieše a tehdy lepšie mediolanské měščany u sebe jmieše.

Ciesař s papežem počěsta sě hněvati, papež nerodi ciesařě koronovati. Bračislav tú válkú počě vesel býti, a je sě papežových přátel bíti. Tu sě je svého strýcě pastíti,

20 a'ž chtieše i papežě zabiti.

106

5

LXII. Schuze krále uherského s Vladislavem I. 107

Papež k svatému Petru v kostel uteče. kněz Bračisłav po něm poteče. i káza kostel vybiti a v něm všě Vlachy zbíti.

25 Kováňský pán ten kostel vybi, a ten prvý v kostele liudi vzbi. Vłachy bez rozpači tepiechu, až potoci krvaví tečiechu. Tu Čechv papežě jechu.

z kostela veliké klénoty vzěchu. 80 Viece by byli paměti ostavili, by byli sě krvavým dščem nevzhrozili. I musi papež ciesařě světiti a Čechy kletvy zbaviti i rozhřěšiti. Tehdy Daněl biskup snide. 35

a Heřman na jeho stolec vznide.

# LXII.

Srážka Čechův a Uhrův.

Ščepán, dobrý král uherský, a Vladisłav, kněz český, rok sobě dasta.

u mířě sě na meziu brasta,

i počěsta sě raditi. 5 kak bysta mohla u míru býti. A když sama dva za horú młuviesta,

o tom nice nevědiesta.

že, svadivše sě, Uhřata na Čechy udeřichu,

s obú stranú mnoho liudí zbichu. 10

## LXII. Jiřík Stanův. Otta Moravský.

Juž Čechy všě běžiechu, Uhři na ně silně jdiechu. Juřík, Stanóv syn, sám Uhřata stavi a své Čechy smrti zbavi.

15

20

25

**3**0

Ten junoch šlechetný div nad Uhry pokáza, mnoho hrdinstva do sebe ukáza. Ve krvi do hleznú brodieše, kam sě jedno obrátieše. Pohřiechu ten tu snide!

Otta, kněz moravský, krátě chvíliu, na horu vznide;

neb obľáščě za horú stojieše a o tomto skutku nic nevědieše. Když uzřě, a'no tepú na české stany, křičě na své Moravany,

i jechu sě Uhřat se dvú stranú bíti a nikohého neživiti.

Král a kněz, když to vzvěděsta, bez skončenie on sěm, on tam běžiesta. Kněz i mrtva Juříka je sě ctíti,

jeho dětem káza na ščítě črvené a biełé prúhy nositi.

Neb šlechetný Juřík obersky byl přejímal, když byl Uhřat dojímal.

Kněz Vladislav, dietek nejmaje

a do bratra Bořivoje velmi ufaje,

35

přěd zemany pozvav jeho, postúpi j'mu kněžstva svého.

#### LXIII. Bořivoj II.

## LXIII.

## Střidani knižat ve vladě.

Když Bořivoj knězem bieše. sl*iu*bu zemanóm neplnieše. V radu počě Němcě jímati, pro to jeho bratr je sě na-ň hněvati. Pojem jej do komniaty samého, 5 vecě: "Báťo, třěba mi s tobú mluviti co s' tajného." Vecě: "Báto, proč sě druhem nekážeš, že Němcóm z dvoru nekážeš? Či nepomníš, co sú nem zlého učinili? Kak sú Němci náš rod zatratili? Vídal-li s' kdy v jinej zemi ciuzozemcě v radě? Kterýž ten jesť, ten chce svej cti vadě. Z své země sě dobrý nepostojí; ktož sě doma neschová, ten u nás stojí. Kako-ť móž ciuzozemec věren býti, jenž s svými nemohł zbýti? Kako ten bude tobě dobřě raditi. jenž myslí, kako by mohł uškoditi? Ciuzozemec nepřišel jesť hledat dobra tvého, ale na to, aby hledał užitka svého. Bude-li sě tobě zle vésti, kto jemu nedá do své země lézti?" Kněz jemu otpovědě: "Ó však jáz to dobře vědě, že, když si ty knězem był,

25

10

15

20

toho s' v radu pojał, jenž był tobě mił.

A když jáz sobú vladu, komuž věřiu, toho pojmu s sobú v radu." Řek to, s hněvem z komniatv vvnide. Kněz Vladislav s zemany přede-ň jide, 30 řka: "Když ty nechceš na své tbáti, jáz sě chciu v své kněžstvo uvázati." Ven z té sieni jej vyvede, vyhnav jeho čeleď, svú uvede. Tu jeho Němci stojiechu 35 a přimluviti sě nesmějiechu. Vladislav na kněžský stolec vstúpi. po třech letech opěť Bořivojovi kněžstva sstúpi. Kněz Bořivoj na Sackej kostel postavi a svatému Apolinařišovi jej oslavi, 40 ež jej był z vězenie vypravil a kněžstva českého dopravil. Ale Bořivoj neumě té milosti schovati, i je sě Němcóv opěť v zemiu zváti. 45 Když mnieše, by kněžstvem był jist, posla do Domažlic list, aby Němcě lesem do země pustili, Domažlic jim s tiem krajem postúpili. Když to kněz Vladislav vzvědě, zemanóm tako povědě: 50 "Ó, ó, ó! nemóž-li to tak býti, musí on sám do Němec jíti." Vladislav sě s zemiú poradi, Bořivoje opěť s kněžstva ssadi. Káza j'mu do Němec jíti, 55

beř sě, báťo, na Rýn s nimi, dobudeš ciesařovstvie jimi! Raději uzřiu smrť všěho rodu svého, ne potup*iu* ani zabju jazyka svého."

60

# LXIV.

## Porážka Lothara II. u Chlumce.

Biskup Heřman s světa snide; neb přěd jeho smrtiú hłas přijide, řka: "Ty's był kázał židy krstíti; proč si přěpustił opěť sě židoviti?

5 Było sě tobě zdiú za právo posaditi, a tiem-ť było křěsťanstva nehaniti. Pójď na súd přěd súdciu pravého, vydaj počet, pastýřiu, z brava svého." S velikým płáčem s světa snide.

Sylvester v biskupstvo vznide. Tehdy také umřě kněz Vladislav, po něm by knězem bratr jeho Soběslav. Ten udatně Bavory pobi a v Čechách mnoho Němcóv zbi.

- 15 Ciesař Łotr, chtě tehdy Němcóv pomstiti, počě do Čech mocně jíti, řka: "Chciu sě tiem opłatiti i chciu všěcky Čechy zbíti." Když ciesař, žha i tepa, Chłumcě dojide,
- 20 kněz český tu sě s ním zjevně bojem snide. Čechy za knězem jako lvové jdiechu, svého knězě věrně střěžiechu.

#### LXIV. Vítězství Čechův.

Ot kněžích ran také jiskry jdiechu, že jej ne člověka, ale ďábla mniechu. O vězních ni o kořisti tbáchu, 25 neb nic, jedno jmene dobrého, hledáchu, Tu Němcě hrdinsky pobichu, ciesařě na bězě chopichu, biskupy a opaty jechu, i jednoho jiného vězně neimiechu. 30 Biskupy a opaty voděniu pod hełmy vodiechu: neb Čechy takto młuviechu: "Kletvy sě chovajte, kněží sě nedotýkajte. Jakž ste jich zejmali, tak jich nechajte, 35 sèna jim dosti jiesti dajte; neb sú nám jiné zžehli a pobrali po všiej zemi, kdež sú stali." Rádcě je velechu zbíti, kněz toho neda učiniti. 40 řka: "Kteréž kniežě po přirozeniu vzchodí, když ho zabijú, mátě j'ho druhé neurodí. Ale kteréž kniežě volenie rodí. toho kniežecie smrť nemnoho škodí; neb někteří jich smrti žádajú, 45 ti najviece, již k témuž čáku jmajú. Vězte, že, když kto volením móž knězem býti toho knězě nemóž nikto zbaviti." Česká rada tu řěč obliúbi a ciesař to zemanóm zaliúbi, 50 že zemi viec nechce škoditi. ale českú česť chce ve všem płoditi.

#### LXV. Hlava sv. Vojtěcha.

Tehdy ciesař koronu zemi vráti, řka: "Netřěba-ť vám viec jie kupovati." Neb ciesař dřieve nechtěl korony dáti. až ju musiechu přědraho kupovati. Řka: "Znaju to, že krále móžete jmieti, ale koronu musíte ote mne vzieti." Ten boj sě sta ot narozenie syna božieho po tisiúciu po stu po třech dcětech čtvrtého.

55

60

5

10

15

# LXV.

## Boj s Poláky. Pobiti židův.

Toho léta Polené v zemiu vnidú, Čechy je bojem podjidú. Tehdy Polan mnoho zbichu i polskú zemiu poplenichu. Tehdy nalezú svatého Vojtěcha hľavu, jeho ukázáním ješče krvavú. Tehdy kněz svej zemi k okrasězdiú obnovi hrad u Prazě. Tehdy také židie křěsťanské dietky zbichu, <u>.</u>. a to na ně usvědčichu. Kněz je káza všěcky zbíti a jich domy rozpleniti. A když židy tepiechu a jich domy pleniechu, v jich škole nalezú hada velikého, ve všiej zemi nevídáno takého. Věděli-li sú o něm židie či nevěděli, nikomému sú toho nepověděli.

8

# LXVI.

Smrť sv. Prokopa. Vladislav II. králem.

Léta ot narozenie syna božieho po tis*iúciu* po stu čtvrtého za Ołdřicha, knězě zličského, toč*üú*š knězem potom nazvaným kraje kúřim-

ského,

5 svatý Prokop s světa snide, v němž veliká pomoc Čechóm vznide. To Němec opat svědčieše, když jej svatý Prokop kyjem tepieše. Pak snide šlechetný kněz Soběsłav,

- 10 po něm by knězem syn jeho Vładisłav. Ten nenásladováše otcě svého, přietel bieše jazyka němečského. Ten hrdinstva ni v čemž nepokázał, jedno že s ciesařem sě był v přiezni svázał.
- 15 Ciesař Bedřich Vladislava do Řezna pozva, v Řezně j'ho králem českým koronova. Král Vladislav jede pod koronú u Prahu, veda s sobú Němcóv velikú dráhu. Směje sě, k Čechóm počě mluviti:
- "Juž-li věříte, že bez vás mohl sem cti dojíti?" Synu jeho počě ta řěč nepodobna sě zdáti, i je sě z té řěči zemanóm na otcě žalovati, řka: "Nechciu býti dlužen věrú otciu mému, když viziu, že jesť nevěren jazyku svému."
  Páni, když to znamenachu,

ku kralevic*iu* sě sebrachu,

#### LXVII. Soběslav II.

i jechu sě s kralevicem Soběsłavem raditi. Uradivše sě, jechu sě královi młuviti, řkúc: "Králiu, rač svých kmetóv slovo slyšěti, a co-ť budú młuviti, neroď řečníku za zlé imieti. Toho tebe kmetie tážiú, kto tě k tomu snuził, že si všiu svú moc i česť súžil? Však smy s tvým otcem korony bojem dobyli. a svými životy smy ciesařovy moci zbyli. Kako s' ty živ směl koronu v Němcích bez nás přijieti, a ty s' ju beze všěch děky mohł u Prazě vzieti? Když chceš s Němci přěbývati. kako sě živ smieš českým králem nazývati?" Král déle neda řěčníku młuviti. i počě jim ciesařem hroziti.

Zeměné tu krále inhed chtiechu zabiti: ukryv sě král, musi z země jíti.

# LXVII.

## Soběslavovo stihání Němcův.

Po králiu syn jeho Soběsťav knězem bieše. Ten, kteréhož Němcě uzřieše, k sobě přivesti kázáše a nos jemu uřězáše,

- 5
- řka: "Němče, po světu nesledi, v svej zemi mezi svými sedi! Po dobré s' ot svých nevyšeľ; pověz, proč mezi c*iu*zie přišeľ?"

115

35

40

Jiní, ot knězě vidúcě,

- kdež uzřiechu Němcě jdúcě, 10 jako na vlka voláchu. uši a nosv jim řězáchu. Kto jemu němečských nosóv ščít přinesieše. tomu sto hřiven dadieše.
- Po všěch Němcích pověsť idieše. 15 že Soběsłav jich nenávidieše. Múdrý j'mu za dobré jmějieše, že ciuzozemcě v zemiu nepúštieše, řka: "Dobrý svój jazyk płodí,

nevěrný o svém jazyku nerodí. 20 Země jest máti každého. ktož jiej nepřěje, nejmám j'ho za šlechetného "

> Tkačata sě země české obíjiechu, neb sě knězě Soběsłava stydiechu.

25

Král sě je na Čechv žalovati, ciesař mu káza máło poždati: "Pro tvého syna chciu všě Čechy zbíti, a v Čechách chciu tě němečským králem učiniti." Hrabie jeden, tu řěč když o Čechách vzvědě, toto-ť vám divně povědě, 30 nemože do Čech posla jmieti,

a'ž musi jednoho najieti. Soběsłav ve mši nemłuvieše. ani kterého poseľstvie słyšieše.

Poseł, chtě knězě brzo zbýti, 35 počě ve mši kněziu poselstvie mluviti.

Kněz, sě na posla ochek, k Bohu vzdeše, Němec, užas se, zdeše. Ciesař Čechóm otpovědieti chtieše, ale posła jmieti nemožieše. Jeden udatný rytieř sě obra. s tiem poselstvím do Čech sě bra, řka: "Co by tu kto hrozú boni?? Však sem sám často na desěť honił. Bude-li mi co chtieti ućiniti. a jáz sě s ním budu bíti." A když uzřě knězě posel, sta, užas sě, jako oseł. Kněz ku posłu líc přistúpi: z posła strachy dušě vystúpi. Tehdy biskup Sylvester snide, po něm na biskupstvo Minhart vznide.

# LXVIII.

# Bitva nad Lodenici.

Ciesař chtieše Němcóv mstíti. počě s velikú silú do Čech jíti. Kde Bravanti a Fryzové, Rýněné i Švábové, Durinkové, Bavořěné, Sasici i Frandřěné: ti sě všichni na českú škodu otdachu i sebrachu.

Někteří sě se všiú čelediú brachu, chtiece všěcky Čechy zbíti

a zemiu prví osaditi. 10

45

40

- 50

# LXVIII. Porážka vojska německého.

A když ciesař, Lotr Druhý, Lodína dojide, Soběslav proti jemu jako se dvěma stádcoma pojide.

Uzřěv kněz malosť liuda svého, počě prositi na pomoc Krstitele svatého.

15

Vzvěděv Čechy, ciesař ku Prazě líc horú jdieše, Soběsłav s svými na vsi jeho ždieše. Němci úvozem ku Prazě líc jako zeď jdiechu, a Čechové, na jednom miestě stojiece, je tepiechu.

Pak jedni v týł, druzí údołem v bok Němcóm jidú,

20 třetí mociú na ně snidú. Tak všěcko němečské vojsko zbichu, ni ciesař ni kniežata ostojichu. Potok ten tři dni krvavý tekl. Nebo byl kněz před bojem řekl:

"Neživte chuda ni bohatého, nemíjejte i jednoho!"
Tu kosteľ svatému Janu učinichu, a ku Prazě líc na paměť kopec snosichu.

Mezi kořistiú, juž sú tu vzěli,

30 pół třetieho tismicě prstenóv z ruk zbitých rytieřóv sú sněli.

Usłyšav Vładisłav, někdy král český, že zabit ciesař, bóh němečský,

žalostiú sě roznemože

a smrti zbýti nemože.

35

5 Soběsłav do Čech přinese otcě svého, a na Vyšehradě pohřébú jeho.

# LXIX.

## Smiření Soběslava II. s cisařem.

5

10

Potom zvolichu ciesařě jiného. Ten, znamenav Soběslava mužě udatného, že jest hotov za svého jazyka čest umřieti, počě sě k němu dobřě jmieti ; neb nevědieše co sobě zdieti, že dvú stú rytieřóv nemože tehdy jmieti. A to všickni byli v Čechách zbiti, a bez mále nemohl i jeden ujíti. Tehdy u ciesařě nebyla dobrá rada, nebo v Němcích biechu kniežata mlada. Z této řěči móž mi někto za zlé jmieti, řka, že také bývajú múdré děti. Znaju to, že mladý, ač řiedko, múdr bývá, ale věz to, že mladý řiedko své múdrosti užívá :

neb obyčěj činí dobré řemesło, a časté zkušenie mistrovstvo jesť nalezło. Pro to starý obyčěje a zkušenie móž užiti, a tiem mładý nemóž starému roven býti. Že to pravda jesť, ciesař dobřě vědieše,

20 a pro to i jedné války nejmějieše. A také, že velmi medł bieše, za přietel knězě českého rád jmějieše. Kněz Soběsłav dva syny jmějieše, jednomu Bolesłav jmě bieše, druhému Pěčmust diachu

25 druhému Přěmysł diechu. Těma Němci jména přěvzděchu: Bolesłavu Bedřich řiekáchu, Přěmysla Kunrátem nazýváchu. Ciesař, nemoha Soběsłavově moci uškoditi, łstivě zamysli syny jeho českým obyćějóm otučiti. I je sě Soběslava prositi, by chtěl svá syny k němu otpustiti. Soběsłav nechtieše toho učiniti. řka: "Mohú sě děti ve nraviech proměniti." Řka: "Ciesařiu, to ty sám móžeš věděti, že pro své země nravy kniežeti jesť česť jmieti. Kterýž sě sích i oněch nravóv chce přídržěti, tiem sě méně bude svých zeman držěti, a tiem každé kniežě svú česť ztratí. Pro to k tobě svých dietek nechciu dáti. Mój otec pro též svú česť ztrati,

a pro němečskú řěč musi sě z země bráti."

# LXX.

## Smrť Soběslava II.

Ciesař je sě velmi nastati, až mu musi své děti posłati. Tu svého jazyka česť jako vół za rohy upusti, když k ciesařovi děti otpusti.

5 Ciesař Soběsťavovi vieru sliubuje, a jeho děti česky otučuje. Káza sě jima němečsky učiti, domóv jú nerodi otpustiti.

30

35

#### LXX. Naučení Soběslavovo synům. 121

Kdvž juž českv málo umiesta. po poslu ona to vzvěděsta, 10 že jejú otec velmi nemóže. Řesta: "Snad bez najú umřieti móže." Bez otpuščenie do Čech sě vrátista. otcě nemocna zastúpista. Otec je sě jima młuviti, 15 řka: "Tomu-ť vy chciu učiti. Nemá-ť nikte nic věrnějšieho než matku a otcě svého. Protož věrně chciu vy učiti. jímž móžěta cti dojíti. 20 Zemiu váma ostavuju, jazyk váš váma poručiuju, abysta jej vzdy płodiła, v zemiu Němcóv nepustiła. Když němečský jazyk v Čechách vstane, 25 našebo rodu všě česť stane. Neb zradie zem*iu* i kniežata, pro něž bude našě korona do Němec vzata. Němci-ť sě najprvé krotie. ale, jakž sě rozplodie, 30 tehdy o svej hospodě netbajú. z své země pána sobě hledajú. Bych mohł i po ptáčku vzvěděti, že budeta sě k Němcóm držěti. kázal bych vajú v kožěný měch vložiti. 35 a u měšě u Vltavě utopiti. Snadněje bych vajú zažělel, než bych hanby mého jazyka, i mrtev ležě, žěleľ."

I káza zemanóm přěd sě jíti,
je sě k nim tako młuviti: "Jáz děkuju vem z pravé viery; neb ste ju ke mně jměli bez miery. Prošiu, túž jmějte k dětem mým, ač-ť sě budú držěti k svým.
45 Nebudú-li-ť svých milovati,

- nerodte o nich nice tbáti, všie viery k nim prázdni buďte, knězě sobě ot płuha oráčě dobuďte. Spieše oráč dobrým knězem bude,
- 50 než taký Němec věrně s Čechy zbude."

# LXXI.

Vláda i vypuzení Soběslavicův.

Tak ten šlechetný kněz snide, jeho syn Bedřich na stolec vznide. Ten počě Čechóm na hanbu młuviti, Němcóv je sě v zemi ploditi.

- 5 Toho Čechy z země vypudichu, Kunráta knězem učinichu. Tiem své škody zle polepšichu, neb za býl kopřivu proměnichu. Neb ten počě bratra následovati,
   10 Němcě mocně v zemžu zváti.
- Polené, když to znamenáchu, že Čechy svého knězě netbáchu, v niuž na zem*iu* udeřichu a velikú škodu učinichu.

LXXII. Stanimir.

- Čechy na ně s knězem mile jidú, bojem udatně je podjidú. A když je tu pobichu, knězě z země vypudichu, řkúc: "Tobě smrdí česká dušě;
  náhle do Němec, hubená kušě." Na meziu jej vyprovodichu, pak jej na mezi zabichu. Neb-ť řiekáše: "Smrdí-ť mi česká dušě právě jako umrlá kušě."
- 25 Tehdy biskup Minhart snide, na biskupí stolec Daněl vznide.

# LXXII.

#### Úklady Stanimirovy.

Tehdy jeden kněžského pokolenie v Němcích bieše,

ten sobě jmě Stanimir jmějieše. Ten počě tak młuviti, že, by jměl moc, chtěl by z Čech všě Němcě vypuditi.

- 5 Věčší menšie namłuvichu, tak Stanimira knězem učinichu. Ten počě Němcóm do země nedati, káza nosy Němcóm řézati. Když sě ve všě tvrzě uváza,
- 10 miłosť juž Němcóm ukáza. Je sě Čechóm hłav puditi a Němcě velmi płoditi.

Dvór vešken němečský jmějieše, Čechóv přěd sě nepustieše.

15 Na Prazě hrabiu němečského posadi, všě tvrzě Němci osadi.

I je sě kněz Stanimir Čechóm młuviti, řka: "Bez vašie děky Němci budú zde bydliti."

Zeměné na Křivoklát sě tajně snidú a tu v tajnú radu vnidú.

Po Bedřicha poslachu a tu jemu radu dachu, by s Křivokláta jiezdy činil, Stanimira z svého kněžstva vinil,

25 řk

20

řka: "Jáz nechciu býti bez kněžstva svého, pro své chciu dobývati života tvého. Však chceš-li mi střiebro dáti, nechtěl bych tebe věč upomínati." Tomu Stanimir počě rád býti,

30 i káza sě všěm Němcóm sníti, by přěd ním na rocě byli a jemu věrně radili, kak by Čechy okłamali, a sami při zemi ostali.

35 Když se všickni Němci snidú, na Bojiště s knězem k roku přijidú. Stanimir, jda na rok, Němcóm młuvieše a je tejto lsti učieše:

"Když vem řku: Proměňte sě! proměňte! 40 tehdy brzo v oděnie sě oblecte. Nechce-li po našiej vóli byti, nemeškajte Bedřicha zabiti."
Čechy Stanimirovu lesť vzvěděchu, oděnie pod sukně na rok vzěchu.
Bedřich je sě na Stanimira žalovati, že sě směl v jeho zemiu uvázati. Inhed sě Stanimir je hněvati, i je sě němečsky volati: "Proměňte sě! Proměňte sě!
a v hromadě držte sě!"

Když sě chtiechu Němci v oděnie obláčiti, Čechy sě jich jechu bíti, řkúc: "Tuto sě proměnímy, črvené vem sukně vykrojímy."

55 Tu Stanimira s jeho Němci zabichu, zemiu ot Němcóv učistichu. Kteří na tvrziech ostali biechu, vzvěděvše o svých, všickni sběhú. Tak Bedřich kněžstvo obdržě

80 a s svým jazykem věč držě. Němcóv věč nemiłováše a jim, jako otec, nosy řězáše. Pro to jmějieše česť veliu, nebo młýni klepaní lépe meliú.

# LXXIII.

## Přemožení Moravanův.

Moravský kněz nerodi bratru slúžiti, pro to kněz Bedřich musi na-ň jíti. Ale že l*iu*dí nejmě dosti, Vršovicě přije k miłosti.

5 Ale, by svú hanbu jměli na paměti, káza jim bradaticiu na ščítě jmieti, júž sú byli jich přietelé zbiti, i káza jim jich dědiny vrátiti. Tak kněz Bedřich do Moravy jide,

10 kněz moravský proti jemu vynide. Tu liútě Bedřich Moravany pobi a všie Moravy doby. Rod knězě moravského Bedřich vešken zhubi, a dva mocná ščíty moravská v boju zahubi.

15 a'ž sě věč nemožeta opraviti, neb bez mála tu všickni bychu zbiti: v zeleně ruka bielá s róžďkú zlatú, v zlatě panna s střělú rohatú. V Čechách také snide jeden ščít,

20 neb ten rod by vešken zbit: v złatě dva kły nad uhel črvena. Po tom to věz, ž' est přietelská válka nebezpečna.

Tehdy Morava tu kniežat opustěla, a ot toho času českým kniežatóm slúžila. To sě sta léta ot narozenie syna božieho

- 25
- po tisiúciu po stu po osmi dcát čtvrtého.

# LXXIV.

# Bitva na Bojišti u Prahy.

Toho léta kněz Bedřich s světa snide, na jeho stolec syn jeho Otta vznide.

#### LXXIV. Otta. - Václav II. - Přemysl. 127

Toho léta také pohani Jeruzalema dobychu. a co było v něm křěsťan, všecko zbichu. Pak kněz Otta, opravovav zemiu i svój 5 iazvk v ctnosti. i snide v dobrej starosti. Po něm jeho syn Václav jako raní květ vznide, ale že pravé vláhy nejmě, siřě snide. Počě velmi Němcě milovati i dědiny jim dávati. 10 Pro to jej u věži zahubichu, Němcóv tehdy mnoho zbichu. Bratra jeho Přěmysła knězem učinichu, toho také pro Němcě vypudichu. Tehdy knězě Otty bratr, Bračisłav, po Da-15 něliu biskupem bieše. ten knězě-miesto zem*iú* vladieše. Ten kněz Srby hrdinsky pobi, mnoho jim měst a tvrzí doby. Kněz Přěmysł do Čech s Němci sě vráti, na Bojištiu smě udatně státi; 20 neb ciesařovu moc všiucku s sobú imějieše jedno že samého ciesařě nebieše. Čechy sě do Prahy snidú, na Bojiště k nim vesele vznidú. Neb to prorokováno diechu, 25 že na Bojištiu Čechy jisto svítězstvie jmiechu. Tehdy zima veliká bieše a také liútě mrznieše. Čechy u Prazě dosti tepła jmiechu, Němci na poliu studeni biechu. 30

Když sě Němci s Čechy snidú, Čechy Němcě udatně podjidú. Knězě Přěmysla zabichu, tři tisiúcě a dvě stě Němcóv jmenovaných zbichu.

- 35 Krev po mečích v nadra tečieše a v nadřiech jim zmrznieše. A když doma oděnie svláčiechu po jistbě krvaví potoci tečiechu. Zač by byli tu česť dali,
- 40 když sú juž v svých domiech stali, a'no jich meči ščrbivi biechu, z oděnie krvaví potoci tečiechu, avšak sami zdrávi biechu, kořisť jich panie vidiechu!
  - 45 Słuśie każdému dobrým býti, neb jeho česť budú po stě let młuviti. V tom boju mezi nálepšími Chvał bieše, ten na ščítě ostrvu jmějieše. Tu ostrva k jmeni přijide,
  - 50 słušno by było słyšěti, kak ten rod najprv vznide.

## LXXV.

# Prohlášení sv. Prokopa svatým.

Léta ot narozenie syna božieho po tis*iúciu* po dvú stú čtvrtého by svatého Prokopa vzdvíhánie a jeho mezi svaté připisánie.

#### LXXVI. Přemysl Ottakar I.

129

5 Potom kněz i biskup snide, Vladislav, jeho synovec, na kněžstvo vznide. Biskupem Ondřěje zvolichu, toho, ne jakž právo, zeměné uctichu. Nedachu sě j'mu v sbožie uvázati,

ni chtiechu j'ho posłúchati,
že bieše Němciu u Prazě obrok dał
a Němcě był v svój dvór vzał.
Biskup, zaklev zemiu, do Říma jide,
v krátcě v chudobě v Římě snide.
15 Kněz Vładisłav kardináła do země připravi,
ten zemiu všie kletvy zbavi.
Pełhřima na biskupstvo zvolichu

a jeho s velikú ctiú světichu.

## LXXVL

# Kniže Přemysl v Řezně.

Toho léta kněz Vladislav snide, syn jeho Přěmysl na otcóv stolec vznide. Ten počě nemúdřě mluviti, řka: "Vy, Čechy, i s Bohem nemóž'te mne z země vypuditi."

5 Pro to słovo chtiechu jej Čechy zabiti: kněz, kryv sě dłúho, musi z země jíti. Když kněz v ciesařově dvořě stojieše, donidž stravu jmieše, dotud ctěn bieše, ale když nic nejmějieše,

10 za jiného chłapa stojieše. K tomu jej jeho chudoba připudi, že svój život robotú vztrudi.

# LXXVI. Útrapy Přemyslovy v Řezně.

V Řězně kolem vz hóru kamenie tiehnieše a v tom ze dvú peněziú cělý den stojieše. S knězem Smil Světlík bieše. 15 ten s knězem v kole chodieše. Jeden mu mzdy nerodi dáti; nedobyv právem, je sě Bohu žalovati. Kněz sě na svój stav rozpomanu a to mu na mysli tanu, 20 že pro jeho řěč nemúdrú Bóh na-ň to přěpustił. Je sě s pláčem prositi, by mu to Bóh otpustil. A když v tom stavu v Řězně biesta. jeden den svatý jiesti nic nejmiesta. Vłádař, jenž sobě jmě Bořek jmějieše, 25 ten kněziu ovšem věren bieše; ten knězě v Řězně naleze a złata j'mu sto hřiven přinese. A když kněz to uzřě złato, věz, kako-ť on tbáše na to! 30 Kakž chud ovšem bieše a jiesti nic nejmějieše, usmiev sě, počě Smiła tázati, umie-li złato płavati? Smił, mysle, kako za złato chleba kúpiti, 35 směje sě vecě: "Było by toho pokusiti." Kněz vecě: "Hlediž na to!" i vrže v Dunaj złato. Smił s své hlavy vlasy dera, vecě: "To letí! hera črte, hera!" 40

#### LXXVII. Přemožení Děpolta Zlického.

131

I je sě Smil na knězě hněvati, kněziu velmi porokovati, řka: "Chudé kniežě, co chceš dnes jiesti? By svátek nebyl, pro kus chleba musil by cělý den hlinu miesti."

Kněz vecě: "Toho nechciu učiniti, 45 raději budu v kole choditi." Tak svej chudobě sě nasmiesta, neb každý den z chleba słúžiesta. To-ť bieše na-ň Bóh přěpustil. že nemúdrú řěč z svých úst vypustil. 50 Když sě poká svého hřiecha, přijide mu božie útěcha. Páni češčí po-ň posłachu, zemiu jemu opěť vzdachu. Kněz je sě svých milovati a o Němcích nic netbati.

## LXXVII.

# Děpolt Zlický. Most v Praze.

Tehdy kněz Děpolt zličský, jenž by nynie słuł kúřimský, nechtě kněziu Přěmyslu slúžiti, kněz Přěmysł musi na-ň jíti. Kněz Děpolt proti jemu vynide, a v tom boju Děpolt snide. Zlicov město dobré bieše, nad ním tvrdý hrad stojieše. Čechy přěd Zlicov přijidú 10 a valem u přiekop vnidú,

55

všickni: "Vz kúřim! vz kúřim!" řechu; pro to tomu městu Kúřim vzděchu. Děpoltova čeleď do Polan jide, tu bez mála s světa snide.

15 Tehdy knieni Svatava káza u Prazě most učiniti.

Kněz káza mnoho němečských kopáčóv zbíti. Kněz u městě v okenc*iu* stojieše, a na město snažně hledieše. Nali-ť z Řězna měštěnín jedieše,

- 20 jenž jemu dvěňa penězma dlužen bieše. Přěd súdem je sě na-ň kněz žalovati, že j'mu jeho mzdy nechtěl dáti, řka: "Táhl sem na hóru jeho kamenie!" i ukáza mu všě znamenie.
- 25 A když to mu zapłati, vecě: "Chciu je oférovati neb za ně cěłý den musich děłati; pro to je bezpečně mohu Bohu dáti. K tomu mě Němci připravichu:
- 30 mé Čechy s právem mi to učinichu."

# LXXVIII.

## Přemysl králem i nazván Ottakar.

Ciesař Otta na Sasy jide, kněz k němu do Sas přijide. Kněz sám o sobě stojieše, ciesař s svými jinde bieše.

5 Sasici na české stany udeřichu, Čechové je tu pobichu.

133

Opěť je kněz Přěmysł pobi. mnoho na Sasiech tvrzí doby. Pro to počě ciesař Přěmysła miłovati, káza sě i'mu koronovati. Na biřmovániu ciesař kněziu rúšku vzváza. a Ottakar, točiúš Ottě mil, j'mu řiekati káza. Druhým ocasem obdaři lva biełého, Budišinem a Zhořělcem rozšíři zemiu jeho. Tehdy tě městě ciesař k dědině jemu da, 15 přěd kniežaty prstenem mu vzda. Tak Ottakar, třetí král, u Prazě korunu přije, pak ležě na Křivoklátě s Smilem, a tyje. Čechy všě své nepřátely zbichu.

Tak všě súsědy uhrozichu, že po všěch Němcích jechu sě młuviti: "Ten válej s Čechy, ktož nechce živ býti."

# LXXIX.

Proměna v mravech českých.

Pak na velikú rozkoš sě otdachu. pro to o dobrém jmeni nic netbachu. Staří jechu sě doma jako vepři týti, mładí počěchu s ohaři łoviti.

- Ot toho časa šlechtici toho sě přijechu, 5 ježto hołoty dřieve za úřad jmějiechu. Dřieve psy u vláščí dóm s holotami otlúčiechu, a sami čistý dóm jmějiechu. Dřieve páni často sě sjieždiechu,
- o cti a o pokoju młuviechu. 10

10

#### 134 LXXIX. Klesání statečnosti v panstvn.

Dřieve lovci sami loviechu, páni k nim na čas vyjediechu. Dřieve na ř*iuju* páni sě sjieždiechu, po hromadě v útěšě pobudiechu;

za obyčěj v radě sediechu, pokoj v zemi veliký činiechu.
Ale tehdy páni holoty z sebe zčiniechu, v jednom domu s ohaři bydliechu.
To sobě za kratochvíl a za česť přijechu.

20 že jedno o ohařích mluviechu. Pro to sě jechu v sbožiu chuditi, pro psí smrad brzo mřieti. Ot té doby liud silný krátký věk jmějieše, nemocných v nohách mnoho ležieše.

Dřieve, na vojnu jdúce, své země nehubiechu, mezi nepřátely mečem dosti dobudiechu: pak, dřieve než na nepřátely vyndiechu, a'ž svú zemiu zhubiechu. V tom tehdy dobřě činiechu,

že zádušnieho nepleniechu:
 potom některé vládyčie ctiechu,
 ale zádušnie pusto połožiechu.
 A když na vojně med vypjechu,
 beze cti sě vždy vrátiechu.

Dřieve ve třech dnech na vojnu vstaniechu: tehdy ve čtvrti léta na vojnu zapovědiechu. Tak sě tehdy proměnichu, tiem jmene dobrého zbychu. Tehdy kněz Pełhřim biskupstva sstúpi,
40 kněz Jan na biskupstvo vstúpi.

#### LXXX, Ochablost králova,

### LXXX.

Dominikáni. Boj s Rakousy. Léta ot narozenie svna božieho po tisiúciu po dvú stú po dvú dcátú sedmého predikateři do Prahy přídú a k svatému Klimentu do Pořiečan vnidú. Tehdy u svatého Klimenta u mosta pří-5 zednicě bieše. ta sobě pravé jmě Trubka jmieše. Ta je sě młuviti, že svatý Kliment velí jim u mosta sobě słúžiti. Pro to predikateřie z Pořiečie vynidú a k svatému Klimentu k mostu přijidú. Lipolt, rakúský vévoda. ten veliký svoboda, krále českého zbáda a uváza sě až do znojemského hrada. By krále leň na vojnu vstáti 15 i je sě k němu poslóv sláti. Vévoda, uzřěv, že sě král nechce brániti, i je sě všie Moravy pleniti. Král vždy k němu počě posły sláti, a vévoda počě jemu sliuby sliubovati. I je sě Moravy hubiti, však Čechóv nemože na vojnu vzbuditi. Tehdá vévoda je sě mluviti: "Donadž jsem živ, musí mi Čechóv žěl býti, že v krátkých dnech ty hrdiny sě oblenichu a své dobré jmě tak brzo ztratichu."

10

20

# LXXXI.

Prostopášnost Václava I. Stadice. Tehdy král Přěmysł Ottakar s světa snide, syn jeho Vácłav na jeho stolec vznide. V tu dobu Lipolt sšel bieše. Bedřich Udatný Rakúsy vladieše. Kněz Václav posla po Míšeňského, 5 s ním a s Čechy jide na Rakúského. Hlédaj, kako-ť sú Čechy byli sě změnili! Již sú byli ciesařě sami pobili, pak na vévodu sami nesměli iíti. a'ž musichu pomoci dobyti! 10 I zhubi Bedřichovi zemiu jeho a doby na něm opěť svého. Pro to Rakúský svú škodú vzdy Čechy vinik, kněz Český jezd pro to na-ň mnoho činił. Potom sě kněz koronova. 15 tiem všiucku svú česť osnova. I počě král za obyčěj se psy honiti, se psy v svém domu bydliti. Honě v lesě, oko ztrati, 20 v lesě sě je přěbývati. Na Křivoklátě přěbýváše a o Prazě nic netbáše. Ale že se psy rád bydlieše, snad pro to jej noha bolieše. Jakž sě na královstvo zsvěti. 25 je sě svým rodem styděti. Káza z Stadic rod svój rozehnati a tu všiu ves Němcóm dáti.

#### LXXXII. Kartasi, zpytáci tatarští. 137

Páni pod sobú větev podtěchu, že královi z toho nic neřečechu; neb uzřě, že péčě nejměti na pány, rozděli Němcóm své dědiny v łány. Tehdy kněz Jan biskup snide, na jeho miesto Bernart vznide. Ten, přěbvy u biskupstvíu čtrnádcte let, snide.

35

a Mikułaj na biskupí stolec vznide.

## LXXXII.

### Záhuby vpádu tatarského.

Léta ot narozenie Jezu Krista miłostivého po tis*iúciu* po dvú stú po čtyřech dcětech druhého

Kartasi jdiechu, taterščí spytáci biechu.

5 Na pěť set těch liudí jdieše, a tento obyčěj jich bieše. Kłobúčky vysoké velmi jmějiechu, rúcho krátké a tobołky nosiechu. Všickni v nohavičkách chodiechu,

10 holi dłúhé v rukú držiechu. Když píti chtiechu, s břěha nakłoňmo pijiechu, když chleba prosiechu, "Kartas boh" tak mbujicchu.

młuviechu;

pro to jim Kartasi vzděchu.

Łomičští Kartasa na ščít vzěchu.

15 Ti liudie, když Rýna dojidú, opěť za sě pojidú.

Ach českého nedomyšlenie, jich nemúdré dopuščenie. že dachu neznámým liudem po zemi sě túlati, svú zemiu dachu komu's spytati! 20 Kací sú liudie, było jim vzvěděti, skrzě svú zemiu bylo jich nepúščěti. Na léto Tateři pojidú a třmi prameny vnidú. Jako po své vezde jdiechu, 25 neb spytáci je vediechu. Jedni v Rusi Kyjova, města velikého, hołuby dobychu, druzí krále uherského pobichu, třetí všě Polsko zhubichu a mnoho křěsfanstva zbichu. 30 Přěd Ołomúcem sě stavichu. tu Tateři kralovicě ztratichu. Jeho pěstúny Tateři zjímachu a přěd městem je zvázachu. Že svého kralovicě nechovali. 35 pro to je nepřátelóm na smrt dali. Tateři sě za sě vrátichu. přěd Vratisłavem sě połožichu. Kněz Jindřich proti *j*im vynide tu velmi žałostně snide. 40 Na kopiu hłavu jeho Tateři nosiechu, a všiucku zemiu hubiechu. Tehdy Čechy, Tater sě bojiecě, neprázdni bychu, hrady činiecě.

## LXXXIII. Ojíř z Fridberka.

45 Král Prahy zdiú je sě hraditi
a s hradu cěsty k řécě je sě zdiú činiti. Tateři všecko Polsko zhubichu,
až sě přéd Kładskem stavichu. Do Čech mnoho liudí z Němec přijide,
50 král s nimi mimo Žitavu na Tatery jide. Tateři, když to vzvěděchu,
za sě sě inhed vzpodjechu;
neb spytáci byli řekli, nikohého sě nebáti,
kromě českého krále, toho nikoli nedočakávati.

# LXXXIII.

Václav při dvoře Bedřicha II.

Ciesař Bedřich poslední snem zapovědě. Jakž to král český brzo vzvědě, k dvoru jede.

Tu sě mnoho kniežat snide.

Mezi jinými tu opat z Fuldy bieše, velmi sě nastrojně jmějieše. Ten s králem českým počě státi. Je sě opat krále třepati, řka: "Bych u tebe seděl blíže,
postavil bych tvój stolec níže.

Jměl by ve mně súsěda zlého, učinil bych z tebe kralíka malého." Ojieř hosť, když to uslyšě, přistúpi blíz, a vzdyšě.

15 Vzděv na ruku brněnú rukaviciu, puči opata po líciu.

#### 140 LXXXIII. Vyváznutí královo z úkladův.

"Věz, pope, že s králem stojíš. Proč svú řěč tolikú strojíš? Snad si iměl pěstúna zlého; neučił tebe, kak rucě držěti u ctného." 20 Opat, přijem ránu po líciu, protřěv svú rukú kciciu, do hospody jide a viec králiu na řěč nepřijide. Přietelé králiu dachu věděti, 25 že j'ho ciesař chce jieti. Král s svými je sě raditi, co by było z toho učiniti, "že chce ciesař v Čechách a u Moravě šesť měst imieti, a pro ty mě chce jieti." 30 Páni řechu: "Toho jesť dřiev nebývalo, ni sě nem jesť ot kterého ciesařě to stávało. Tiem-li ny chce porobiti? Než to bude, dajmy sě zbíti! Králiu, když nemóžeš z města jeti, 35 słušie-ť sě hrdinsky jmieti." Ciesař inhed posťa po krále, král přěde-ň jide u mále. Jiným sě káza přípravně jmieti, řka: "Inhed chcem domóv jeti." 40 Když král k ciesařovi jdieše, plny ulicě liudí oděných vidieše. Král přěd ciesařě v komniatu jide, Ojieř za králem v komniatu násilím vnide.

45 Ten v králově krzně obinut meč jmieše, tajně u sebe nóž nosieše.
Král ciesařě za obojek je, a nóž k hrdlu přistavuje, ciesařiu je sě mluviti —

tehdy Ojieř je sě krále mečem brániti --- : "Ciesařiu, neb-ť jest tuto zabitu býti, neb mě tuto ubezpečiti, bych mohł z města volně vyníti a po vóli do mé země jíti."
Ciesař musi všě sliúbiti, což královi liubo, všě učiniti.

Král se ctiú z města vynide a tak do svých Čech přijide.

# LXXXIV.

# Uvedeni turnajův do Čech.

Král, přizvav Ojieřě hrdiny, sstúpi mu k dědině Bieliny. Ojieř klánie do Čech přinese, tiem chudobu v zem*iu* vnese.

5 Ot té doby jechu sě na turneje jezditi, neužitečné ztravy činiti.

Jechu sě dětiných rúch a dekóv na koně krájeti,

by sě dali v mnohých rúšiech viděti. Múdří sě jim vzdy rúhajú,

10

že s nich lotři deky trhajú. Když by na užitečnú vojnu jeti, nejmiechu kde potřeby vzieti. Neuměju toho věděti, by mi kto ráčil povědieti,

- proč Čechy za liudi stáchu, když turnejóv a klánie neznáchu! Jakž sě jechu v turnej jhráti, tak za nic počěchu v boju státi. Že sú někteří dobří turnějníci,
- 20 již sú v boju praví špatníci: všěm turnějníkóm jmene toho nedávaju, však jáz jich dosti znaju. Pravie, nynější by lepší byli. By mi ciesařě třikrát pobili,

25

až by pół třetieho tis*i*úcě prstenóv s zbitých rytieřóv ruk po boju sněli, tehdy by v svej řěči pravdu jměli.

### LXXXV.

Boj Václava I. se synem Přemyslem.

Král Václav ščedrý bieše, ale Němcě velmi přodieše. Pro to sě někteří páni proti král*iu* vzdrastichu a syna Přěmysla proti jemu vzbudichu léta ot porozenie Jezu Krista milého po tis*iú*ciu po dvú stú po čtyřech dcát osmého. Toho časa jeden šlechtic v zemi bieše, ten Ctibor "múdrá hlava" slovieše. Toho rady v zemi poslušno bieše,

10

5

však často nemúdřě młuvieše, řka: "Jáz mohu radu i Bohu dáti; mohł by mě rád v svú radu pojímati."

LXXXV. Boreš z Oseka a Havel z Jablonného. 143

Opěť řka: "Musil by Bóh mnoho mysliti, by mě mohł chuda učiniti."

Ten knězě Přěmysla proti otciu vzbudi, 15 a ten prvý s svým svnem Jarošem krále vzrudi. I je sě kněz měst dobývati a svého otcě hanby hledati. Všěcka země s knězem bieše.

král Boršě a Havla a málo starých jmieše. 20 S těmi, jakž moha, král sě bránieše, ale kněz po zemi volně jezdieše. Ti, již tehdy s knězem biechu, ti Havłovi a Boršovi žžiechu.

A kdež Němcě potkachu, 25 inhed mu nos uřězachu. Boreš s Havlem z země jedesta, mnoho liudí s sobú přivedesta. Tehdy kněz přěd Mostem ležieše

a Boršovi sbožie žžieše. Tu ta pány knězě podstúpista a udatně j'ho pobista. Ta dva pány jesta sě za knězem jezditi, kněz sě nemože opraviti.

Kněz s svými pomocníky otciu na miłosť 35 iide.

jedno Ctibor s svým svnem z země vynide. Král káza svého syna s jeho miłostníky k objeđu pozvati,

káza jim králový objed dáti. Když za stołem vesele sediechu a sobú juž bezpečni biechu,

40

#### 144 LXXXV. Poprava Ctibora a syna jeho.

král posła všěm ryby bez hlav syrové. Uzřěvše to, sědú jako zmámení vlkové. Knězě střiebrnými okovami okovachu, jiné všěcky u věžiu umetachu.

45 Kniežata knězě z vězenie vypravichu, ale jiní za tři léta u vězeniu bychu. Němci Ctibora rádi přijechu, bezpečenstvie mu dávajíc, velmi jej ctiechu. Pak jej i s synem královi prodachu,

- 50 do Prahy je svázána posłachu. Král káza Ctiborovi na Pětříně prknem hłavu dołóv sstrčiti, syna Jarošě na koło vzbíti. Ten, jenž dieše, by mohł i Bohu raditi, neumě sebe ni syna smrti zbaviti.
- 55 Když Ctibor na smrť jdieše, tuto řěč k liudu młuvieše: "Kterýž chce zbýti všeliké strasti, neroď prsta mezi dřvi a podvoj kłásti. Jakž jistě věz, že tě uskřine,
- 60 takež všě přátely hněv mine. To mien*iu*, ktož chce bez škody ostati, neroď u přietelskú svádu sě uvázati. Řci: "Svoji sě psi hryzte, a ciuzí nepřistúpajte."
- 65 Že jesť to pravda, svú smrtiú žehnach: běda mně nebohu, že tak pozdě znamenach."

# LXXXVI.

# Křižáci a Židé.

Tehdy křižovníci do Čech přišli běchu, ti nad židy moc papežovu jmějiechu. Té moci velikým střiebrem dobyli běchu. S sobú liudí mnoho jmějiechu,

- <sup>5</sup> chtiec ot židóv veliké peniezě bráti, neb je všěcky zejmati. Král o tej válcě počě netbati, obojím řka: "Nechciu sě v to uvázati. Drž sě každý svého práva;
- 10 ktož ostojí, buď jeho hlava zdráva." Král židóm ku brani pokynu, řka: "Zbjete-li je, nepočtu vem za vinu." Židie tajně oděnie a liudí dobychu. Když na ně křižovníci udeřichu,
- 15 židové křižovníky pobichu, na dvě stě Němcóv tehdy zbichu.

5

# LXXXVII.

# Blažená Zdislava.

Léta ot narozenie Jezu Krista miłostivého po tisińciu po dvú stú po pěti dcát druhého svatého života paní Sdisłava s světa snide, pro niuž pracným veliká útěcha příde. Pět mrtvých vzkřiesiła, mnoho slepých prosvietiła, chromých a małomeaních mnoho uzdravila

chromých a małomocných mnoho uzdraviła, nad jinými pracnými veliké pomoci činiła.

## 146 LXXXVIII. Nové erby pánův českých.

Sta sě, že pan Všesłav, šed k židóm, židovku podávi,

10 pak žid, v dóm jej přikúdiv, do smrti jej zadávi.

Přietelé jeho pomstichu a pro-ň mnoho židóv zbichu. Král ty všěcky chtieše zbíti, musichu všickni z země jíti. Pak miłosti královy dobychu

a s židy sě umłuvichu. Ale židy že bíti směli, pro to sú kobłúk židovský na ščít vzěli.

# LXXXVIII.

Volba krále říšského. Vpád Uhrův.

Tehdy sě sta krále říšského volenie, pro to král tam posťa tři pány neléně: Hrona z Náchoda, Smiťa Světlického a pana Havťa Jabťoňského.

5

15

Hron tu był v radě ze všěch múdřější nazván, pro to mu říšským králem črný lev na złatém ščítě dán. Havel ratiščem doby polovičného,

pán Smil kláním doby za znamenie kapra črveného.

Tehdy Uhři Moravu zhubichu,

10 ale Uhři knězě Přěmysła nikděž nezbichu. Kam sě jedno obrátiechu, vesde Přemysła uzřiechu.

# LXXXIX. Přemysl Ottakar II.

Tomu sě Uhři velmi diviechu, a škodu ot něho velikú jmiechu. A když Čechy přijidú, Uhři tajně z země vynidú.

# LXXXIX.

Povaha Přemysla II. Boje s Bavory.

Toho léta král Václav snide, po něm Přěmysl jako krásný květ pojide. Jako róžiu prostřěd łúky postavi, takež Bóh českú zemiu Přěmyslem oslavi. Krásné nravy ovšem jmieše, 5 životem hrdinským bieše. V radě netřěba múdřějšícho, z mładu nikděž kniežete ščedřěišieho. Umèł rozuměti každému stavu. směje sě, každému pokłoni hłavu. 10 Prvú vojnu na Prusy učini, z pohan mnoho křěsťan zčini. Tehdy bavorščí zloději do Čech jezdiechu, mnoho nepodobizny činiechu. i veliké pány jímáchu, 15 panie i také panny bráchu. Tehdy kněz vévodě je sě žałovati, vévoda nerodi svých ukázati.

Sta sě, že těch Bavor blíz tři dcěti jechu, zsadivše je po řád, hľavy jim ssěčechu. Uzřěchu, že jeden na pěti na dcte let ošedivě,

čakaje své smrti strašlivě.

20

Však j'mu neotpustichu, s jinými hłavu spudichu.

25 Opěť je sě kněz žalovati, vévoda o tom počě nic netbati. Kněz mlád mladého sě skutka dopusti, u mále vněd u Bavory, oheň pusti. Pól země popelem postavi,

30 prostřěd Bavor své stany zstavi. Sebrav sě vévoda, káza kněziu povědieti, že chce z jutra s ním boj jmieti. Uzřěv kněz, že nemóž s ním boje vzieti, sám šestý na dct je sě k Rakúsóm běžěti.

35 Čechové kázachu za sobú střělcóm státi, sami počěchu sě k městu Cyrndorfu bráti. Nepřietelé se všech stran Čechy ostúpichu. V Cyrndorfu most Bavoři podrubichu, tak jakož ledva stromieše

a div že neletieše. Nepřietelé brzo přispěchu a k tomu městu Čechy připřěchu. Když české vojsko toho města dojide, a když po mostu pojide,

- 45 tu sě most s nimi propade, mnoho dobrých v řěku upade. O jiných zažhú město Bavoři; již sú tu byli, vědie-ť praviti o tom hoři. Musichu Čechové vévodě sliúbiti,
- 50 že, kdež káže, chtie sě postaviti. Vypraviv liudi, kněz silně do Bavor jide, z země dřieve nevynide,

#### XC. Neplecha naháčův.

až všiu zem*iu* pope**čem postavi**, mnoho hradóv pustých ostavi. Hradi velmi vysocí stojiechu.

a u małých časiech Čechy jich dobudiechu. A na hradiech Bavor mnoho tehdy zhořělo a mnoho pak hladem zemřělo.

Neb těch vojn jesť kněz blíz desěť učinił,

a donadž był živ, svú škodú je vždy vinił. Mnoho dobrých pánóv, své hrady ožehem zavrúce,

s svú čeled*iú* biechu v Čechách, a žebř*iúce.* Toho časa biskup Mikułaj s světa snide, po něm Jan ščedrý na biskupí stolec vznide. Kněz Přěmysł Margaretu poje, po niej věně Rakúsy obje.

# XC.

# Naháči.

Léta ot narozenie syna božieho po tis*iú*ciu po dvú stú po pěti dcát devátého blud starý novým činem na javo vynide a toho léta do Čech přijide.

5 Naháči tehdy pojidú
 a všiucku zemiu projidú.
 Ti, svój chřbet obnažiece,
 biči tepiechu, u błátě ležiece.
 Tu słužbu božiu tupiechu,

10 i také kněžiu haniechu, řkúc: "Našě jest lepšie pokánie, než vašě nemúdré volánie."

XCI. Bitva u Stožce.

I kázachu božiej słužbě přěstati, a to sě musieše státi.

Češčí páni, uzřevše je tak chodiecě, proč to činie, nevědúcě, takéž sě, s nimi chodiec, tepiechu. Paní, v svém plucě chodiec, též činiechu. By byli chtěli užitečno duši jmieti,

20

było jim to od knězě za pokánie vzieti. Ale ti prví naháči złý úmysł jmějiechu, neb pro črta Lucipera, by na svój stolec všeł, to činiechu.

Když to na ně Říměné vzvěděchu,

všěm ohněm jako kacieřóm životy otjechu; neb sú kacieři byli,

25

svój tajný blud tak zjevili.

# XCI.

## Boje s Uhry.

Pak kněz jide na Běłu, na krále uherského, na svého nepřietele dávného. Když Čechy u Stožcě ležiechu, hrabě z Cyrdika a Weyzové na jiezdě biechu. Na ty Rakusicě Płavci udeřichu, ti mnoho Rakúsóv zbichu. Pak Čechy a Uhři proti sobě jidú, o řěku Moravu sě snidú. Uhři na tom miestě dva dni státi sliúbichu, a Čechy za sě vstúpichu. Uhři své viery nesdržiechu, té noci na Čechy udeřiti chtiechu.

150

15

10

#### XCI. Bitva u Kroissenbrunnu.

A jakž brzo Moravu přebřědú, inhed na Čechy pojedú. Kněz český na Uhry sě vráti, 15 je sě s nimi bojovati. Róžě najprvé Plavcě pobi, Boreš uherského krále vozóv doby. Když ty vozy domóv přiveze, svatého Jana Křstitele mezi klénoty prst 20 naleze. Ktož by chtěl ten svatý prst viděti, na Osěcě mohł by jej ohledati. Tehdy kněz český ctně krále uherského pobi, mnoho měst a hradóv doby. Kněz Rakúsv po ženě imieše, 25 ottud do mořě všě země držieše. Potom sě kněz koronova a tiem svú česť všiu osnova. Margareta sobě dosti let jmějieše, pro to juž k dietkám čáky nebieše: 30 pro to legát a Mohučský manželstvo to rozłúči. Margaretě za věno nedachu i łúči; za Rakúsy jiej nic nedachu, pro to na krále všě kniežata bez máła nevstachu.

# XCII.

Příkoří pánům a boje s králem Rudolfem. Léta ot narozenie syna božieho po tis*iúciu* po dvú stú po šesti dcát čtvrtého

#### 152 XCII. Svazky pánův s králem Rudolfem.

hład veliký v zemi bieše: pro to mnoho liudí, a naiviec Plzňan, mřieše. Potom král počě o svých netbati, města i vsi počě Němcóm dávati. Němcóv sě je zdiú hraditi, pánóm počě násilé činiti.

Své vládařě na Vitkovicě spusti. násilé jiným pánóm činiti přěpusti. 10 Pro to sě páni někteří rozhněvachu, Rudołta, krále říšského, na-ň pozvachu, řkúc: "Lépe jesť dědinu pustu jmieti, než Němci budú královým kázaním držěti."

15 Rudolt do Rakús přijede, král, po němečskej radě, k němu jede. Tu král Rudołtovi všě své země vzda: Rudolt, jiné sobě obdržav, Čechy a Moravu královi vzda.

Král, upustiv za rohy, počě za ocas chvátati, i je sě na Rudolta jako bez vesla proti vodě hrabati.

Ach běda krále šlechetného. že neschova jazyka přirozeného, jímž był dobył jmene dobrého, také sbožie velikého; s nímž by mohł viece dobyti,

 $\mathbf{25}$ 

30

20

5

své nepřátely všěcky zbíti!

I je sě král svých tupiti,

a kdež moha, je hubiti.

Závišiu, výborného rytieřě, z země vypudi, Vitkovicě s Úščského hradovišče zapudi.

Budivojovicě otje Čiečovi, Poděbrady Vilémovi. Kładsko otie Zvieřětickým a Łúně Žirotinským. Jiným pánóm otje mnoho jiného, činieše jim mnoho złého. Pána Benešě káza u věži užžieci. Ti skutci nemohú j'mu dobřě stéci. Vdovy k Bohu na-ň žałováchu, i sirotci na-ň płakáchu. Těch hlas právě přěd Bóh jdieše, neb jim ot krále násilé bieše. Pro to, když mu Čechóv třěba bieše, hotové słužby ot nich jmieti nemožieše.

- Čie kleščě liška ohryzła vědúci, 45 vzdáliła sě ot něho, a potřěbu jmajúci. Takéž král nesmě Čechóv u potřěbu přivinúti, věda, že nemohú túhu toliko zlého zapomenúti, Vecě král: "Až sě z vojny vráciu,
- zavaliu Čechóm velikú práciu. 50 Chciu Petřín pavlakú přistřieti, na pražském mostu nebude Čecha viděti." Právě živ býti nerodieše, když tu řěč zjevně mluvieše.
- Máło Čechóv s sobú poje. 55 s Němci jide, juž je svoje. Závišě s svú bratřiú s Rudoltem tu jdieše, to králiu českému velmi škodno bieše; neb ten jeho moc všiucku vědieše, 60

v jeho vojsku přátely jmějieše.

35

Když za jutra juž boj chtiechu vzieti, Závišě káza královi povědieti, chtěl-li by mu milostiv býti, chtěl by mu za jutra užitečně poslúžiti. Král k tej řěči nerodi i stanu přistaviti, řka: "Než bych to učinil, raději sě dám zabiti." Tehdy král s Němci proti Rudoltovi u boj vnide.

a pohřiechu ten tu snide. Ta túha sta sě v svatého den Rufa u pátek, ten svatý mučenník jesť veliký svátek, léta ot narozenie syna božieho po tisiúciu po dvú stú po sedmi dcát osmého.

#### XCIII.

Boje Bramburských s Čechy.

Rudolt po boju do Čech pojide, ale markrabie bramburský přijide, chtě za kralovicě s ním boj vzieti. Vzvěděv to Rudolt, počě za sě jeti.

5 Bramburský markrabie v zem*iu* sě uváza, svého rodicě, Vaňka kralovicě, do Sas nésti káza.

Závišě Vitkovic kralovú poje a jmě proti Němcóm prospěšné boje. Měščěné na města mnoho Němcóv pustiechu, s nimiž měščěné zemanóm mnoho złého uči-

10

nichu.

Zpleniece je, i sežžiechu, zejmúce je, z nich duš*iu* vypudiechu.

70

154

Sami páni jechu sě vaditi, to počě zemi najviece škoditi. Opěť sě jechu mířiti, 15 na Němcě jiezdy činiti. Časté boje s Němci jmieváchu a mnoho jich na Němcích obdrževáchu. Pan Ctibor z Lipnicě około Prahy, Jarosłav Jabłońský około své drahy. 20 V Ałbrechticích Mutvně Skuhrovský u Hořimivsi Mutyně Vřěščovský, Tas Wissemburský, Bełtrám s trúbú Zebinský, pan Hynek, słovútný rytieř, vojensky ciuzozemcě podstúpichu, 25 tu jich mnoho velmi zbichu. Pan Hynek z Dubé také rány dáváše, ot jeho rázóv jako hrom hřímáše. Młatem německé hełmy kováše, z nichž světlý oheň prcháše. 30 Bez přěstánie vzdy křičieše: "Vrtněte sě na ně, hrdiny, spěše!" Jeho hrdinstvem Čechy vychozováchu, jemu všiu chváľu vzdáváchu. Kdež sě Čechv s Němci potkáchu, 35 mezi sobú Němci vztázáchu: "Vidíte-li z Dubé pana Hynka? Proti jeho ranám jsú naši heľmové jako dýnka." Jakž jej brzo vzvěděchu,

40 tak sě na běh otdadiechu.

Tak sě jeho Němci bojiechu, až jej Dětřichem Berúnským zoviechu. Pro to sě Němcóm české baby smějiechu; neb kdežkoli je uzřiechu,

- 45 Hynkem Dubským je strašiechu. Neb dřieve Čechy túhu jmiechu, že je Němci právě zahładiti chtiechu. Když vládyky do města přijediechu, koblúk k nim přivrhúce, hlavy jim setniechu.
- 50 To sě ot měščan vládykám dálo, mé oko to často vídalo. Tehdy kněz Jan, šlechetný biskup, snide, po něm Dobeš na biskupí stolec vznide.

# XCIV.

# Hladomor v Čechách. Boje v Polště.

Po králově smrti na třetie léto by hład v Čechách. Pravie, to léto było samým Bohem prokleto, že liud*ie* mrchu liudskú, i své děti jediechu. Až hróza była, tako velmi mřiechu, že v každém městě vóz bieše, ten jiného nečinieše, jedno že umrlcě vozieše, po jednú viece než desěť v dół uvržieše. Pak na léto taká žizn bieše,

10 že kořec žita šesť peněz złých platieše. Pak páni kralovicě Václava z Sas dobychu, všě města i hrady zálabské za-ň zastavichu.

Pak kněz v skóřě všiu zemiu od ciuzozemcóv vypravi, dobrý pokoj v zemi upravi. Tehdy Záviši pro mateř hlavu spudi. 15 jeho bratřiu z země vypudi. Pak kněz doby kněžstva krakovského, pak Kališě, kněžstva pomořanského a královstvie poznaňského. Neb královnu polskú pojał bieše, 20 a ty země u věně imieše. Kněz sirazský počě j'mu u Polščě přěkážěti, kněz český musi na-ň jeti. Přěd Sirazem mnoho rytieřóv učinichu, Sirazě jako *j*hrajúce dobychu. 25 To sě sta ot narozenie syna božieho po tisiúciu po dvú stú po devieti dcát třetieho. Tehdy pan Jan z Michałovic kole po Rýnu do Pařížě jede, tu ctně právě kláv, túž cěstú do Čech přijede. Tehdy kněz Dobeš biskup snide, Řehoř na biskupí stolec vznide.

# XCV.

# Korunování a vadv Václava II.

Pak kněz Vácłav přije koronu královstvie českého.

po tom koronu královstvie polského. Zatrati v zemi rozličné obrazy, dobrý peniez, točiúš groš, zarazi.

5 Otevřě Bóh královi střiebrné hory, neimě ot nepřátel i jedné vzdorv. S voliú také krále říšského doby markrabstvie míšeňského. Pak sě je král Bohu slúžiti, božiu česť mnohým činem ploditi. 10 Kłáštery rozlićným zákonníkóm stavieše. ałmużny veliké činieše. Mší mnoho rád poslúcháše, hodiny jako kněz řiekáše. V tom pokoju v svém úřědě rozléně, 15 o němž mu było býti, o tom počě tbáti naiméně. Kniežecí úřad jesť na súdě sěděti, sirotčiu žałobu słyšěti. On sirotku na súdu nesědieše, dievčie dědiny jiným dadieše. 20 Sirotcie, vdovy k němu voláchu, vdovy se dcerami přěd ním klekáchu, on to vida, pryč pojdieše, pánu některému súd rukú poručieše. Ti páni tak sirotky súdiechu,  $\mathbf{25}$ jich dědiny sobě přisúdiechu.

# XCVI.

Spolky i nesnáze Václava II. s Albrechtem.

Když král tomu násil*iu* v zemi býti přěpusti, Bóh na krále tento nedostatek spusti, že v svú radu Němcě počě púščěti, jich rady je sè velmi držěti. 5 Na to jej němečská rada přěmože, že Rudoltoviciu k říši pomože, jehož otec byl zabil otcě jeho. Proti věrných radě na svú hlavu vsadi vraha svého.

O věrných radě nerodě tbáti, i počě Ałbrechtovi liudí i střiebra sláti. To bylo zjevné znamenie božieho syna rozhněvánie, že byl tak ohlúpen smysl jeho, ež za přietel jmieše vraha svého.

15 Ałbrecht s Čechy krále říšského Adołfa zabi. Kak sě jměl v tom boju Smil Ojieřovic, i dnes młuvie Švábi.

Tehdy biskup Řehoř snide, na biskupí stolec kněz Jan vznide.

Když Ałbrecht s Čechy své nepřáteły pobi,
když českým střiebrem i złatem říšě doby, počěchu Němci měščěné k němu listy sláti, jej na svého krále do Čech zváti.
Když Ałbrecht v říšiu sě silně uváza, na českého krále práva potáza,

- 25 že mu nechce hor střiebrných dáti, ni chce j'mu najlepších tří měst v svej zemi vzdáti.
  - To královi českému škodno bieše, že v svej radě Němcě jmějieše; což sě s nimi uradieše,

30 to Albrecht inhed vzvědieše.

## XCVII.

#### Václav III. králem v Uhrách. Vpád Albrechtův.

Král český syna Vácłava jmieše, ten juž králem uherským koronován bieše. Mně, by sě jemu u boj s Říšským sníti, umysli dřieve do Uher k synu jíti.

5 Neb jedinkého syna jmieše, pro to jej raději v Čechách vidieše. Čechy mocně v Uhřiech na Rakuši ležiechu, což jim liubo, to činiechu. Vje král tehdy do Budína,

vzě z Uher i s koronú syna. Král sě s synem se ctiú do Čech dobra a s sobú uherskú koronu i klénoty pobra. Ařbrecht, král říšský, v českú zemiu vnide, přěd Hory střiebrné přijide.

15 Na Horách pan Jan z Strážě a Jindřich Lipský biesta;

tě hrdině i páchnúti jim nedadiesta. Dětoch z Hořiupníka mnoho pícníkóv u mále švábských pobi, Švábóv mnoho zbi.

Když sě králova moc všěcka snide,

Ałbrecht z Čech během vynide. Jindřich s Ješkem vždy o Švábiech biesta, škodu jim velikú činiesta. To Jindřichovi i pomože, pro své hrdinstvo ot toho časa sě vzmože.
Když bez škody vrah z země vynide,

### XCVIII. Václav III.

tehdy král český, pro žałosť u velikú nemoc upad, smrti neujide.

K tomu mu také někteří pomohú, ale tu řěč pořúčiemy Bohu.

## XCVIII.

### Zavraždění Václava III.

Skóro po tom král Václav snide, po něm syn jeho Vácłav, král uherský, vznide. České i polské královstvie držieše, Ottu, vévodu bavorského, sebe-miesto do Uher poslał bieše.

5 Do toho dietěte Vaňka čáka k dobru bieše; jeho ujec, král říšský, péčiu velikú jmieše. Ten tři Durinky v službu krále českého připravi,

tiem vrah český sestřěncě ztravi. Král Vaněk, jda na vojnu, do Ołomúcě přijede,

tu sě liudí k němu mnoho snide.

10

U vigilji svatého Dominika král o połedni spat jide;

když všickni vynidú, Durink přěd komniatu přijide.

Přěd králem nebieše strážě jiného kromě komorníka jediného.

15 Durink přěd komniatú stáše a svého tu času ždáše. Král Václav, vstav ze spanie, činieše veliké vzdvchánie.

### 162

Je sě na děkana volati, aby k němu ráčil vstáti, 20 řka: "Poď ke mně, neb-ť mě jesť túha." Ten Durink, nevěrný sluha, jako chtě královi na vzchod pomoci, z kúta sě vytasi. v tu dobu královi hrdľo přětasi. Ach Durinku, złý člověče, 25 co si spáchał, nevěrníče! Co-f to milé dietě učinilo? Snad to, že tě dary velmi dařilo? Pro to-li-ť jej było zabiti, takú zemiu osiřiti? 30 Snad tvému jazyku to jesť přirozeno, že druhé kniežě v Čechách ot vás jesť zahubeno? O nevěrných tuto viece było by młuviti, ale Bohu je porúčiem súditi. Boží súd nalezne i tajného; 35 snad juž jesť osúdil jeho smrti vinného! Ješče-ť bude některé súditi. Té řěči netbaju, neb jmám o Durincě domhiviti. Toho Durinka inhed jechu, ruku, júž krále zabił, mu ottěchu. 40 Psi jeho tělo všěcko sněchu, ruky té sniesti nerodiechu. To złé sě sta léta ot narozenie syna božieho po tisiúciu po třech stech šestého.

# XCIX.

## Vláda Rudolfa I.

Co-t pak Čechy učinichu! Svého vraha sobě za kněz zvolichu. Rudolta, vévodu rakúského, Albrechtova svna, krále říšského, Vrah nemóž dobřě učiniti! 5 Jsa český kněz, chtieše všě české pány zbíti. Ktož tomu nechce věřiti. a chtěl-li by tiem jist býti, otěž pana Jana Wartmberského neb pana Jindřicha Lipského. 10 Kněz Rudolt kněžsky sě u stola jmieše, v jeho kuchyni kašě vzdy vřieše. Snad to pro lékařstvie činieše. neb mdłého života bieše. Tehdy pravě královně, 15 tě šlechetně Václavovně, s násilím s hradu Prahv vedú. u podružstvie do města uvedú. Snad že jejú otec též sirým pannám činił bieše. Bóh otcóv hřiech nad dětmi mstieše! 20 Pak kněz Rudolt na pana Bavora jede, na tej vojně v Ohraždějovicích snide. Nepłačte ho, české děti, neb račte to jistě věděti:

25 by-ť był pobył ten kněz živ déle, była by pošła mezi pány veliká mele. Listy jim po vóli dáváše. ale jich złého chvtřě hledáše. Neb tak j'mu bieš' otec kázal,

by u českej prosbě nic netázal. 30 a řka: "Daj Čechóm bělpucha a črnidla do vóle.

opěť jim otejmeš, šíju jim mečem ohole." Tehdy Vilém Zajiec srdcě udatného, neľstivý přietel jazyka českého,

doby Křivokláta, hradu králového, 35 i zbavi ten kraj plena švábského.

# C.

Volba Jindřicha, boje s Albrechtem. Pak učinichu králem Jindřicha, knězě korutanského, čłověka velmi dobrého,

k tej věci ovšem sprostného. Ten za sobú královnu imieše.

5

tomu král Václav, na vojnu jeda, zemiu poručił bieše.

Ten kněz o jiniem prácě nejmieše, jedno že rád, boží muž, syt býti chtieše. Tehdy říšský král na českú sě zemiu složi, přijed do Čech, silně sě přěd Horú połoži.

Ale když na cěstě był, pan Plichta z Žirotína, 10 ten imenovaný hrdina, mnoho škody učini v koních i liudech Říšskému:

tiem česť velikú učini rodu svému.

Tehdy pan Jindřich Lipský a pan Beneš Wartnberský 15 přátely své s liudmi sebrasta. proti Říšskému na Horv sě brasta. Tu úsilé mnoho podjesta, i přěd Horníky bezpečna nebiesta. Mnoho j'mu škody učinista, 20 Hory a Kolína mociú obránista. Tolik škodv ot niú imieše. až juž z země jeti chtieše. Z měst Němci, když jich zlé znamenachu, na svá města jich pozvachu. 25 Hradčěné ti všě zlé zemi počěchu, Mýcené, Chrudiměné, Bydžovené, Poličené dokonachu. Ti Šváby na svá města pustichu, mnoho złého zemi učinichu. Ti na Čechy navodiechu, 30 Čechy kupujúc mučiechu. Čechové na rozličných cěstách Šváby pobichu a mnoho jich v Čechách zbichu. Sta sě, že sě Švábi na Chrudimi sebrachu. a do Mýta jdúce, mnoho vsí vzebrachu. 35 Někteří Čechové Šváby ostřěhú, řkúc: "Vězte. že-ť vás Čechové střěhú." Švábi jechu sě chłubiti, že každý chce desěť Čechóv podstúpiti. Mezi Turovem a Opočnem Čechy sě s Šváby 40 snidú.

Čechové s nimi v tvrdý boj vnidú.

### CI. Ješek, synovec Albrechtův.

Nebo málo Čechóv proti mnohu Švábóv jdieše, a mezi Šváby devěť hrabí bývalých bieše. Však Čechové ctně Šváby pobichu

a mezi sobú všě koně zbichu. Ctibor z Uherska ten tu mezi najlepšími bieše, a ten mnoho vězňóv dobrých domóv vedieše.

### CI.

### Zavraždění krále Albrechta.

Na léto vrah český, Ałbrecht, do Čech počě jíti, chtě přěkotem jazyk český zahladiti. Chlapi s kosami s ním jdiechu, ti všě obilé na pol*iu* ssieci chtiechu,

- 5 by Čechy hładem sě rozlezli a Švábi u pustú zemiu vlezli, hradóv by nemohli držěti, řkúc: "My budem u městech ležěti. Nám z jiných zemí ztravu povezú,
- 10 Čechové s hradóv hładem i z země polezú." Ale ten Bóh, jenž právě súdí, jinak to všěcko rozkliudi. Jda do Čech, když sě přěs Rýn poveze, Ješek, jeho synovec, na strýciu sě sveze.
- 15 Ten junoch šlechetný zabi tu strýcě svého a tiem i pomsti krále, ujcě bratra svého. Ten Ješek byl z sestry krále českého, a pro tož i zbavi Čechy vraha nemilostivého. Také že neslušalo, než od svého, sníti,
- 20 jenž tak nevěrně směl svého sestřěncě zabiti.

## CII.

Proměny v mravech českých. Pak sě češčí páni zlých obvčějóv přijechu, za kratochvíl v kostky jhrajiechu. Z něhož dřieve lotróm za zlé jmiechu, toho sě sami páni přidržiechu, řkúc: "To v jiných zemiech lotři činie, 5 a velikym błáznovstvem sě vinie." Obvčěje sě zlého přijímáchu, a dobrého nic netbáchu. Chceš-li sě ciuzích obyčejóv ty přijieti, hlédaj, móžeš-li to v kterej zemi uzřieti, 10 by ciuzozemcě při sobě iměli a v svú radu je púščěli. By vy sě téhož přijeli, toho by užitek i česť jměli. Ale ot złého sě nectného obyčěje přijieti, 15 to jesť, ztratě ctné jmě, zlé jmieti. A pro złý příkład na svój jazyk juž nic netbajú, a za česť v kostky jhrajú. Tehdy sě jechu bez popruhóv kláti, a panny jim za dar počěchu chrústóv sláti. 20 Jechu sě ciuzím paním slúžiti: toho bieše viece, ale mrzí mě i młuviti. Tak páni svú kratochvíl imiechu, a menší zem*iu* hubiechu. Neby, kto sě za pravdu postavě,  $\mathbf{25}$ ni kto českú česť opravě. Páni kostku a klánie plodiechu, a měščěné s hostmi o nich sě radiechu.

### 168 CII. Zajetí pánův českých měšťanstvem.

30

Neb měščěné nesměchu nikam vyněti, pro to jim nemohú déle hověti.

Pan Jindřich a pan Jan v Sedlciu biesta,
Rémunt a Hynek u Prazě kratochvíl jmiesta.
Ty pány Horníci s měščany jednoho dne jechu a životy jim otjeti inhed chtiechu.

35 Toho učiniti někteří nedadiechu, však je tvrdě schovachu. Juž vidíte, ktož na vysokém stavu jmá výhledí, a vsdy kratochvíl jmaje, na radě nesedí, ten v svú rukú jmá jistú škodu

- 40 i sobě i svému rodu. Ta sě hanba šlechticóm nikdy nestávala, a ta příhoda chlapóm vnadu dala. By chtěli právě rozuměti, nedali by ciuzím v Čechách té moci jmieti.
- 45 Neustavični jsú časové: již dnes střiebro dávajú, zajtra budú vrahové. Chłap svú voliú tobě nic nedá, pánkaje tobě, svého časa hledá. Moci-li-ť bude kdy s tě býti,
- káže-ť své i s lichvú zapłatiti.
   Juž vidíte, páni, dobré-li ste rady, dávajúce ciuzozemcóm v zemi hrady.
   By vás nejměli kde schovati, nedrzli by byli na vy vstáti.
- Přietelé těch pánóv dotad sě ručichu,
   až je však i vypravichu.
   Však za chľapie syny své dcery otdati musichu,
   ale však jim potom jich děti vrátichu.

Neb dietky o rocě a máłem stařějšie biechu, a šlechetné dietky u Horníkóv umřieti chtiechu. A pro to je i vrátichu,

a také že přietelé za to młuvichu.

## CIII.

Boje mezi stranama v Praze.

Kněz ot pánóv u potupě bieše, tak že často jiesti nejmieše. Pozva sobě na pomoc rodicě svého, Bedřicha, markrab*iu* míšeňského. Mnohým nevěra sě zdieše,

5 Mnohým nevěra sě zdieše, že Míšeňský u mále po zemi jezdieše, zemiu přěkotem hubieše, a nikte jemu toho nebránieše. Přěd Hory bez strachu jede,

10 ottad pak přěd Prahu přijede. Kněz u městě bieše, Míšňany do města pustiti chtieše.

Měščěné sě rozdělichu:

Kokotovici a Vołbramovici s Čechy biechu,

15 Velflovici a Ot kamene sě s Míšňany slichu a jim pražské město zradichu.

Když Míšněné chtiechu tehdy u město vníti, jiná strana chtieše brániti.

Vítek Ojieřovic tehdy na hradě sědieše.

20 Ten, dospěv, vnide u město spěšě, chtě měštanóm pomoci, ale nemože proti moci.

|            | Neb Volbramovici s Kokotovici na ospitáł<br>běžiechu, |
|------------|---|
|            | a Míšněné juž u městě volni biechu.                   |
| 25         | Velflovici Vítka na Novém Městě řetězem               |
|            | přěpěchu  |
|            | a tu jeho i l <i>iu</i> di zbíti chtěchu.             |
|            | Však sě tej síle obránichu,                           |
|            | ale koní mnoho ztratichu.                             |
|            |   |
|            | Ale že řetězy biechu přěpěti,                         |
| 30         | nejmějiechu, kady vyněti.                             |
|            | Tehdy Sudek, silné dietě,                             |
| ·          | jednú ranú řetěz mečem přětě.                         |
|            | Viděch, když na hrad jediechu,                        |
|            | a'no po pániu Vítkovu ořiu třěva sě vlečiechu.        |
| 35         | Volbram ospitáł osěde,                                |
|            | s druhé strany mosta Pavlík z Liudic sěde.            |
|            | Obojí mosta dobřě brániechu,                          |
|            | a pro ně Míšněné vóle u městě nejmějiechu.            |
|            | Potom sě umłuvichu,                                   |
|            | •   |
| <b>4</b> 0 | a věžě, ospitála a pražského hrada kněziu,            |
|            | sstúpichu.  |
|            | Kněz hrad poruči Heřmanu Zvieřetickému,               |
|            | rytieř <i>iu</i> mładému, ale přěšlechetnému,         |
|            | do něhož vieru i hrdinstvo vzvědě,                    |
|            |   |

a příslovie i jednoho do něho nevzvědě.

CIV. Řádění Míšňanův v Čechách.

## Dalši boje s Mišňany.

Pak té nemúdrosti kněz sě dopusti, že v témdni, Heřmanovi hrad otjem, Míšňany na-ň vzpusti.

Míšněné jechu sě země hubiti,

a Čechy jmúce, nemilostivě mučiti.

5 Nemohl-li dáti ale kořec ovsa, Čecha zabichu,

neb jej jinak v síle zhubichu. Dłani jim prořěžiúce, žiniu jim provláčiechu, a tak je nebožátka po hradu i jinudy vodiechu. Kněz, to vida, sě smějieše,

10 ni jim pro to kdy co dieše. Vilém Zajiec, neľstivý přietel jazyka svého, ten udatný šlechtic je sě žěleti toho zlého. Dostřěh sě jich, i zbi Míšňan mnoho, nebo biechu dóstojni toho.

15 Ten šlechtic věrný Míšňanóm cti ukráti, ni sě směchu viec na tu stranu postáti. Čechy sě přěd hradem položichu, na přědhrad*iu* Míšňany a Korutany pobichu. Tu Vítek Ojieřovic hrdinsky sě jměl,

ten šlechetný rytieř prvý nepřátely projel. Ale juž právě jat bieše,

by sě neopravil spieše.

Tu zabichu Kamýka, rytieře udatného, a Čechy jechu Aufsteinéřě, hrab*iu* korutanského.

### CV. Spousty v Heřmanicích a v Kladště.

25 Tu pan Jan z Strážě po nepřieteliech udatně jedieše,

a ovšem po nich v hrad vendieše, by był s ním most u přiekop nelefał. Na ten boj sem jáz z města hleďał. A když Čechy s Němci boj jmiechu, tehdy Čechové Němcě u městě tepiechu. V zástupiech Čechy po městu chodiechu,

ale Němci v svých dômiech zatvoření sědiechu.

## CV.

## Veliké povodně.

Léta ot narozenie syna božieho po tisiúciu po třech stech desátého v rozličných krajích taká povodeň była, jakž mnoho vsí i liudí zhubiła.

5

U Liutomyšle v Heřmanicích tanec i s pišťcem vzała.

Ta božie spústa den svatého Jakuba sě dá**ła.** V druhý den v Kladščě podměstie blíz všě potopi**ł**a

a tu na dva tisiúcě liuda ztopiła. Zvieřata pod Kładsko na kłádiu řevúce płoviechu,

 domové cělí, a na nich liudie sědiechu.
 Tu otec ot syna, máti ot dceřě, syn od otcě, dci ot mateřě,
 preč plovúce, žalostivě otpuščenie bráchu,

172

muž ot ženy, žena ot mužě; nebo svú smrť znamenáchu.

15 Juž tonúce, však v naději druh k druhu sě zpoviedáchu,

a přietelé, po nich hlediece, s pláčem vlasy s svých hlav dráchu.

Pak na dřieviu kolébky s dětmi živými nalezáchu,

a domovité věci po dřiev*iu* sbieráchu. Tiem přáslem voda mnoho vsí zkazila a mnoho l*iu*dí ztopila.

20

CVI.

Vypuzení Korutanského a volba Jana.

Po tom, když Čechy uzřěchu, že v Korutanském statka nejmiechu, královnu Elžku za Jana ciesařovicě dachu, toho hrab*iu* z Licmburka na královstvie pozvachu.

- 5 Pro Míšňany Korutanského vyhnachu, Jana z Licmburka králem českým koronovachu. Toho, Bože, rač dłúho uzdraviti, a rač jeho, Tvórče, naučiti, aby miłovał zemany
- 10 a v svej radě jměl české pány. S těmi-ť móže cti dojíti, bez nich nemóž země upokojiti. Aneb jemu zemanóm uvěřiti, nebo se ctiú z země jíti.

CVI. Rady králi a pánům.

Pánóm raziu múdru býti, 15 kdež mohúc, pokoj činiti. Neb vem lépe jest zemiu samým pokojiti, než vaši nepřietelé budú vy súditi. dobrých junochóv v životiech nehubiece, nebo vem jich v skóřě třěba bude viece. 20 Raziu vem, smysł svój při sobě jmějte, hostí v zemiu nepúščěite. Nechcete-li v tom múdři býti. bude sěkyra na sě dłubny činiti. Raziu vem. příde-li vem které volenie, 25 chovaite sě skrzě les na křivá drva chozenie. Co-t tiem mieniu, sám znamenaj: vol svého jazyka, ciuzieho nechaj. Pomni, čemu-ť Liubušě jesť učiła, jež v svej řěči nikdy neskřivila. 30 Mnoho by było jiného młuviti, ale v tom chciu dosti učiniti. Ta kronika młuví ot narozenie Jesu Krista. pána našeho. do léta po tisiúciu a) po desieti i čtvrtého. b) po dvú dcatú až šestého.

# Přídavky druhé redakcí.

## CVII.

## Soudni klání v Hradci.

Léta ot narozenie syna božieho po tis*iúciu* po třech stech po desieti pátého pro mužobojstvo sta sě súd nesťýchaný, ni v českej zemi vídaný.

5 Rudolt z Kosic zabi panošiu Věňkovi, súsědu svému.

pro to Věněk zabi syna jemu, pak Rudolt zabi Věňkovi syna. I by to tak veliká vina, že jie nemože i jeden uložiti,

10 až jima musichu okoł v Hradciu učiniti. Šesť a šesť dobřě oděných a na jednostajných koních proti sobě v okoł jeli a tak sě silně v okole zavřěli.

 Rudoltovici jmiechu na oděniu sukně zelené a Věňkovici črvené.
 Rudoltovici sě prvé dobřě jmějiechu, ale smysleti nechtiechu, že, když porazili kterého,

<sup>20</sup> nechali choditi jeho.

A ten, jenž pěš chodieše, najviece jim škodieše.
Ale Věňkovici, když kterého srazili, inhed jeho ku podán*iu* připudili.
<sup>25</sup> Tak Věňkovici i získachu, a Rudołtovici sě jim na miłosť dachu.
A kakož koli nepřietelský l*iú*tý boj był, však i jeden z nich života nezbył.

Avšak sú sobě oděnie zpodjímali

30 a nepřietelsky sě skláli.

# CVIII.

Boje s Uhry a mezi panstvem.

Toho léta na svatého Jakuba sta sě v zemi vodú zhúba veliká, vsí a domóv mnoho rušiła a obilé přieliš zkaziła.

- 5 Při tom časě v Moravě zle sě dějieše; neb Matěj z Třenčína, ten uherský hrdina, hradóv pomezských několik držieše, s nich Moravu všiu hubieše.
- 10 Krále rada jeho naradi, že na Brod pány silny posadi, již by země bránili a přěd ty hrady jiezdy činili. Tehdy Matěj mnoho Uhróv sebra,
  15 a třmi sty o Hradiščiu všě vsi vzebra,
  - a s jinými na Bánově sě załoži.

### CVIII. Nehody u Holíče.

Tehdy Čechové nebozí, łsti uherské neznajúce. dobré rady nejmajúce, kłopotně sě na tv Uhrv vybrachu a k Bánovu sě sami otdachu. A když na horu češčí liudie vznidú, Uhři na ně silně vynidú: inhed Čechy pobichu, a mnoho jich Uhři na bězě jechu. Pro to král vojensky na Matěje jide, a když Holíčě dojide, přěd ním sě połoži a około jeho voje rozłożi. Nechtě král jinak pracovati, káza kopáčóm hrad podkopati. V tom sě j'mu nezvede, neb Matěj své kopáčě na hrad vzvede. Ti sě nad našě kopáčě vzkopachu, a tak naši kopánie i přěstachu; neb je Uhři tepiechu a u vodu topiechu. Tu Čechy i jedné cti neučinichu. jedno že Moravu dohubichu. Tú vojnú počě sě král styděti, 40 i chtieše Lipského Jindřicha jieti; bo jeho svú hanbú vinieše. Ale že j'mu pan Jindřich silen bieše, nemože j'ho tehdy inhed jieti. ale da to Vilémovi Zajiecovi věděti.

25

20

30

35

45

Tolik o něm král s Vilémem rad klade. až jeho Vilém i popade. Pro jeho jetie Ostrva vsta proti královi a proti panu Vilémovi: neb ten s králem věrně držieše. 50 a také s králem Střěła bieše. Ostrva na poliu ležieše a zemiu hubieše. Liudie královi do Prahy přijedú a ottud tajně na Ostrvu jedú. 55 Ostrvěné sě ostřěhú a na ně ze vsí vytěhú. Tu sě Ostrvěné dobřě jmiechu a na nich boj obdržěchu. Tu z Střěly najlepší jat bieše, 60 ten sobě Sbyněk jmě jmieše. S Ostrvú jedni Němci biechu, ti Kokorščí sloviechu. Zajieciu sě na nich dobřě pokobi, ten ty Němcě udatně bojem pobi. 65 Tehdy král ot Zajiecě chtieše Jindřicha vzieti. chtieše j'mu inhed hłavu stieti. Zajiec sě za Jindřicha posadi a s králem sě dobřě svadi. řka: "Králiu, rač to věděti, 70 že-ť sě je Jindřich nedal jieti, až sem musił sliúbiti, že j'mu životu nic [nechciu] nečiniti." Nerodi jeho na smrť dáti,

75 pro to král počě sě na Zajiecě hněvati.

### CIX. Zajíc proti králi.

Pak páni v dobrú řěč s králem vnidú a o všě dobré sě s nim snidú. Inhed pana Jindřicha pusti a všě Němcě pryč rozpusti.

## CIX.

## Boj s králem. Hlad v zemi.

Léta ot narozenie syna božieho po tisiúciu po třech stech po desieti šestého král bez zeman z země jide i za pół druhého léta nepřijide. Sám šest po zemiech sě tuláše 5 a kniežecie dvory ohledováše. Pak sě s Němci do země vráti a s nimi počě po všie zemi bráti. I jednomu pánu neotpustieše, pořád všiu zemiu žžieše. 10 Toho sě sžěli Zajiecovi, točiúš z Valdeka Vilémovi, i počě młuviti: "Juž živ déle nechciu býti, té spústy nechciu déle trpěti; 15 chciu s Bohem na ty Němcě jeti." Uzřěv, že jeho sbožie Němci pálé, vecě: "Nechciu jim hověti dále." U mále poteče proti mnohu, řka: "Vědě, že s ně býti nemohu; 20

ale ufaju do pomoci svatého Vácłava, jenž jesť česká mocná hłava.

\*

Na jeho miłosť chciu k nim jíti!" Dojed jich, je sě s nimi bíti.

- 25 Tehdy zjevně Čechóm svatý Václav sě pokáza a za sobú u boj jim jíti káza. Tu Čechové dobři biechu, udatně Šváby pobichu. Slušie každému dobrým býti
- 30 a své země životem brániti, pro svój jazyk i smrť přijieti: a toho tvé děti budú česť jmieti. Na Rýně počěchu młuviti, kto by był mohł krále pobiti?
- Když jim Švábi na Zajiecě pověděchu, Rýněné jim otpověděchu: "Neřiekajte ,zajiec' Vilémovi, ale přirovnajte jej ke lvovi, řkúc: "Móž' ten rytieř dobrý býti,
- 40 že pro své země česť směl v taký boj vníti." Král pro tu škodu, aby nevšel v hroznú příhodu, s zemany sě snide a v jich milosť vjide.
- 45 Pro tu válku za tři léta taký hlad vznide, že pro-ň dobřě třetina liudu snide.
  A vlcie tak liudi jediechu,
  že i oděné liudi s samostřiely dáviechu.
  Liudie jiné liudi tepiechu

ł

50 a svařiece jediechu. Tehdy jesť nalezena některá chudá žena,

### CX. Plichta z Žirotína.

tu jesť u pusté pivnici seděla. Ta se třmi dcerami liudi jedla, potom také i dcery sně, však hladu neobráni sě.

55

## CX.

### Rytiřské skutky Plichtovy.

Tehdy rytieř jeden v zemi bieše, ten Plichta z Žirotína slovieše. Ten z země vynide a do ciuzích zemi jide.

5 Když pravý boj vzvěděl, těm na pomoc jel. Byl v boju krále říšského a u krále anglického, a ve mnohých bojích jiných

- i u příhodách rozličných. Však vesde škody zbył a vesde s obú stranú lepší był. Ve stě let nenarázěl sě rytieř taký, jehož by chválil jazyk všaký.
- 15 Ale česká kronika jeho neumie chváliti, že sě pro své země česť nechtěl potruditi. Poslúchajte, mocní páni, jenž ste ku popravě českej zemi Bohem vydáni! Chtěl-li by kto věčného jmene dobyti,

ten neroď pro své země česť leň býti. 20 Tiem jmene ctného dobudete a potom s Bohem ostanete.

Při tom časě zle sě v zemi vedieše, přěboji velici biechu,

a druzi v noci kradiechu.
Nebo páni, již popravu jmiechu, svým liudem bráti přěpúščiechu.
Na jich liudi nikte sáhnúti nesměl; tak i jeden dobrý pokoje nejměl.
Neb bieše bieda stádciu chudému.

Neb bieše bieda stádc*iu* chudému, jež jest poddáno pastýř*iu* nepravému. Toho časa nožě sě v Čechách pokázachu, jimiž złoději skot a koně z domóv střihachu.

t

Adolf Nassavský, král říšský (1292–1298) 159. Albrecht I., král říšský (1298-1308) 158-166. Albrechtice (na Pardubsku) 155. z Aldemburka hrabie 66. Alexander Veliky 20. Amazonské panie 19. anglický král (Edward II. 1307-1327) 181. Apolinařiš sv. 104. Apolinařiše sv. kostel v Sadské 110. Aufsteinéř, hrabě korutanský (Jindřich z Aufensteina 1309-1310) 171. Bánov u Uherského Brodu 176, 177. Barnaba mnich 64, 65. Bavor ze Strakonic († 1318) 163. Bavoři 111, 117, 147-149, 161. bavorský les 75, 79. Bedřich, Boleslav Soběslavic, kníže (1173, 1178-1189) 119, 120, 122, 124-126. Bedřich I., císař (1152–1190) 114. Bedřich II., císař (1212–1250) 139. Bedřich Udatný, vévoda rakouský (1230-1246) 136. Bedřich, markrabí míšeňský (Fridrich s rozkousnutou tváří 1292-1324) 169. Běla, král uherský (Bela IV. 1235–1270) 150. Beltrám Zebinský (1280) 155. Bena, na Miličicích pán 104. Beneda, velitel na Míšni za Vratislava II., 86. Benedikt, mnich 65. Benedikta sv. zákon (řád) 55. Beneš ze Cvilína (popraven 1265) 153; Wartenberský, viz tam. Bernart, biskup pražský (1236-1240) 137. Berún, viz Dětřich. Bielina řeka 12. Bielina hrad 76, 141. biskupství pražské založeno 55.

bohové pohanští 33. Bojiště za Vyšehradem 19, před Prahú 101, 124, 127. Boleslav I. Liútý (935-967) 43, 50-54. Boleslav II. Ščedrý (967–999) 54–56. Boleslav III. Skúpý (999–1002) 57. Boleslav Soběslavic, viz Bedřich. Boleslav Stará 2, 3, 43, 50, 54, 72, 73, 75. Boleslav Mladá 55. boleslavská kronika 3. Boreš z Oseka i z Risenburka (1231-1276) 143, 151. Bořek, vládař za Přemysla Ottakara I. 130. Bořivoj I. (891–894 asi) 40, 43, 44. Bořivoj II. (1100–1107, 1117–1120, † 1124) 94–111. Božėj Vršoric († 1108) 92, 96-98. Božėna, kněžna († 1052) 70, 71. Bračislav, Břečislav, Břetislav I. (1037-1055) 71-79. Bračislav II. (1092-1100) 86-93. Bračislav, synovec krále Vladislavův (1112) 106. Bračislav, biskup (1182-1197) 127, 129. bradatice na štítě Vršovicův 126. brady starých Čechův 16. bramburský markrabie (Otta I. 1170-1184) 154. Bravanti 117. břevněvská kronika 2. Brnno 89. Brod Uherský 176. Brusnice, potok 101. Budín 160. Budišín 133. Budivoj, posel knížete Svatopluka 94. Budivoiovice 153. Buzovic Dětříšek († 1110) 105. Budžovené 165. Cidlina 97. ciesař 41, 48, 52, 57, 58, 66, 72, 75, 76 atd. cizozemcův spůsob 11, 109, 116, 121, 167. Ctibor "múdrá hlava" (1248-1250) 142-144. Ctibor z Lipnice (+ před 1308) 155. Ctibor z Uherska (1309) 166. Ctirad 24-26. z Cyrdika hrabě (z Hardeka, 1260) 150. Cyrndorf (Mühldorf nad Innem) 148. Cyrus 20, 39. Castava 21. Cech praotec 6 sld.

Čechové, Čechy 7, 36 atd. česká duše 123. Čieč z Budějovic i na Hluboké, sudí zemský (1251–1264) 153. česká kronika 181. čiešník říšský, král český 83. člověk, poddaný 94. črní mnišie 43. črtie 26, 45, 82, 150. Daněl I., biskup (1148-1167) 99, 107. Danél II., biskup (1197-1214) 123, 127. dědina 11, 33, 39, 95, 127, 141, 152, 158 a j. dédky (penates, duchové a obrazy dědův) 6. Dépolt, syn Neklanův 38. Dépolt, kníže zličské (1194-1218) 131. desátek 78. dešć krvavý (1112) 107. Détmar biskup (973-982) 58. Dětoch z Hoříupníka (1299, † před 1384) 160. Dětřich Berúnský (pověstný král Ostrogothův, nazvaný po sídle svém Berúně - Veroně, † 526) 156. Dětříšek Buzovic († 1110) 105. Děvín hrad 16-29. dívčí válka 15-29. Dobeš biskup (1279-1296) 156, 157. Domažlice 76, 110. Dominika sv. vigilje 161. Dominikáni, viz Predikatéři. Drahomiř ze Stodor (manželka Vratislava I. † po 927) 43-45. z Dubé Hynek (1276-1280) 155, 156. z Dubé Hynek Hynkovic příjmím Žák a Berka, nejv. purkrabi (1305-1316) 168. Dunaj 130. Durinkové 36-38, 117, 161, 162. erby: bradatice, kapr, kartas, kly, kříž, lev, orel, orlice, ostrev, panna, polovičný, prúhy, řebří, róže, ruka, střela. sviní hlava, trúba, židovský klobúk. Ekard biskup (1017-1023) 77. Elžka královna (dcera Václava II., manželka krále Jana, + 1330) 163, 173. Frandřěnć, Flandřené, Flandrové 117. fik z prstův, Vlachům na potupu 82. Fryzoré 117. z Fuldy opat 139.

Gebhart biskup, viz Jaromir. groś, dobrý peniez, zaražen 157. z Hardeka, viz z Cyrdika. Havel z Jablonného i z Lemberka (1233-1253) 143, 146. Heřman biskup (1099-1122) 107, 111. Heřman Zvieřetický 170, 171. Hermanice u Litomyšle 172. Hiza biskup (1023-1030) 78. hladomor 81, 152, 156, 180. Hlohov 74. Hněza (účastník ve vraždě sv. Václava 935) 52. Hnézdno 74. Hodka 21. hody 40, 50, 57, 96. Holíč (na Slovensku) 177. holoty (psovodové) 133, 134. Hora, Horníci 160, 164, 165, 168, 169. Horaždėjovice, Ohraždějovice 163. Hořiměves (Hořiněves v Hradecku) 155. z Hořiupníka a z Třebelovic Dětoch († před 1334) 160. Hory střiebrné (Kutná H.) 160. host, cizinec 98, 167. Hostivít kníže 38-40. Hovora lovec, výbavce Jaromira knížete 59--61. Hradec Levý 41. Hradec Králové, Hradčené 165, 175. Hradecko 80. Hradišče Uherské 176. Hřěkové 6, 89. Hřivec lovec, stoupenec Vršovicův 59. Hron z Náchoda (předek náchodské větve Hronovicův, při volbě Richarda Kornwallského 1257) 146. hvozd 6. Hvozdec, hrad v Míšni 86. Hynek Dubský, viz z Dubé. Charvaty 6. chlapi (sedláci i měšťané v poměru ke šlechtě) 12, 14 (sbor), 20, 70, 71, 166, 168. Chlumec pod Krušnými Horami 111. Chodové 76, 77. Chrudim, Chrudiměné 79, 99, 165. Chval hrdina (v bitvě na Bojišti 1179) 128. Chynor u Turska 32. z Chyš Odolen (u Milána 1086) 82. Isák mnich 65.

Jabloňský, viz Havel a Jaroslav z Jablonného.

- Jakuba sv. den 172, 176.
- Jan sv. (Křtitel) 59, 62, 118; sv. Jana prst v Osece 151.
- Jana sv. kostel nad Loděnicí 118, v Oldřiši 62, na velezské hoře 60.
- Jan ciesařovic, hrabě z Licmburka, král 173, 176-180.
- Jan II. biskup (1226-1236) 134, 137.

Jan III. Ščedrý, biskup (1258–1278) 149, 156. Jan IV. biskup (1301–1343) 159.

- Jan I., biskup olomoucký (1063-1086) 85.
- Jan či Ješek ze Stráže, jinak z Wartmberka († 1316) 160, 163, 168, 172.
- Jan mnich 65.
- Jaromir kníže (1003-1012, † 1038) 57-63.
- Jaromir biskup (1068-1089) 80, 84.
- Jaromir dvór 80.
- Jaroslav z Jablonného (1272-1289) 155.
- Jaroš, syn Ctiborův 143-144.
- Jeruzalem 83, 127.
- Ješek, viz Jan ze Stráže.

Ješek (Joannes Parricida, syn Rudolfa II., vévody švábského, a Alžběty, dcery Přemysla Ottakara II., † 1313) 166.

- Jindřich III., císař (1053-1106) 81.
- Jindřich Brada, kníže slezské († 1241 u Lehnice) 138. Jindřich Korutanský, král český (1307–1310, † 1335)
- 164, 173.
- Jindřich z Lipé, Lipský († 1329) 160, 163, 165, 168, 177-179.
- jíva Durinkova 38.
- Juří sv. kostel a klášter na hradě pražském, tamní knieniabatyše 55, 78, 79.
- Juřík Stanóv syn, župan na hradě Žatci († 1116) 108.
- Jutka (Judita), sestra Otty Sviňbrodského, manželka Břetislava I. († 1058) 72, 73, 75, 77.
- kacieři 150.
- Kališ v Polsku 157.
- Kamýk (Tamík) rytíř 171.
- kaple na bojišti v bavorském lese 77.
- kapr črvený, erb nabytý Smilem Světlickým 146.
- kardinál 129.
- Kurel Veliký 86.
- Kartasi, spytáci tatarští 137.
- kartas, znak Košíkův z Lomnice 137.
- Kazě, dci Krokova 8.
- Kazín 8.

Kladsko 139, 153, 172. Klepý, hrad 39. klánie 30, 141, 142, 157, 167 (bez popruhův), 175-176. kletva 56, 74, 107, 112, 129. Klimenta sv. kostel na Levém Hradci 41. v Pořiečanech čili na Poříčí 135. Klimka 21. kly dva v zlatě nad uhel črvená 126. kmetie 45, 115. knížata volená a rozená 112. Kochan Vršovic (994-1037) 58, 60, 61, 63, 69. Kojata Všeborovic (1068) 84. Kokorščí (Kokotovici?) 178. Kokotovici (pražský rod německý) 169, 178. Kolin 165. Komoň, vrah sv. Lidmily 44, 45. kopáči (kovkopové) 132, 177. kopec (mohyla) na bojišti 118. korona česká 41, 83, 113 a j., polská 157, uherská 160. koronování na království české 84, 114, 133, 136, 151, 157, 173. Korutané 171. korutanský kníže, viz Jindřich Korutanský. z Kosic Rudolt (1315) 175. kostel nejstarší 41, kostelův 20 nových 55. kostky 167. kotel nad ohněm držeti 53, 83. Kováňský pán v Římě (1112) 707. Kozma biskup (1091-1098) 89, 99. Krakov 56, 157. Krěsomysl kníže 30. křest, křist Bořivojův 40, Uhrův 89, Prusův 147. Kristin mnich 65. Křivoklát 124, 133, 136, 164. kříž znamení 34. kříž na štítě krále uherského 89. křižovníci (křižáci) 145. Krok 8. kronika pražská, břevněvská 2, opatovická 3, Kosmova 85. Kunrát I. kníže (1092) 80, 89, 90, 91. Kunrát Přemysl, syn Soběslava II. 119-122. Kúřim 132. Kúřimsko 38. kúřimský kraj 114, 131. Kujov (rusky) 138.

ak.

188

L

Labě 97, 104, 105. lech 6. les (hraničný) polský 64, bavorský 75 sld., 79, 110. lev bílý o jednom ocase, erb knížat českých 83, druhým ocasem obdařen 133. lev črný, erb Hronem z Náchoda dobytý 146. Le a Vlastislavic 38. Licmburk (Lucemburk) 173. z Lipnice Ctibor († před 1308) 155. Lipolt vévoda rakouský (Leopold VI. Slavný 1198-1230) 135, 136. Lipský či z Lipé Jindřich, viz Jindřich z Lipé. Liubice hrad 15, 21, nad Cidlinou 55, 97. Liuhuše 8-15, 20, 174. Liubušin dvór 14. Liubušin soud 9-10, proroctví její 14-15. z Liudic Pavlik (měšťan pražský) 170. Liudmila sv. 44, 45. Liutolt vévoda rakouský (Leopold II. Sličný 1073-1096) 86. Liutomyšl 172. Lodin potok (Loděnice) 118. Lombardská králová, viz Mechilda. Lomničští (rytířský rod Košíkův z Lomnice) 137. Lork lovec (1100) 92, 93. Lotr, Lothar císař (1125-1137) 111, 118. Lovoš hora 31. Luciper črt 150. Lučsko 29, 33, 34, 36, 38. Lučéné 32, 34, 35. Lúně (Louny) 153. Margareta králová (dcera Leopolda VI. vévody rakouského, chot Přemysla Ottakara II. + 1267) 149, 151. Mářie sv. kostel na Praze 41. Matéj (Matúš) z Třenčína (1316) 176. Matěj mnich 65. Mechilda, lombardská králová (markrabina Mathilda toskánská) 85. Mediolán, Mediolaněné 81, 83, 103, 106. medské panie 39. z Meissavy páni, viz Weyzové. Mělník 44. Metuděj, arcibiskup na Velehradě 40. o mezi soud 9. Mezka, kníže polské (Měčislav, vlastně Boleslav Chrabrý

992-1025) 57, 61, 63, 64, (Měčislav II. † 1034) 74.

Michal sv. 51. z Michalovic Jan (z rodu Markvarticův, ok. 1283-1294) 157. Mikulaj biskup (1241-1258) 137, 149. Miličice 104. mince obnova za Václava II. 157. Minhart biskup (1122-1134) 117, 123. Mišeň •86. Mišněné 169-171, mučitelé Čechův 171, 173. míšeňsky markrabí 86, 136, 158, 169. Mládu (dcera Boleslava I., abatyše svatojirská 973) 21, 55. Mnata kníže 29. mohučský arcibiskup 151. Morava 40, 41, 43, 79, 80, 91, 92, 95, 99, 126, 135, 140, 146, 152, 176, 177. Morava řeka 150, 151. Moravěné 43, 95, 108. moravská kronika 41. moravský biskup 85. moravský kníže 36, 89, 94, 100, 125. moře adriatické 151. most pražský přes Vltavu, kněžnou Svatavou založen 133. most přes příkop hradu pražského 62, 153, 172. most vzvoditý 28, 65. Most Hněvin 143. mravové Čechův prvotní 7-8. mravův českých proměny 133, 136, 141, 167. Müh/dorf, viz Cyrndorf. Mulyně Vršovic († 1108) 92, 96, 97. Mutyně Skuhrovský a Vřešťovský (1280) 155. mužobojstvo 6, 175. Myto Vysoké 97, 165. Mycené, Mýtěné 165. z Náchoda Hron, viz Hron z Náchoda. nav 8. naháči (flagellanti) 149. Neklan kníže 30-38. Němci, Němkyně 37, 71, 72 atd. přečasto. nemoci co pokuta vrahův 52. Nezamysl kníže 29. nezletilost knížete českého pokud trvá 45. Noré Město (část Malé Strany pod hradem pražským) 170. nože dirotrorné 182. obec co jest 10. Odolen z Chyś, viz z Chyš.

Ohraždějovice, viz Horaždějovice. ()hře řeka 36. vieř z Friedberka (1238-1253) 139-141. okol ke klání 175. Olbramovici, viz Volbramovici. Oldřich kníže (1012-1037) 57-71. Oldřich, kníže zličské 114. Oldriš 62. Olomúc 85, 138, 161. olomúcký děkan 162. Ondřej biskup (1215-1224) 129. opatovická kronika 3. Opočno (u Moravan při státní dráze) 165. ořechy z otky Přemyslovy 13. orel černú, znak knížat českých 83. orlice fioletná, znak Vladislavicův 39. urlice v plameném štítě, znak knížat českých 73. Osěk klášter 151. Oskořin 25. ospitál, špitál křižovníkův konec mosta pražského 170. ostrva, znak Hronovicův 128, 178. Ostrvěné, Hronovici 178. otdiel, úděl knížecí 80. Ot kamene (rodina pražská) 169. Otta Bielý, císař (mylně) 71. Utta Sličný, kníže olomoucké († 1087) 80, 100, 104, 108. Otta kníže (1189-1191) 127. Otta, vévoda bavorský (1305) 161. Ottakar = Otěmil 133, viz Přěmysl. panna v zlatě s střelú rohatú (erb) 126. panim cizim služba (minnedienst) 167. papež 75, 85, 106, 107. Paříž 157. Pavlik z Liudic, viz z Liudic. Pelhřim biskup (1224–1225, † 1240) 129, 134. Pět sv. bratří 63. Petra sv. kostel v Římě 107. l'etřín 15, 144, 153. Plavci (Kumani) 150, 151. plavecký pokřik 21. Plichta z Žerotína († 1322) 164, 181. pluk, rod 98, zástup 150. Plzeňsko 78. Plzněné 152. Poděbrady 153.

Poděbrazští (u Milána 1086) 83. Podiven, komorník sv. Václava 47. podúmné 78. pohani 16, 26, 40, 43, 46, 55, 104, 127, 147. pokora, soudní obřad 42, 90. Polané 56, 57, 62, 63, 76, 90, 91, 96, 99, 104, 113, 122, 13 Poličené (z Poličky) 165. polovičny (t. j. štít), erb Havla Jabloňského a pak roda z Wartmberka 146. Polska 57, 75, 138, 139, 157. polská země 57, 113, koruna 157. polský kníže 74, 78. Králem polským Vratislav II. 84. polsky les 64. pomořanské kněžstvo 157. Pořiečie 135. Pořiečany 135. Postoloprty 37, 70. postoloprtský kraj 36. povodeň 172. poznaňské království 157. práh tesařův 15. Praha 15 41. 46, 47, 50, 55, 59, 62, 90, 98, 100, 101, 102, 104, 114. 115, 118, 127, 132, 133, 135, 136, 139 (hrazení), 155, 168, 169. právo zemské 14, ženské 26, pohanské 40, potaz práva 45. Pražěné 31, 33-35, 38, 39, 60. pražská kronika 2. pražský hrad 61, 78 (hrazení), 113, 169-171; cesta k řece s hradu 139; most 132, 153. přeboji velicí 182. Predikatéři 135. Přémysl Stadic 12-29, proroctví jeho 14. Přěmysl, bratr Václava II. 127-128. Přěmysl Ottakar I. (1192-1230) 129-136. Přěmysl Ottakar II. (1253-1278) 142 147 sld. Příbek hora 31. Přibuslava sestra sv. Václava 53. Přiema pán 66. Přimda hrad 66. prkno stinaci 144. Prkoš z Bieliny († 1041) 76, 77. **Prokop** sv. († 1053) 114, 128. Prosiek 90. prúhy črvené a bielé na štítě potomkův Juříka, Stanova

svna 108.

**T**==

ové 56, 147. hrad 44. a potóček 44. *ita* lovec (1100) 93. im (Gaudentius), bratr sv. Vojtěcha 74. islav, kníže zličské, současník sv. Václava 47, 48. ký dvór 35. usici 150. *iský* vévoda 86, 135. úsy 136, 148, 149, 151, 152. uš (pole Rákoš u Pešti) 160. 'í, znak pánů z Poděbrad 83. loř biskup (1296–1301) 157, 159. ik 54, 71, 115. nunt (Raimund z Lichtenburka, ok. 1278-1316) 166. iz zatahovaci 72, 170. zno 67. 114, 130, 132. n 6. 55, 56, 75, 81, 89, 106, 129. měné 150. p 7. oty 20, 50, 56. lic, člen rodu 39, 100, 154, rodička 78. v 32, 79. že erb i rod Vitkovický či Rožmberský 101, 151. udolt I. (Habsburský, král říšský 1273-1291) 152-154. udolt I. (vévoda rakouský a král český, 1306-1307) 163. udolt z Kosic (1315) 175. udoltovic (t. j. Albrecht) 159. 'udoltovici (Kosičtí) 175. 'ufa sv. den 154. uka bielá v zeleně s rožďkú zlatú (erb) 126. Julant (Roland, Orlando) 86. lus (země) 138. lusín 40. lýn (Rýněné) 111, 117, 137, 157, 166, 180. Sadská 10, 110. Jasici, Sasi 55, 76, 77, 87, 88, 117, 132, 154, 156. ázavský opat Němec 114. bor chlapí 14, dívčí 21, 29, říšský 48. Sderad († 1090) 87–90. Sderaz (v Praze) 90. Sdislava blažená 145. sědánie, meč sědací 42. Sedlec 168. o sekyře a dlubnách bájka 103, 174.

Sennar 5. Siraz (Sieradź v Polsku) 157. skladatel té kroniky 1-4, 101, 142, 156, 161, 162, 170, 172. ze Skuhrova Mutyně (1280) 155. Slavník na Libici († 981) 55. slovensky 40. Smil Ojieřovic, syn Ojíře z Lomnice (1281-1293) 159. Smil Světlík, viz Světlík. smutná hodina 79. snem 9, 27 a j. Soběslav I. (1125-1140) 104, 105, 111-114. Sobeslav II. (1174-1179) 115 sld. sok 42. Spytihněv I. (ok. 895–912) 43. Spytihnev II. (1055-1061) 78, 81, 84. \_ Srbové míšeňští 88, 101, 127. Srbové, obecný název kmene slovanského 6. srbský jazyk 6. srbské (míšeňské) kníže 86, 101. Stadici 12, 136. Stanimir kníže 123-125. Stanóv Juřík, viz Juřík Stanóv. starosta rodový 7, 58, zemský 96. Stodory v kraji žateckém 43. stolec otcóv, kněžský 38 a j. Stožec (Staats u Lavy v Dolních Rakousích) 150. Straba 33, 35. Strahov 62. Strachkvas (svn Boleslava I. + 997) 52, 54, 55, 56. ze Stráže Jan, viz Jan ze Stráže. Střéhom (Ostřihom) 78, 89, 99. střela, znamení pánův ze Strakonic, z Bavorova, z Pořešína 178. ze Střely Sbyněk 178. Střězislava, manželka Slavníkova 55. Styr 32-36. Sudek, silné dietě (1309) 170. Svatopluk, král moravský (870-894) 40-42. Svatopluk kníže (1107—1109) 91, 94—99. Sratara dívka 21. Srata a (kněžna polská, dcera Kazimíra I., manželka krále Vratislava II., † 1126) 132. Světlík Smil 130, 133. Světlický Smil (z Lichtenburka,

Hronovic, ok. 1243-1269) 146.

Scin-Brod (Schweinfurt v Bavorsku) 71. svinie hlava na štítě Buzicův 105. Sylvester biskup (1139-1140) 111, 117. šachy 58. Salomúnóv sviecen 82. **Šárk**a 24, 26. Sebieř biskup (1030-1067) 78, 84. šlechta, šlechtici 70, 133, 168, a j. Štěpán II., král uherský (1114–1131) 107. Švábi 79, 117, 159, 160, 164, 165, 166, 180. Tas Wissemburský (děd arcibiskupa Arnošta, † 1304) 155. Tateré 36, 137, 138. Tekdak biskup (Thiddag 998-1017) 56. Tetin 8, 44, 45. Tetka, dci Krokova 8. Tista Jan Vršovic (1109) 99, 102. Titus císař 83. z Třenčína Matouš 176, 177. trüba na štítě Zebinských 155. Trubka přízednicě (poustevnice) 135. Tuň, vrah sv. Lidmily 44, 45. turnie, oblek turnejní 19. turnejův do Čech uvedení 141. Tursko 34. Turov (ves na Chroustovicku při státní dráze) 165. tuří roh (Dětříšek Buzovic) 105. uherská korona 160. Uhersko (u Vys. Mýta) 166. Uhřata 107, 108. Uhři, uherská země 42, 43, 78–80, 88, 89, 96, 99, 108, 138, 146, 150, 160, 161, 176, 177. Unislav kníže 29, 30. Úščské hradovišče 152. Vacek († 1113) 97, 104–106. vacek, křepeličný míšek 106. Vácislav, kníže srbské (syn Viprechta Grojského, 1109 u Prahy) 101, 102. Václav sv. 15, 43, 46-53, 90, 179, 180. Václav II. kníže (1191-1192) 127. Václav I. král (1230–1253) 136–147. Václav II. král (1283–1305) 154–160. Václav III. král (1305–1306) 160–162, 164. *Václavovny* královny (Alžběta a Marketa, dcery Václava II.) 163. Anna, chof Jindřicha Korut. 164. z Valdeka, viz Zajiec Vilém.

Vaněk, viz Václav II. a III. z Wartmberka Jan, viz ze Stráže. z Wartmberka Beneš (bratr Janův 1318) 165. véď 33. Velehrad 40, 41. Velez 61. velezská hora 58. Velflovici (rodina pražská) 169, 170. Věněk z Třesic 175. Veňkovici (1315) 175. Vespezian císař 83. věstby Libušiny 10. Weyzové (páni z Meissavy 1260) 150. rěže babylonská 5. Vilém z Poděbrad (1250-1262) 153. Wissemburský Tas († 1304) 155. Vita sv. ruka 50. Vita sv. kostel 35, 50, 53, 82. Vitek Ojieřovic z Landšteina (ok. 1300-1312) 169, 170, 171. Vitkorici 152, 154. vládař (správce hospodářství) 36, 130, 152. Vladislav 1. (1110-1125) 100-111. Vladislav II. (1140–1173, † 1174) 114–118. Vladislav III. (1197) 129. Vlasta 16-28. Vlastislav kníže lučské 29, 31-36, syn jeho 36, rodici 39. Vlastislav město 31, 39. Vlaši 82, 103, 107. Vitava 15, 87, 121, 139. Voien kníže 29. Vojtěch sv. 15, 55, 56, 74, 90, hlava jeho 113. Volbram, měštan pražský 170. Volbramovici (rodina pražská) 169. volenníci (kurfiršti) 83. volitelské právo krále českého 83. Čechův 89, 102. Vracka dívka 21. vrata veliká hradu pražského 41. Vratislav I. (asi 912-926) 43. Vratislav II. (1061-1092) 80-90. Vratislav, město v Slezsku 78, 130. Vratislav, hrad u Vysokého Mýta 97. Vřěščovský Mutyně (1280) 155. Vřeštov u Hořiněvsi v Hradecku. Vršóv pluk, Vršovici 98. Vršovici 58-63, 69, 91, 92, 94-99, 126.

Rejstřík historický.

Všeslav, pán český 146. vúr u Tatarův 36. výr ušatý za boha ctěn 40. Vyšehrad 19, 22, 23, 26, 27, 61, 100, 118. vyšehrazská kronika 3. vzdánie prstenem 133. Zabor, klášter v Uhrách 43. zádušnie (statky) 134. Zajiec z Valdeka Vilém († 1319) 164, 171, 177-180. zálabské hrady 156. Závišě, Vitkovic († 1290) 152, 154–157. Zderad, Zdislava, viz Sderad, Sdislava. Zebinský s trúbú Beltram (1280) 155. Zebín nedaleko hradu Kumburka v Bydžovsku. zeměné 9, 54, 94 a j. Zhořělec 133. Zlicov město 131. Zličsko 38, 47, 48. zličské kníže 47, 55, 114, 131. znojemský hrad 135. Zvieřetičtí 153, Heřman (ok. 1309-1321) 170, 171. o žabách a čápu bájka 95. Žatečsko 29, 31. Žatečský kraj 43. Židé 26, 83, 111, 113, 145, 146. židovská škola a had v ní 113. židovský koblúk, erb potomkův pana Všeslava 146. z Žirotina Plichta († 1322) 164, 181. Žirotinští (Janovici) 153. Žitava 139. Žitomiř (nyní Štolmíř) 48. šitomińský dvůr 47.

## Výklad slov méně známých.

a, 1. ale; 2. v souvětích: Zapłaka, a řkúci. Sta Vłastisłav, a boj bera (Nákres §. 356). asia, aspoň. a'ž, a už. báťa, bratr, přítel. belpuch, pergament. blésti bledu, zmateně mluviti, blábolati, šetiti. bo, nebo. boniti, strašiti, strachu naháněti. bradáč, 1. muž s dlouhou bradou; 2. bratr laik či konvrš v klášteřích, jenž se neholíval na rozdíl od mnichův kněžími jsoucích. Ješín. bradaticě, bradatá široká sekera, švancara. brav, drobný dobytek, zvlášť ovčí. Ješín. brojiti se, přemilati se, hemžiti se, semotam běhati. brzo, rychle. brž rychleji. budiech, budieše atd., imperfektum slovesa "budu", ve smyslu: byl sem, byl jsi, byl jest. býł, býlé, plevel, beylí. cierekev, kostel. ciesařovna, dcera císařova, ciesarová, choť císařova. ciesařovic, syn císařův. cketa, sketa, zbabělec. če, co. češte, česejte. čist niti, do čista nahý. čiúti, slyšeti, pozorovati. dci dceře, dcera. děcský, dětecký (Alex.), čacký, statečný. dědina, pozemek dědičný. dek, pokrov na koně. děvojna, dívka snubná, ale nevdaná. dłubna, topor, násada k sekeře. doba, co vhod jest. Ješín: štěstí, zvůle, pohodlí. dobrý, udatný, statečný.

dobudiech, dobyl jsem.

doje, 1. dojal; 2. dojel.

donid, donidž, donad, donud, doněvadž, dokud.

dráha, 1. prostor v dél i v šíř; 2. spůsob, úprava. Ješín: "tovaryšstvo, houf, rota, zástup; item položení místa neb kraje."

drbiti drbiu, musiti, musim.

dřevo, 1. "mezi stěnú a dřevem" (str. 53) t. j. mezi dřvem, dveřem; 2. strom.

divi, dveře.

drievie, stromoví.

dušě smrdí, dech páchne.

dým, "dva peniezě od dýmu každého" (str. 78), ohnisko. Dávka ta obecně slula *podymné*.

dýnko, tenká pokryvka ze dřeva anebo z jiné tahé hmoty. F. Procházka (str. 307) myslil na dýně.

*ež*, že.

harovaný, merhovaný, strakatý.

hlezno, kůtek, kotník.

hliva, houba.

hołota, pacholek, jenž lovecké psy opatroval a k lovu vodil. honec, lehký jezdec.

hospoda pán.

húbcie, zhoubce.

húščie, houšť, dav, tíseň.

chrúst, chroust, treta.

chyše, chyška, 1. chalupa, dům, bouda, střecha; 2. záchod, stříška. Ješín.

i, ani. I jeden, i žádný tolik co nijeden, niždáný (Nákres §. 384.)

inhed, ihned.

jedno, jen.

*jednož-ť*, aj tu, tuť, náhle.

jmenovaný, na slovo vzatý, proslavený.

jmu sě, počnu.

kabele, mošna.

kak kako kaký, jak, jaký.

kázaný, mravný, mravů zřízených.

*kázati*, trestati.

kcice, kštice, dlouhé vlasy nad čelem.

kletva, klatba.

klieti, v klatbu dávati.

kliuditi, kliditi, rovnati.

kmošek, kmotr, kmoch.

kněz, kníže. kněž, knížecí, knížeti patřící

kněžic, syn knížete, kněžek, malý kníže, kněžna, dcera knížete. kněžstvo, knížectví. knieni, knieně, choť knížete. kobłúk, klobúk. kolesé, vůz dvoukolý. konvrš (conversus), bratr laik, prostý mnich nekněz. kopáč, kovkop, havíř. kopec, mohyla (str. 118). kraboška, larva, škraboška. kralovic, syn králův. královna, dcera králova. králová, choť králova. krastavú, chundelatý, rozcásaný, rozdrchaný, kráší, krásnější. krzno, plášť, který nošen býval nad brněním. kúřim, dým Ješín. koso sladiti, koso hladiti, drážditi, podštívati. kušė, fena, psice. lada, panna. lallú, lehnú. łakomý, lakotný. laz, novina, role posud neoraná. leň, "by krále leň, jest mě leň", lenivo býti, pro lenost k něčemu se nemíti. lhóta, svoboda, zvůle. lic k čemu, líc horú, čelem k čemu, čelem horou. lichva, úroky. huť, zuřivost, rozlícenost. hutice, litice, furie. *liútý*, lítý, zuřivý. lížě, líha, znamení na stromě, udělané vyseknutím kusa kůrv. ločiu lokati, lokám, chlemtám. tom, praskot, lomoz, rvanice. *lýčený*, z lýka udělaný. maletevstvo, malomocenství. malženstvo, manželstvo. medł, mdlý. měch, pytel. mieně, méně. *miesti, matu hlinu*, mísiti, hnětiti. mužobojstvo, zabití muže, vražda. náboženstvie, pobožnost, vykonávání pobožnosti. nadra, ňádra.

najú, nás dvou. nálep, jedovatý nátěr na šípu, šíp jedovatý. na-li, na-li-ť, v tomhle, ajhle, náhle. napokon, konečně, posléze, k posledku. *narázěti*, naroditi. nastati, naléhati nač. nastrojně, hrdopyšně. nav, sídlo mrtvých. ne, než, ne-že. nejiež, jejíž (o nejiež str. 51, o níž). **nem**, nám. nemáhám, nemohu, stůni, nemocen isem. nepodobizna, neplecha, neřest. neprázdný, zaměstnaný, pilný, snažný. neroditi, nechtěti; o někom, nedbati o někoho. neudacstvie, neudatnost. ničěti, dolů se kloniti. ničse, nice, nic. *nikte*, nikdo. nožnicě (pl.), pošva na meč. nrav, mrav. nsieti, chřadnouti. o, 1. s lokálem: o rocě, o Postołoprtiech, o Hradiščiu, o jiných zažhú město = okolo (Nákr. §. 330); 2. s akkusativem: o řěku Moravu sě snidú – obapol řeky. obljeti sě, odrážeti se, straniti se (obcházeti, objížděti Ješ.). obinúti, obvinouti. oblášče, obzvláště, zvláště, sám o sobě. obraz, mince. obrok, praebenda. ohař, lovčí pes. ocheknúti se, oheknouti se, obeknouti se. okoł, ohrada při klání. oprávěti, opravovati zemiu, říditi, spravovati. opustěti, spustnouti; opustěti něčeho, pozbyti. oslediti, shromážditi. osnovati, založiti. ostrabiti se, zotaviti se. ostrva, osekaný kmen, z něhož jen zbytky větví ven trčí. osúti, obsypati. osvět, osvětlení ("slunce v svém osvětu"). otka, botka u pluhu. otkleti, klatbu sejmouti. otpoviedati, nepřátelství vypovídati. osřieti sě, ohlédnouti se.

ožeh, opálená hůl, sochor Ješín, hřeblo, ožehem zavřieti, zaváliti. páknúti, páchnouti. palček, paleček. pánkati, "pane, pánku" říkati. páteř, otčenáš, vůbec modlitba. pavlaka, povlaka. péčě, starostlivost nepříznivá, obávání (str. 160). płavecky, spůsobem Plavcův či Polovcův. podáviti, násilí učiniti. podbiti, podrobiti. podesiti, postihnouti. podjieti, podniknouti, podstoupiti. podpieti, podepnouti popruhy. podvoj, veřej, prapisko. poleci poleku, políknouti, poléceti. pokobiti se, podařiti se. polúčiti sě, vydařiti se. poprava, moc soudní, pravomocnost. porok, hana, výčitka. porokovati, haněti, výčitky dělati. potázati sě práva, o právo potaz vzíti. poteci poteku, uběhnouti. povraz, provaz. požidati, počkati. pracný, nemocný. pramen, větev. přáslo, prouh. přěboj, loupež. predikatér, dominikán, kněz řádu kazatelského. přepieti, přepnouti. přibiti sobě, servati se vespolek. připřěti sě, přitisknouti se. přislovie, pomluva, zlá pověst. přízednicě, poustevnice, v přízdí (clausura) bydlici. proměniti se, převleci se, oblek změniti. proněž, pročež prosočiti, vyzraditi. prosvietiti slepého, navrátiti mu zrak. proviniti néco, vinou svou něco ztratiti, propadnouti. pučiti, udeřiti ratišče, dřevce, kopí. řebří, řebřík. řěchu, řekli. řěpí, řepík, lopucha.

řešetný pecen, řešeta zvící, anebo snad místo ržený, režný. riuje, doba říjení vysoké zvěře. roba, chudinka, ubohá. rok něčemu dáti, lhůtu ustanoviti, do kteréž se co státi má. rov, vyvýšená část nad hrobem, mohyla. rozkliuditi, urovnati, v pořádek uvesti. rozpač, rozpak. rozplískati šípy, zbytečně rozstříleti. rozřevniti se, roznítiti, rozhněvati se. rožďka, roždička, větvička. rúšku vzvázati, obvázati rouchu biřmovancovi. s, s akkusativem: s Némec, spůsobem Němce, jako Němec. saděl, rána. sbožie, jmění. sědací meč, meč k sedání spůsobený. schoditi sě něčeho, něčeho se vystříci, něčemu ujíti. schovati, 1. pochovati, pohřbíti; 2. zachovati. siesti sedu, sednouti. skop, škopek. skóro, brzo. sléditi, slíditi. *slúditi někým*, oklamati. slúpiti sě někým, podpírati se na koho, spoléhati na kom. smiera, míra. smolník, smolný kabát. smútiti, v smutek uvesti. smysleti, nabyti smyslu. snem, sněm. snúbiti dívku, ucházeti o dívku ke sňatku. socha, kůl, sloup. sota, sotka, rána, udeření. sotně, sotva. spuditi hlavu, sraziti, stíti. spytati, vyzvídati, špehovati. spyták, vyzvědač. špehéř. sstrčiti hlavu, stíti, sraziti. stáje, stanoviště, obydlí. stařější, starší. starosta, hlava rodu, vládyka, vládař. statek v někom míti, zdar, oporu na někom nalezati. stešte se, stesklo se. stěžiti, stěhovati. stolec, na nějž knížata byli posazováni, když nastupovali panství. stroměti, strměti, držeti se u výši.

strúčená bratřie. strýcové. svatí (po svatých, u svatých), ostatky svatých, tudíž kostel. svoboda, muž udatný a podnikavý. svojiti se, přízniti se. svyknúti, vycvičiti se, navyknouti. ščmel, čmelák. ščrbivý, štěrbivý. špileti, pohrávati. tčieti, vězeti, váznouti. ťdy, tehdy. tkáče tkáčete, tulák, potlukač. trudný jelen, utruzený, uhnaný. trutiti, usilovati, naléhati. túha, žalost, hoře. uchvátiti, předstihnouti. ukázati, potrestati. úlehl, úhoř. úsilno, těžko. uskřinu, uskřipnu. ustati právo, právo obdržeti tím, že se druhá strana opomine dostaviti k soudu. úžesť, poděšení. užieci, upáliti. užiti nekoho, míti jej k lepšímu. vacek, tlumok, mošna. vajú, vás dvou. vdružiti, vraziti. věď, věďma, veštkyně, prorokyně. vem, vam. vesde, všude. vesdy, vždy. věstba, vědomost věcí budoucích. vila (str. 9, 92, 96), blázen. vilost, chtivost, rozvášnělost milostná. vlastiny boje, boje vlasti. vláščí, zvláštní. vnada, choutka, obyčej. vnaditi, vnadu klásti, léceti. vněd, vjed, vjev. vod, vedení. orch lba, poutce, vrchol lebky. vzatek, dar, poplatek. vzdieti vzděju, nazvati, jméno dáti. vzdrástiti se, zježiti se, zprotiviti se. vzpoviedati, rozhlásiti. vzřiúti vzřiuju, zařvati.

vzruditi, zarmoutiti, v pláč přivesti. vzvázatí k boji, připraviti se k půtce. vzvoditý most, zdvíhací most. zábradľo, hradba. sakleti, klatbu vydati. zákon, řehole. zákonník, řeholník. zaliúbiti, zaslibiti. zamysliti právo, vymysliti. zapovědieti na sněm, na vojnu, obeslati, vyzvati. sapřěti, zavříti. zástavu zastaviti, zalohu, nástrahu učiniti. zastúpiti, zastihnouti. zatvořiti, zavříti. zavraždíti se k někomu, dáti se s někým v nepřátelství. zelicě, zeleniny. złob złobi, zloba. zruzený, očervěnený. zoře (pl.), ranní záře. žákovstvo, kněžstvo. ždáti, čekati. žieci, ohněm hubiti. žizn, hojnost. žuji žúti, žváti, žvýkati, přetřepávati.

· · · · · · · · ·

# Přehled obsahu.

|           |  | Str.      |
|-----------|--|-----------|
| Předmluva |  | 1         |
| Hlava I.  | Potopa. Rozdělení jazykův  | 5         |
| " II.     | Praotec Čech. Osazení země                                       | 6         |
| " III.    | Krok. Libuše   | 8         |
| " IV.     | Proroctví Libušino   | 10        |
| " V.      | Poslání o Přemysla a nalezení jeho                               | 12        |
| " VI.     | Proroctví Přemyslovo   | 13        |
| " VII.    | Proroctví Přemyslovo<br>Sňatek Libuše a Přemysla. Založení Prahy | 7 14      |
| , VIII.   | Smrt Libušina. Vlastiny snahy                                    | 15        |
| " IX.     | Upravení vojska Vlastina   | 17        |
| - X.      | Válka dívčí  | 18        |
| " XI.     | Vystavění Vyšehradu.   | 21        |
| " XII.    | Dívčí lsti   | <b>23</b> |
| "· XIII.  | Přelstění Ctirada  | 24        |
| " XIV.    | Dívčí práva  | <b>26</b> |
| " XV.     | Pobití dívek   | 27        |
| " XVI.    | Smrt Přemysla a jeho následníci                                  | 29        |
| , XVII.   | Neklan   | - 30      |
| " XVIII.  | Vlastislav Lucký   | 31        |
| " XIX.    | Věď pražská a věď lučanská                                       | 33        |
|           | Bitva na poli Turském  |           |
| " XXI.    | Vlastislavic a Durink  | 36        |
| " XXII.   | Hostivít a Leva  | 38        |
| " XXIII.  | Hostivít a Leva  | 40        |
| " XXIV.   | Svatoplukovy boje a konce  | 41        |
| . XXV.    | Spytihněv, Vratislav a Drahomiř                                  | 43        |
| "XXVI.    | Smrt sv. Lidmily   | 44        |
| " XXVII.  | Smrt sv. Lidmily   | 45        |
| "XXVIII.  | Setkání s Radislavem Zlickým                                     | 47        |
| " XXIX.   | Sv. Václav u císaře  | 48        |
| " XXX.    | Zavraždění sv. Václava   | 50        |
| " XXXI.   | Boleslav Lítý  | <b>52</b> |
| "XXXII.   | Boleslav Štědrý. Biskupství pražské                              | 54        |
| " XXXIII. | Boleslav Skoupý. Mezka   | 57        |
| " XXXIV.  | Boleslav Skoupý. Mezka   | 58        |
| " XXXV.   | Úklad Vršovicův o Oldřicha                                       | 61        |
|           | Dobytí Prahy na Polanech   |           |
|           | Pět sv. bratří $\ldots$  |           |

| III VVVVIII   | Obience / Džim Ja   |
|---------------|---|
| III. AAAVIII. | Objevení Přimdy   |
|               |   |
|               | Kochanova smrt 69   |
|               | Kněžna ze sedlky 70   |
| " XLII.       | Břetislav a Jitka 71  |
| , XLIII.      | Český vpád do Polska 74   |
| " XLIV.       | Porážka Němcův u Domažlic 75  |
| " XLV.        | Hrazení Prahy. Smrt Břetislavova 77                                   |
| " XLVI.       | Vláda Spytihněvova 79   |
| " XLVII.      | Cechové u Mediolána 81  |
| "XLVIII.      | Odměny císařovy Čechům 83   |
| " XLIX.       | Biskup Jaromir  |
| , L.          | Beneda. Sderad  |
| " LI.         | Vratislav II. v Uhrách s císařem 88                                   |
| "LII.         | Smrt Sderadova i vzpoura Břetislavova 89                              |
| " LIП.        | Kunrát I. Břetislav II 90   |
| "LIV.         | Smrt Břetislava II  |
|               | Rozpory Bořivoje II. a Svatopluka 94                                  |
|               | Záhuba Vršovicův  |
| " LVII        | Války Svatoplukovy. Vladislav I 99                                    |
|               | Boj se Srby míšeňskými  |
|               | Císařův soud nad Čechy  |
| LY            | Boj s Poláky nad Trutinou   |
|               | $\check{C}echové v \check{R}ím\check{e}$                              |
| TVII          | Srážka Čechův a Uhrův   |
| , LXIII       | Střídání knížat ve vládě  |
| LVIV          | Porážka Lothara II. u Chlumce 111                                     |
| ″ LYV         | Boj s Poláky. Pobití židův  |
| " LXVI        | Smrt sv. Prokopa. Vladislav II. králem 114                            |
| LVVII         | Soběslavovo stihání Němcův 115  |
|               | Bitve and Lodoniai  |
|               | Bitva nad Lodenicí  |
| " LAIA.       | Smileni Sobesiava II. s cisareni 115                                  |
| " LYYI        | Smrt Soběsláva II   |
|               | Illiadu Staniminour   |
| " LYYIII      | Úklady Stanimirovy  |
| " LYYIV       | Ditue ne Deilitti u Duchu 196   |
| " LAAIV.      | Bitva na Bojišti u Prahy 126<br>Prohlášení sv. Prokopa svatým 128     |
|               | Kníže Přemysl v Řezně   |
| TXXVII        | Děpolt Zlický. Most v Praze   |
|               |   |
| " LAAVIII.    | Přemysl králem i nazván Ottakar . 132                                 |
| " LAXIA.      | Proměna v mravech českých   |
| , LAAA.       | Dominikáni. Boj s Rakousy 135<br>Prostopášnost Václava I. Stadice 136 |
| , LXXXI.      | Prostopasnost Vaciava I. Stadice 136                                  |
| "LXXXII.      | Záhuby vpádu tatarského 137   |

|   |             | . Str.                                   |
|---|-------------|--|
| Hl.                                     | LXXXIII.    | Václav při dvoře Bedřicha II 139         |
| **                                      | LXXXIV.     | Uvedení turnajův do Čech 141             |
| "                                       | LXXXV.      | Boj Václava I. se synem Přemyslem 142    |
| .,                                      | LXXXVI.     | Křižáci a Židé                           |
| "                                       |             | Blažená Zdislava 145                     |
|   | LXXXVIII.   | Volba krále říšského. Vpád Uhrův . 146   |
| "                                       | LXXXIX.     | Povaha Přemysla II. Boje s Bavory 147    |
|   | XC.         | Naháči                                   |
|   | XCI.        | Boje s Uhry                              |
|   | хсп.        | Příkoří pánům a boje s králem Ru-        |
| •                                       |             | dolfem                                   |
| "                                       | · XCIII.    | Boje Bramburských s Cechy 154            |
| "                                       | VOIU        | Hladomor v Čechách. Boje v Polště . 156  |
| ,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,, | XCV.        | Korunování a vady Václava II 157         |
| ,,<br>,,                                |             | Spolky i neznáze Václava II. s Albrech-  |
| "                                       |             |  |
| "                                       | XCVII.      | tem                                      |
|   |             | Albrechtův                               |
| "                                       | XCVIII.     | Albrechtův                               |
|   | XCIX.       | Vláda Rudolfa I                          |
| ,.<br>n                                 | : <b>C.</b> | Volba Jindřicha, boje s Albrechtem . 164 |
| "<br>"                                  | CI.         | Zavraždění krále Albrechta 166           |
| <br>ກ                                   | CII.        | Proměny v mravech českých 167            |
| <i>n</i>                                | OUT         | Boje mezi stranama v Praze 169           |
| <b>.</b>                                | CIV.        | Další boje s Míšňany                     |
| ,,<br>7                                 |             | Veliké povodně                           |
| <br>77                                  | CVI.        | Vypuzení Korutanského a volba Jana 173   |
|   |             | nhé redakci.                             |
| Hl.                                     |             | Soudní klání v Hradci                    |
|   |             | Boje s Uhry a mezi panstvem 176          |
| n                                       |             | Boj s králem. Hlad v zemi                |
| n                                       |             | Rytířské skutky Plichtovy 181            |
| "                                       | UA.         | 20,02010 Shuthj 2 101100 y 101           |

### Opravy.

| Hlava  | strana | verš | čti               |
|--------|--------|------|-------------------|
| IV.    | 10     | 18   | stolcem           |
| 77     | 11     | 37   | koné              |
| XXXI   | 53     | 35   | svého těla        |
| "      | 54     | 56   | a město Bolesłav  |
| XXXIII | 57     | 1    | <i>š</i> lechetný |
| ,,     | 7      | 18   | staŕější          |
| LXXXII | 138    | 14   | Lomničtí          |
| XCII   | 153    | 37   | užieci            |





This book should be returned to the Library on or before the last date stamped below.

A fine is incurred by retaining it beyond the specified time.

Please return promptly.



